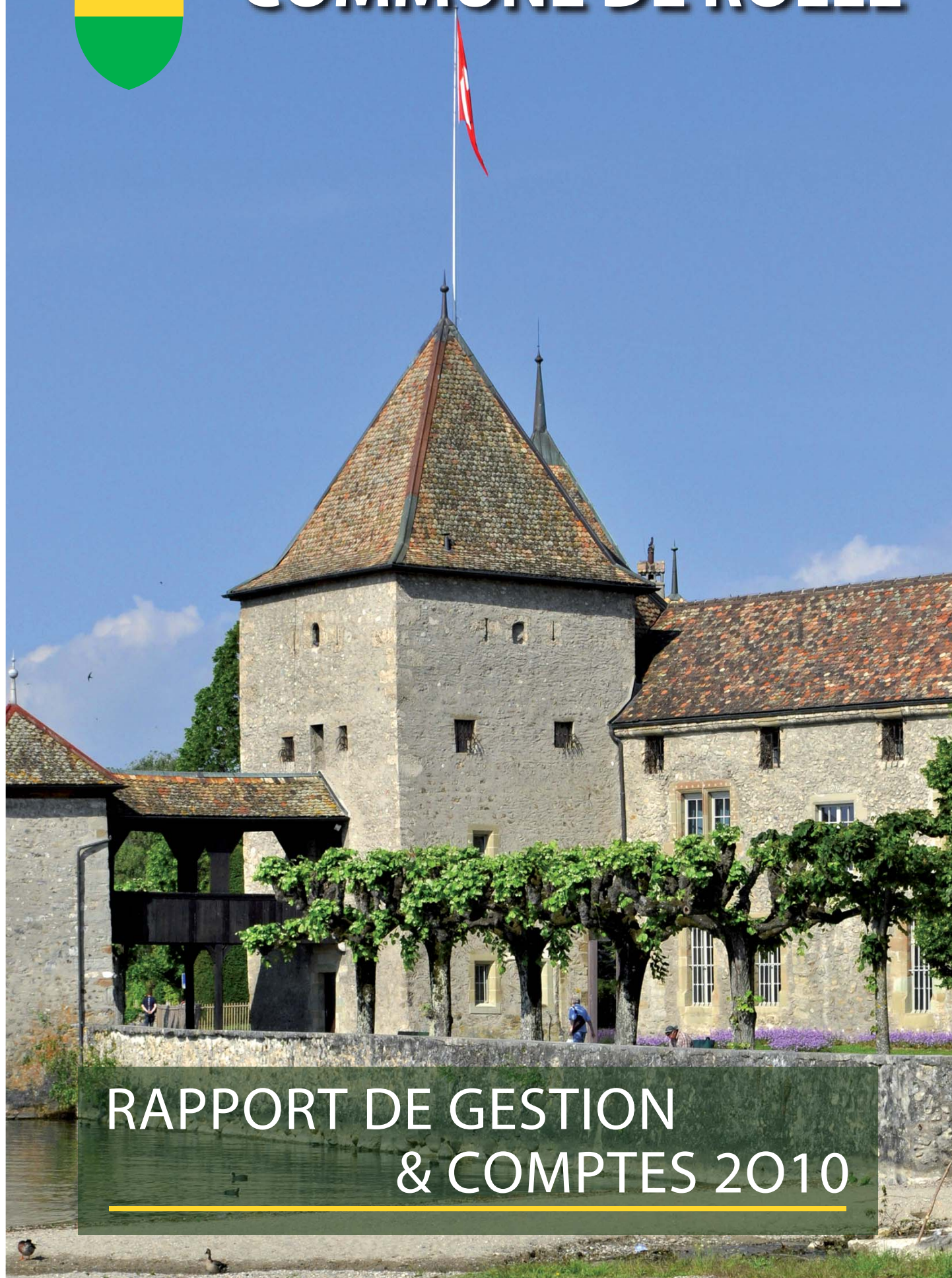




COMMUNE DE ROLLE



RAPPORT DE GESTION & COMPTES 2010

TABLE DES MATIERES

PREMIERE PARTIE

ABREVIATIONS COURANTES.....	4
CONSEIL COMMUNAL.....	6 - 11
VOTATIONS ET ELECTIONS.....	11
MUNICIPALITE	12 - 16
ADMINISTRATION GENERALE ET FINANCES	17 - 23
DOMAINES ET BATIMENTS COMMUNAUX.....	24 - 30
TRAVAUX, SERVICES INDUSTRIELS ET VOIRIE.....	31 - 45
FORMATION ET JEUNESSE, SECURITE SOCIALE.....	46 - 55
POLICE, POLICE DES CONSTRUCTIONS ET URBANISME	56 - 72
CONCLUSIONS.....	73
ANNEXE – REGLEMENTS COMMUNAUX.....	74 - 75

SECONDE PARTIE

RAPPORT DE LA MUNICIPALITE DE ROLLE SUR LES COMPTES 2010.....	1
COMPTES 2010, COMMENTAIRES, BILAN, TABLEAUX ET GRAPHIQUES.....	2
COMPTES DES ASSOCIATIONS INTERCOMMUNALES	PAGES COULEURS

ABRÉVIATIONS COURANTES

AdCV	Association d e C ommunes V audaises
AICC	Association des I ntérêts du C œur de La C ôte (société en liquidation en 2010)
AIER	Association i ntercommunale pour l' é puraton des eaux usées de R olle et environs
ARAS	Action r égionale d' a ction s ociale
CARRE	Coopérative de l' a battoir r égional de R olle et e nviron
CCS	Centrale d'émission des c ommunes s uisses
CMS	Centre m édico- s ocial
CPU	Commission p ermanente d' u rbanisme
CRIDEC	Centre de r amassage et d' i dentification de d échets spéciaux S A
EC - EU	E aux C laires - E aux U sées
EH	E quivalent H abitant
EPT	E quivalent P lein T emps
LATC	Loi sur l' a ménagement du t erritoire et les c onstrutions
OFAS	Office f édéral des a ssurances s ociales
OMSV	Organisme m édico- s ocial v audois
ORP	Office r égional de p lacement
PALT	Plan à long t erme des canalisations
PEP	Plan d' E xtension P artiel
PGA	Plan G énéral d' A ffectation (plan des zones)
RCC	Règlement du C onseil C ommunal
RODEO	R oute de d esserte des quartiers o uest de la ville
SADEC	S A pour le traitement des d échets de La C ôte
SAGE	Syndicat d' a rrosage d'eau de G illy et environs
SCHR	Société C oopérative d' H abitation de R olle
SCRIS	Service c antonal de r echerche et d' i nformation s tatistiques
SDIS	Service de d éfense i ncendie et de s ecours
SDT	Service du d éveloppement t erritorial (canton)
SESA	Service des e aux, des s ols et de l' a ssainissement (canton)
SIDERE	Service i ntercommunal d es e aux de R olle et environs (association)
SPJ	Service de p rotection de la j eunesse
UCV	Union des C ommunes V audaises

COMMUNE DE ROLLE

RAPPORT DE LA MUNICIPALITÉ AU CONSEIL COMMUNAL SUR SA GESTION DURANT L'ANNÉE 2010

Monsieur le Président,
Mesdames, Messieurs,

Conformément aux articles 4 et 93c de la Loi sur les Communes du 28 février 1956 et à l'article 90 du règlement du Conseil communal de Rolle, la Municipalité a l'honneur de soumettre à votre approbation son rapport de gestion pour l'année 2010.

Les comptes de l'exercice sous revue sont présentés et commentés dans la seconde partie de cette brochure.



De gauche à droite, dès le 1^{er} juillet 2008, le secrétaire municipal Pascal Petter, M. Nicolas Roland, M. Daniel Belotti (Syndic), Mme Françoise Tecon-Hebeisen, MM. Stéphane Zeugin et Denys Jaquet.

CONSEIL COMMUNAL



COMPOSITION

Du 1^{er} janvier au 30 juin 2010

Président	M. Laurent Schatzmann
1 ^{er} Vice-président	M. Nicolas Walter
2 ^{ème} Vice-président	Mme Pascale Vollenweider
Scrutateurs	Mme Diana Rea M. Alain Quiblier
Scrutateurs suppléants	Mme Anne Beck M. Jean-Claude Bédert
Secrétaire Secrétaire suppléante	Mme Violaine Cherpillod Mme Lucette Schmutz
Huissier	M. Daniel Rojard

Du 1^{er} juillet au 31 décembre 2010

Président	M. Nicolas Walter
1 ^{er} Vice-président	M. Pierre-François Charmillot
2 ^{ème} Vice-président	M. Michel Déruaz
Scrutateurs	Mme Anne Beck M. Jean-Claude Bédert
Scrutateurs suppléants	Mme Valérie Schlup Mantzouranis Mme Diana Réa
Secrétaire Secrétaire suppléante	Mme Violaine Cherpillod Mme Lucette Schmutz
Huissier	M. Daniel Rojard

CONSEIL COMMUNAL

Sous la présidence de M. Laurent Schatzmann jusqu'au 30 juin, et celle de M. Nicolas Walter dès le 1^{er} juillet, le Conseil communal a tenu six séances en 2010.

Les commissions permanentes suivantes ont été nommées pour la législature 2006-2011 (état à décembre 2010). Leurs présidents sont indiqués en caractères gras.

Commission de gestion

Echenard Cédric

Damond Robert
Gemelli Laurent
Huguenin Marianne
Pouget Francine
Schlup Valérie
Schöttker Klaus

Av. Général-Guisan 56
Les Uttins 4
Rue des Petites Buttes 16 A
Place du Port 2
Rue du Temple 7a
Av. Général-Guisan 48
Av. Général-Guisan 128

Commission des finances et informatique

Boissard Marc

Gentile Joëlle
Hay Christian
Jaquet Fabien
Musy Gisèle
Schmutz Lucette
Théodore Laurent

Rue Auguste-Matringe 27
Ch. Pré-du-Gaud 6
Grand-Rue 34
Av. des Uttins 9
Av. de Beaulieu 12
Grand-Rue 14
Av. Général-Guisan 40

Commission d'urbanisme

Beck Pierre
Bréchon Patrick
Goël Jean-Noël
Maeder Pierre
Masset Louis-Claude
Rosset Philippe
Turnau Konstantin

Ch. des Oiseaux 5
Av. de Beaulieu 14
Ch. du Martinet 6
Case postale 563
Av. Général-Guisan 110
Ch. de Jolimont 6
Rte de Gilly 11

Commission de recours en matière d'informatique et de protection des données

mandat confié à la Commission des finances

Commission de recours en matière d'imposition

mandat confié à la Commission des finances

Le Conseil communal a par ailleurs nommé les délégations suivantes pour la législature 2006-2011 (état à décembre 2010) :

**AIER Association intercommunale
pour l'épuration des eaux usées
de Rolle et environs**

Byrne Garelli Joséphine
Echenard Cédric
Hay Christian
Lecoultre Richard
Maeder Pierre,
Pittori Patrice, secrétaire
Rea Diana
Schmutz Jürg
Veyrassat Paul

Rte de Genève 63
Av. Général-Guisan 56
Grand-Rue 34
Av. de Beaulieu 6
Case postale 563
Grandes Buttes 12
Ch. de la Prairie 4
Grand-Rue 14
Prom. John-Berney 6

**SIDERE Association intercommunale
pour l'approvisionnement en eau
de boisson de Rolle et environs**

Bédert Jean-Claude
Hay Christian
Maeder Pierre
Pittori Patrice
Schmutz Jürg
Lecoultre Richard, suppléant

Ch. du Couchant 2
Grand-Rue 34
Case postale 563
Grandes Buttes 12
Grand-Rue 14
Av. de Beaulieu 6

**Fondation de l'Hôpital
de Rolle**

Beck-Thentz Anne
Djerroud Edith
Hay Christian
Hunziker Pierre
Jorand Raymond Daniel
Peter Bertrand
Schmutz Lucette

Ch. des Oiseaux 5
AV. Général-Guisan 84
Grand-Rue 34
Grand-Rue 31
Av. Général-Guisan 82
Rte de Genève 19
Grand-Rue 14

**Conseil intercommunal du
Conseil régional du district de Nyon**

Lecoultre Richard
Vollenweider Pascale
Walter Nicolas
Bédert Jean-Claude, suppléant
Damond Robert, suppléant
Théodore Laurent, suppléant

Av. de Beaulieu 6
Rte de l'Hôpital 12
Ch. des Plantaz 3
Ch. du Couchant 2
Les Uttins 4
Av. Général-Guisan 40

**ASPAIRE Association scolaire et parascolaire
de Rolle et environs**

Délégation variable du Conseil communal :

Charmillot Pierre-François
Hunziker Pierre
Nicolo Carmelo
Rosset Philippe
Schatzmann Laurent
Vollenweider Pascale

Av. de Beaulieu 12
Grand-Rue 31
Av. Général-Guisan 122b
Ch. de Jolimont 6
Rte de Gilly
Rte de l'Hôpital 12

Beck Anne, suppléante
Peter Bertrand, suppléant

Ch. des Oiseaux 5
Rte de Genève 19

**AdCV Association de Communes
Vaudoises**

Délégation du Conseil communal :

Bédert Jean-Claude
Bréchon Patrick
Buvelot Jean-François
Déruaz Michel

Ch. du Couchant 2
Av. de Beaulieu 14
Ch. Veyrassat 12
Ch. de Bellevue 6



Rolle, bourg historique à la fin de la 1^{ère} décennie du 3^{ème} millénaire...

MOTIONS, INTERPELLATIONS ET POSTULATS

Le préavis No 84, prévu d'être déposé à fin 2010 puis dans le courant du 1^{er} semestre 2011, aura pour but d'inviter le Conseil communal à entériner des réponses formelles à différentes motions et interpellations (selon l'ancien règlement du CC) demeurées « en suspens » alors que, au cours des ans et/ou de l'évolution des relations intercommunales, elles avaient finalement été traitées, mais sans réponse officielle au sens des articles 56, 58 et 59 du Règlement du Conseil communal de Rolle. Il s'agit plus précisément des textes suivants, rappelés dans le rapport de gestion 2009 :

- 1. Motion Henny-Radoszycki du 25.11.2003 concernant la création d'une structure scolaire propre à la Commune de Rolle.**
- 2. Motion Pierre-François Charmillot (2005) relative aux dessertes des transports publics rollois**
- 3. Motion Goël-Charmillot (2005) pour des horaires harmonisés et un accueil parascolaire permettant à qui le désire une école à journée continue.**
- 4. Postulat Thierry Delez (2006) demandant d'étudier l'opportunité de se doter d'outils de gestion de projet efficaces et des méthodes associées.**
- 5. Motion André Meylan du 31.08.2001 concernant l'éclairage de la Place du Port.**

D'autres anciennes motions, et des plus récentes, outre des interpellations et autres postulats sont également en attente d'une réponse, liée ou non à un plan de quartier ou à un préavis municipal « en devenir ». Elles sont également citées ici pour mémoire :

- 6. Motion Gérald Meylan et consorts (1995) relative aux locaux attribués au service de la voirie.**
- 7. Motion de la CPU du 19.05.2000 concernant le stationnement (étude Transitec).**
- 8. Motion André Meylan (2001) concernant l'installation d'un édicule public à la rue du Port.**
- 9. Motion Serge Martin (2003) pour une sécurisation de la route de Gilly.**
- 10. Motion Charmillot du 9.11.2004 pour l'étude du financement d'associations, ou autres formes juridiques, auxquelles la Commune de Rolle participe.**
- 11. Interpellation Pascale Vollenweider du 23.01.2006 concernant la sécurisation de la rte de l'Hôpital.**
- 12. Postulat Matti, Goël, Beck, Capriatti, Maeder, Meylan (2006) pour une analyse du potentiel en équivalent/ habitants de chaque zone de développement urbain.**
- 13. Postulat Pouget-Théodore du 26.06.2007 en faveur de la mobilité douce à Rolle.**
- 14. Postulat Bréchon du 11.03.2008 pour une étude globale des équipements publics.**
- 15. Motion Aepli du 6.05.2008 pour un développement de Rolle cohérent et maîtrisé.**

Textes déposés en 2010, en attente d'une réponse de la Municipalité :

- 16. Interpellation Charmillot du 4.05.2010 d'étudier l'opportunité d'acquérir la Cure de Rolle**
- 17. Postulat Marc Boissard du 22.06.2010 concernant le Château de Rolle**

PREAVIS MUNICIPAUX

Depuis le début de la législature 2006-2011, 85 préavis ont été élaborés, dont 7 en 2010, à savoir :

79. Demande de crédits complémentaires au budget 2009
Déposé le 20 avril 2010 **Adopté le : 22 juin 2010**
Amendé : oui **Remarques : total crédits de Fr. 217'956.—**

80. Demande d'un crédit pour la rénovation et la transformation de l'immeuble communal sis rue du Temple 2
Déposé le 22 juin 2010 **Adopté le : 14 septembre 2010**
Amendé : oui **Remarques : crédit pour Fr. 4'642'000.—**

81. Demande de crédits complémentaires au budget 2010
Déposé le 14 septembre 2010 **Adopté le : 16 novembre 2010**
Amendé : oui **Remarques : total crédits de Fr. 272'376.50**

82. Arrêté d'imposition pour l'année 2011
Déposé le 16 novembre 2010 **Adopté le : 16 novembre 2010**
Amendé : non **Remarques : taux inchangé à 63.5 %**

83. Projet de budget 2011 de la Commune de Rolle
Déposé le 14 décembre 2010 **Adopté le : 14 décembre 2010**
Amendé : oui **Remarques : excédent de charges de Fr. 672'316.—**

84. Réponses partielles ou complètes aux motions et postulats déposés jusqu'en 2009
En suspens, pas déposé

85. Office du tourisme et camping de Rolle : engagement de deux collaboratrices, couverture des engagements financiers 2010
Déposé le 14 décembre 2010 **Adopté le :**
Amendé : **Remarques :**

Un préavis déposé à fin 2009 a obtenu l'aval du Conseil communal en 2010, soit :

77. Nouveau règlement du personnel communal de Rolle
Déposé le : 3 novembre 2009 **Adopté le : 20 avril 2010**
Amendé : oui **Remarques : quelques articles amendés**

VOTATIONS ET ELECTIONS

Exception faite des scrutins fédéraux et cantonaux (cf. page 72), aucune votation communale ne s'est déroulée à Rolle en 2010.



COMPOSITION

Etat au 31 décembre 2010

Administration générale et finances
Suppléant

M. Daniel Belotti, syndic
M. Stéphane Zeugin

Police, police des constructions et urbanisme
Suppléant

Mme Françoise Tecon-Hebeisen
M. Denys Jaquet

Formation et jeunesse, sécurité sociale
Suppléant

M. Denys Jaquet
Mme Françoise Tecon-Hebeisen

Domaines et bâtiments communaux
Suppléant

M. Nicolas Roland
M. Daniel Belotti

Travaux, services industriels et voirie
Suppléant

M. Stéphane Zeugin
M. Nicolas Roland

Secrétaire municipal

M. Pascal Petter

Adjointe

Mme Francine Rivero

Vice-présidence de la Municipalité
du 1^{er} juillet au 30 juin

2009 – 2010
2010 – 2011

Mme Françoise Tecon-Hebeisen
M. Stéphane Zeugin jusqu'au 12.03.2011
M. Denys Jaquet dès le 17.03.2011

INTRODUCTION

Dernière, pleine et entière de la législature qui s'achève, 2010 aura été une année charnière à l'aube de la nouvelle, marquée par le sceau de grands projets en attente que la mise à l'enquête de la route de contournement de Rolle (Rodéo II) et la réfection de la Grand-Rue auront exacerbés. Aux réticences du Canton, aux questions légitimes de la population, aux doutes et craintes exprimés se sont succédées moult oppositions dans un climat de pré-campagne électorale annonçant les communales de 2011. Le travail mené sans répit dans le but d'atteindre l'un des objectifs phares du programme de législature n'aura pas trouvé son terme. Du moins pas en 2010. La mobilité à Rolle, si elle s'est améliorée au cours des années (Green Bus, Carsharing opérationnels, pistes cyclables et zones 30 en approche finale), reste bien sûr à « peaufiner » tant sur le plan local que régional. Il est vrai que l'augmentation croissante de la population nécessite autant de réflexions que d'infrastructures nouvelles, une problématique que l'année 2006, 1^{ère} étape de la réalisation de l'A-One Business Center, « inaugurait » sans se douter pleinement de la portée de cette ouverture sur le monde.

Les services communaux, dans une démarche entreprise en 2007 déjà, ont dû s'adapter, non sans difficultés (cf. chapitre Réorganisation), aux attentes d'une population passant de quelque 4000 à 6000 âmes, en moins d'une législature. Introduction de timbreuses pour une meilleure gestion des horaires de travail, équipement informatique renforcé et renouvelé, nouveau règlement du personnel et site internet entièrement reconstruit sont, parmi d'autres outils, les moyens mis à la disposition de l'administration communale par la Municipalité, avec l'aval du Conseil communal.

Autre fait marquant de l'année sous revue, le début de la fin de la « saga Rivesrolle » par la construction, approuvée par le Conseil communal (préavis No 74), d'un giratoire intercommunal à la « Couronnette ». LA condition sine qua none de la réouverture de l'hôtel Rivesrolle semblait enfin remplie mais, pour l'heure, la direction dudit établissement n'a fait montre d'aucune volonté concrète dans ce sens. Les « compensations » réclamées à la Commune de

Rolle restent dans l'intervalle d'une injuste réalité...

Sur le plan touristique, Rolle a connu comme ces dernières années le succès d'un environnement propice à la mise sur pied de nombreuses fêtes et manifestations. La fête de Rolle de la fin juin, par exemple, a trouvé une nouvelle vigueur et de nouveaux bénévoles prêt à relever le défi de cette tradition rolloise, alors que subsistaient les incontournables et attendues foires de printemps et d'automne, les « coffres ouverts », fêtes de la musique, des écoles et du 1^{er} Août. Outre les spectacles au Casino. Mais 2010 a vécu aussi au rythme frénétique des pulsations du Cœur de La Côte, par son association l'AICC, dont l'implosion et la dissolution auront conduit la Municipalité à reprendre la gestion de l'Office du tourisme et celle du Camping des Vernes. Les dépenses y relatives, évidemment non budgétisées, ont fait l'objet d'un financement particulier (préavis No 85) soumis à l'approbation du Conseil communal.

La Municipalité a tenu, durant l'année 2010, 43 séances ordinaires, quelques réunions extraordinaires, un séminaire tenu extra-muros au Courtil, ainsi que plusieurs séances spéciales avec ses chefs de service. De plus, comme chaque année dans le cadre de ses attributions, elle a participé, incorpore ou par délégation, à de nombreuses séances de travail, réunions, assemblées, représentations ou manifestations tant à Rolle que dans la région. Le programme de législature de la Municipalité, déposé au début de l'année 2007, a constitué un outil de référence pour les différentes actions à entreprendre et un fil rouge pour les projets prévus jusqu'à la fin de la législature. Il figure in extenso, comme les préavis, les communications municipales et d'autres documents touchant à l'activité du Conseil communal, sur le site internet de la Commune : www.rolle.ch

Afin de faciliter certains travaux d'approche, ou préalables à des prises de décision, la Municipalité s'est entourée de différentes personnalités, invitées à participer aux activités des commissions consultatives ou extraparlimentaires suivantes. Il s'agit plus précisément, au 31.12. 2010, de :

Commission consultative de la culture

Farner Paulette, présidente	Rte de Lausanne 25
Charmillot Pierre-François	Av. de Beaulieu 12
Delez Thierry	Rte de Gilly 16C
Durand Andrée	Rte de la Versoix 6, Mont-sur-Rolle
Lehmann Sylvie	Directrice artistique du Casino
Musy Gisèle	Av. de Beaulieu 12
Nateri Stefania	Rue du Nord 42
Nickbarte Sylvie	Av. du Général Bouquet 5
Pittori Catherine	Grandes-Buttes 12
Vollenweider Pascale	Rue de l'Hôpital 12

Commission intercommunale du feu, SDIS de l'Etraz

	Tecon-Hebeisen Françoise	Rte de Gilly 17
	Maeder Pierre	Ch. des Alpes 11
	Rod Jean-Philippe	Ch. Veyrassat 3
<i>Commandant</i>	<i>Dufour Stéphane</i>	<i>SDIS de l'Etraz</i>
<i>Président</i>	<i>Mamin René</i>	<i>Aubonne</i>
<i>autres membres</i>	<i>Egger Jean-Phillipe, Fiaux Michel</i>	<i>Aubonne</i>

Commission consultative de naturalisation

Beck Pierre	Ch. des Oiseaux 5
Choulat Monique	Rte de l'Hôpital 20
Lecoultre Richard	Av. de Beaulieu 6
Radoszycki Maximilien	Av. Général-Guisan 38
Schlup Valérie	Av. Général-Guisan 48
Schöttker Klaus	Av. Général-Guisan 128

Commission consultative des arbres

Ansermoz Michel	Grand-Rue 77
Gertsch Pierre-André	Rte de Lausanne 11
Mohler Gilbert	Ch. Général-Bouquet 3
Paquier Serge	<i>Arboretum Aubonne</i>
Taillens Daniel	Ch. de Plein-Air 8

Commission d'intégration Suisse-Etrangers

Choulat Pugnale Monique	Rte de l'Hôpital 20
Laksiri Jamal	Ch. des Poiriers 4
Martin Serge	Rte de Gilly 8a
Schöttker Klaus	Av. Général-Guisan 128
Vollenweider Pascale	Rte de l'Hôpital 12

Commission consultative d'agrandissement du port Ouest

Goël Jean-Noël
Mohler Gilbert
Nicolier Bernard
Radoszycki Maximilien
Rosset Philippe

Ch. du Martinet 6
Ch. Général-Bouquet 3
Rte de Lausanne 26
Av. Général-Guisan 38
Ch. de Jolimont 6



Commission de salubrité

Au 31 décembre 2010, sa composition était la suivante, Mme Dr. Véronique Garin, Mme Françoise Tecon-Hebeisen, conseillère municipale, M. Thomas Baeriswyl, responsable de la police des constructions, ainsi que M. Michel Geissbühler, représentant du bureau Masotti Associés SA.

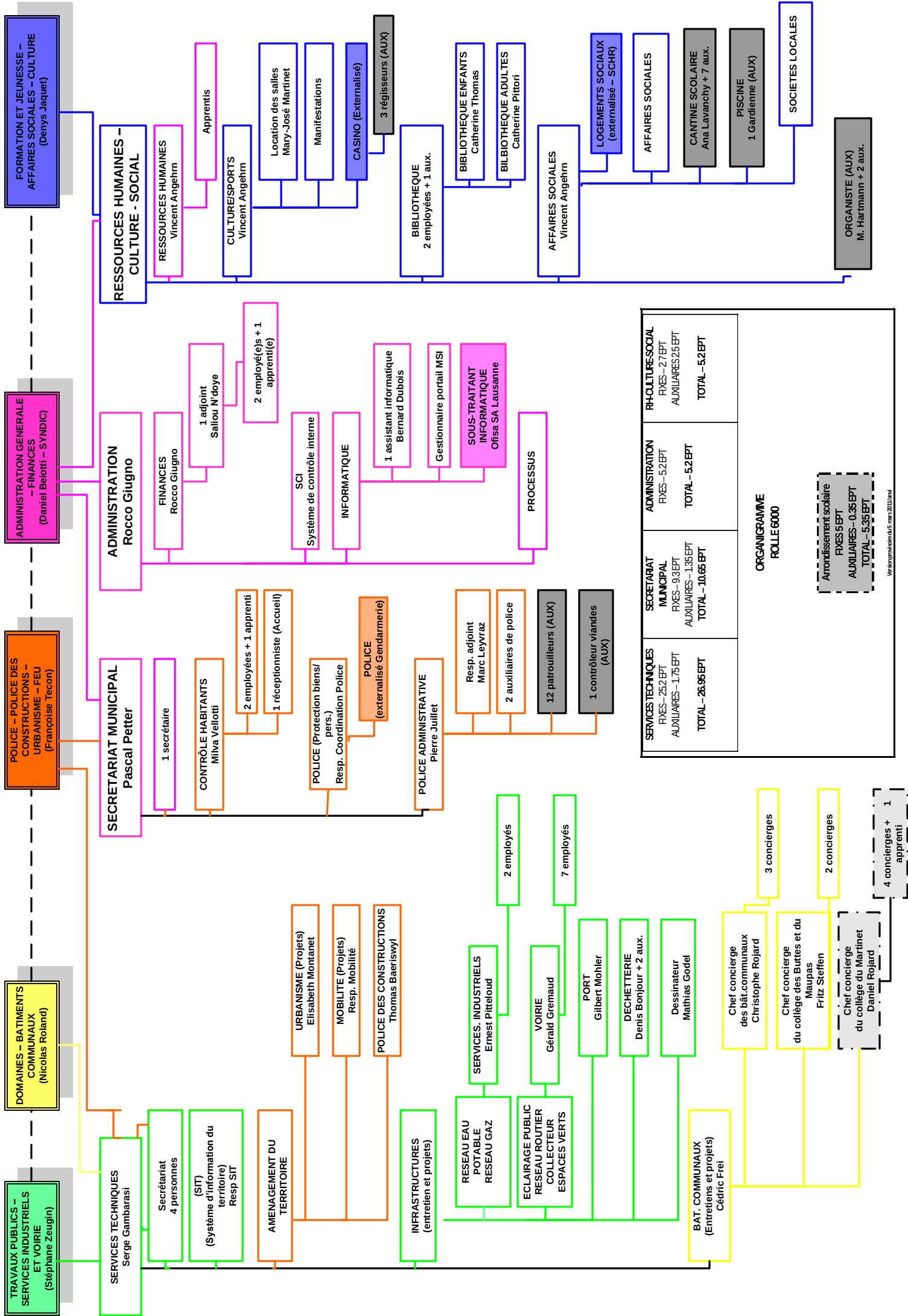
REORGANISATION DES SERVICES COMMUNAUX

L'historique du mandat a été développé dans les rapports de gestion 2008 et 2009 et a fait l'objet de plusieurs communiqués de la Municipalité (No 21, 22, 25 et 27). La dernière communication avait la teneur suivante (No 29 du 22 avril 2010) :

« Mandaté par la Municipalité pour achever la démarche débutée en 2008 par Blanc consultants, M. Alain Leuba, consultant chez Altafid à Neuchâtel, présentera le résultat de ces travaux au Conseil communal le 4 mai. Cette opération s'inscrit dans le prolongement du préavis No 52 (crédit de Fr. 210'000.—) dont un solde de Fr. 18'000.— restait non consommé lors de la faillite de Blanc Consultants SA au printemps 2009 ».

Initiées ou réengagées avec M. Leuba, les différentes opérations nécessaires à la mise en pratique du « portail MSI » se sont succédées tout au long de l'année sous revue. D'autres démarches sont appelées à compléter les procédures et processus mis en place, dont une gestion documentaire informatique susceptible de faciliter la gestion, le classement et l'archivage des nombreux dossiers traités par l'administration communale ; la suite de cette réorganisation fera naturellement l'objet d'une ligne budgétaire ou d'un dépôt de préavis le moment venu. Le Conseil communal et la Municipalité ont pris congé de M. Alain Leuba le 4 mai avec remerciements.

MUNICIPALITE DE ROLLE



ORGANIGRAMME ROLLE 6000			
SERVICES TECHNIQUES FIXES – 252 EPT AUXILIAIRES – 1.75 EPT TOTAL – 26.95 EPT	SECRETARIAT MUNICIPAL FIXES – 9.3 EPT AUXILIAIRES – 1.35 EPT TOTAL – 10.65 EPT	ADMINISTRATION FIXES – 5.2 EPT TOTAL – 5.2 EPT	RH-CULTURE-SOCIAL FIXES – 27 EPT AUXILIAIRES 25 EPT TOTAL – 5.2 EPT
Arrondissement sodale FIXES 5 EPT AUXILIAIRES – 0.35 EPT TOTAL – 5.35 EPT			

Valeurs provisionnelles mars 2011 (en EPT)

ADMINISTRATION GENERALE ET FINANCES



M. Daniel Belotti
Syndic

Chefs de service :
M. Pascal Petter, Secrétaire municipal
M. Rocco Giugno, Boursier communal

L'administration générale gère les activités principales suivantes :

- Relations avec le Conseil communal
- Relations avec les autres dicastères
- Archives communales
- Secrétariat municipal
- Informatique
- Finances
- Personnel communal
- Promotion économique
- Tourisme
- Site internet, communication
- Relations extérieures et affaires régionales
- Assurances

POLITIQUE D'INFORMATION

Comme annoncé une année plus tôt, le site www.rolle.ch a été entièrement « reconstruit », en partenariat avec Ofisa SA et Pixel Création. Le groupe de travail emmené par le secrétariat municipal a eu le plaisir de livrer en avril 2010, aux internautes de Rolle et du monde entier, son nouveau portail « *Bienvenue à Rolle, Perle du Léman!* ». De nombreuses rubriques, anciennes et nouvelles, composent désormais le site web de la Commune, largement illustré. Outre les onglets officiels et traditionnels (autorités et services communaux), dont les informations relatives à l'activité de l'Exécutif communal et du corps délibérant (préavis municipaux, rapports de gestion, rapports des commissions ad hoc du Conseil, programme de législature, etc.), la nouvelle « homepage » propose deux rubriques inédites : *Actualités* et *La Presse en a parlé*, des coupures de presse désormais archivées « on line ». Autre nouveauté, la création d'un guichet virtuel dont l'objectif premier est de faciliter les opérations administratives liées au Contrôle des habitants et du service Événementiel. Pas moins de 33 communiqués ont été publiés depuis le début de la législature, dont 7 en 2010. Ces informations s'adressent tant aux membres du Conseil communal qu'au public par la voie de la presse écrite et électronique. Et, s'agissant de la réfection programmée de la Grand-Rue, 9 dépliants « Info-Projet » ont fait l'objet d'un tous-ménages depuis mai 2008, dont 2 en 2010.

NONAGENAIRES

La Municipalité a eu le plaisir de fêter 15 nouveaux nonagénaires dans le courant de l'année. Il s'agit des personnes suivantes à qui, entourés des leurs, une attention de circonstance a été réservée : Mesdames Emma Berney, Marguerite Blanc, Hedwige Broekema, Jacqueline Davoine, Jacqueline Dedie, Marie-Louise Goël, Nelly Goël, Marie-Louise Hirschi, Claude Lindemann, Arlette Roch, Irène Rochat, Catherine Rossier et Theresia Rouiller, ainsi que Messieurs Gaston Ponnaz et Pierre Ulliel.

ECONOMIE LOCALE

Une bonne conjoncture est observée à Rolle depuis quelques années, comme en terre vaudoise d'ailleurs, se traduisant par des excédents

de revenus profitant autant aux communes qu'au Canton. 2010 s'est inscrite dans la même et heureuse foulée, fiscalement parlant. La capacité contributive de la ville s'est en trouvée améliorée, autorisant des amortissements extraordinaires sur des investissements en cours. Conjuguée à une certaine rigueur budgétaire, cette augmentation de la masse fiscale a permis de diminuer la dette communale dans des proportions rarement atteintes. Il est vrai que nombre de projets n'ont dans l'intervalle pas pu être réalisés, les mises à l'enquête de Rodéo II ou de la Grand-Rue, par exemple, suscitant nombre d'oppositions et d'études complémentaires, retardant de fait leur réalisation... et l'utilisation des deniers publics disponibles, comme un futur recours à l'emprunt le moment venu (il s'agira aussi de financer l'extension du port Ouest, l'agrandissement du collège du Martinet, la création d'un parking souterrain, notamment). Le commerce local, sinon florissant, a du moins été satisfaisant pour la majorité des commerçants établis à Rolle. Point d'orgue de la dernière année de la 1^{ère} décennie du 3^{ème} millénaire : l'organisation de la fête de l'Avent dans une Grand-Rue exceptionnellement libérée de tous véhicules, décorée de sapins et de neige (naturelle) pour la circonstance, et de stands de dégustation bigarrés : bonne humeur et convivialité étaient largement de la partie. Quelques nouvelles enseignes ont fleuri la Grand-Rue en 2010, mais le nombre de café-restaurants n'a pas bougé par rapport à l'exercice précédent ; à noter que les gérants du camping des Vernes, dont l'exploitation a été reprise par la Commune au printemps 2010, ont jeté l'éponge après 2 saisons ; leur successeur sera désigné au début de l'année 2011.

RESSOURCES HUMAINES

En 2010, le dernier poste manquant pour compléter l'effectif fixé dans le préavis No 52, accepté en 2008, a été attribué à M. Thomas Baeriswyl, nouveau responsable de la Police des constructions à 50%. M. Baeriswyl est entré en fonction le 1^{er} janvier 2010. M. Bernard Dubois, qui était engagé par la Commune en tant qu'assistant informatique auxiliaire, en remplacement de Mme Marie Millier, absente pour raison de maladie de longue durée, a été engagé avec un contrat de durée indéterminée à 70% suite à la démission de Mme Millier.

M. Marc Charrel, chef de la Voirie pendant 4 ans, a démissionné de son poste en avril 2010 pour retourner dans le secteur privé. Il a été remplacé en mai par M. Patrick Aramini. En raison de problèmes d'intégration dans l'équipe de la Voirie, la Municipalité a décidé de se séparer de lui en octobre. M. Gérald Gremaud, candidat qui avait postulé pour le poste auparavant, a finalement été choisi pour reprendre la direction de la Voirie. M. Mathias Godel a remplacé M. Francis Voumard à 100% en août 2010 à la suite de la démission de ce dernier. Mlle Egzona Emerllahi a débuté son apprentissage de commerce en août pour 3 ans. Mlle Jennifer Magnin a quant à elle obtenu son CFC d'employée de commerce et terminé son apprentissage en août.

M. Cédric Frei a débuté son activité de responsable des bâtiments communaux le 1^{er} décembre à 100% en remplacement de M. Jean-Louis Pilet qui a démissionné à la fin du mois de juin. Avec 23 mouvements (départs et arrivées) dans le personnel fixe de la Commune, l'année a été plus calme que 2010 (29 mouvements). Toutefois certains départs sont encore à imputer à la réorganisation des services communaux (2 employés en absence maladie de longue durée et deux employés qui avaient annoncé leur souhait de quitter l'administration communale). Le faible taux d'absentéisme en 2010 est un signe positif que la situation s'est améliorée au sein du personnel communal.

Mutations 2010

Arrivées :

M. Thomas Baeriswyl	préposé à la police des constructions	01.01.2010
M. Bernard Dubois	assistant informatique	01.01.2010
Mme Rosa Orsino	aide-concierge	15.04.2010
Mme Ance Petras	aide-concierge	15.04.2010
M. Michaël Ziolo	employé de voirie auxiliaire	19.04.2010
M. Patrick Aramini	chef de la Voirie	01.06.2010
M. Mathias Godel	dessinateur	01.08.2010
Mlle Egzona Emerllahi	apprentie de commerce	23.08.2010
M. Willy Dunoyé	employé de voirie auxiliaire	25.10.2010
M. Cédric Frei	responsable des bâtiments	01.12.2010
M. Gérald Gremaud	chef de la Voirie	01.12.2010

Départs :

M. Francis Voumard	dessinateur	28.02.2010
Mme Nathalie Steffen	aide-concierge	30.04.2010
M. Marc Charrel	chef de la Voirie	30.04.2010
Mme Claire-Lise Rojard	aide-concierge	31.05.2010
M. Jean-Louis Pilet	responsable des bâtiments	30.06.2010
Mlle Jennifer Magnin	apprentie de commerce	26.08.2010
Mme Marie Millier	assistante informatique	30.09.2010
Mme Olivia Buchs-Blanchard	secrétaire pour l'événementiel	30.09.2010
M. Michaël Ziolo	employé de voirie auxiliaire	02.10.2010
M. Patrick Aramini	chef de la Voirie	15.10.2010
M. Pierre Porret	organiste auxiliaire	31.10.2010
Mme Catherine Pittori	assistante de bibliothèque	31.12.2010

Gestion du personnel communal

L'année 2010 a été marquée par l'entrée en vigueur du nouveau règlement du personnel communal le 1^{er} juillet. Commencé en 2004, l'exercice aura duré presque 6 ans. Adopté par la Municipalité le 3 septembre 2009, le document a été déposé au Conseil communal en novembre de la même année, qui l'a validé avec un amendement proposé par la Commission ad-hoc dans sa séance du 20 avril. Finalement, le chef du département de l'Intérieur du Canton de Vaud a ajouté sa signature le 18 mai 2010. Un important travail de révision de l'échelle salariale a été effectué par les Ressources Humaines pour aboutir à l'échelle définitive faisant partie intégrale du règlement. Chaque fonction de l'administration communale a été étudiée, révisée et classifiée afin d'établir un nouveau catalogue des fonctions de la Commune. Ce travail a été effectué en transparence avec l'Association du personnel de l'Administration communale de Rolle (APCR) et validé par la Municipalité. Une révision des salaires de tous les employés de l'administration a été effectuée et des rattrapages ont pu être apportés pour certains d'entre eux. Au premier juillet 2010, tous les employés de la Commune étaient dans une classe salariale correspondant à leur fonction avec un salaire calculé selon leurs années de collaboration, leurs compétences et leur formation initiale. Les disparités du passé ont pu être corrigées et la situation assainie.

L'année 2010 a vu l'engagement de 10 employés (en plus de 7 auxiliaires et une apprentie). 11 employés ont quitté l'administration communale lors de la même année (en plus de 6 auxiliaires).

Un système de gestion des temps de travail (TimeAS) a été installé pour tous les employés fixes de l'administration communale. Des timbreuses ont été installées à l'administration (Grand-Rue 44), dans les deux complexes scolaires, au Château et à la Voirie. Deux autres timbreuses portables ont été mises à disposition d'employés travaillant seuls (le garde port et la concierge du Maupas). Après un temps d'adaptation et de formation, le système s'est révélé être un bon outil de gestion des temps de travail, des absences (vacances, maladie, etc.). Il a permis de juguler les heures supplémentaires et diminuer les absences des employés. Par ailleurs, l'outil TimeAs a permis aux Services Techniques de calculer les « mandats » (temps passé pour chaque activité) utiles pour certaines facturations d'heures de travail.

Une nouvelle apprentie de commerce a été engagée en août 2010 et a commencé son apprentissage au Contrôle des habitants. De nombreux stages ont été effectués, principalement au sein des départements administratifs mais également chez les concierges et à la bibliothèque. La formation du personnel s'est poursuivie en 2010 et une quinzaine d'employés en a bénéficié. Certains cours se sont déroulés sur une journée et d'autres ont été des formations continues de longue durée.

Deux employées en absence maladie de longue durée (respectivement 2 ans et 1 an) ont quitté l'administration communale. Les personnes qui remplaçaient ces employées pendant leur absence ont pu être engagées avec un contrat de durée indéterminée.

Statistiques des absences pour maladie et accidents au cours des trois dernières années :

Année	2008	2009	2010
Jours d'absence	885	537	606
dont			
accidents professionnels	90	10	82
accidents non professionnels	31	14	50
maladie	741	513	474
Cas déclarés	59	48	52
Personnes concernées	33	27	34

Effectif du personnel communal (fixe) au 31.12.2010

Services	Collaborateurs		Apprentis	Total	Equivalent Plein temps
	Plein temps	Temps partiel			
Secrétariat municipal	1	1		2	1.7
Réception	1			1	1.0
Contrôle des habitants		3	1	4	3.1
Finances	2	2	1	5	4.5
Informatique		1		1	0.7
RH/Culture/Affaires sociales	1			1	1.0
Événementiel		1		1	0.6
Total administration	5	8	2	15	12.6
Bibliothèque		2		2	1.1
Police administrative	2	2		4	3.5
Services techniques (administration)	4	5	1	10	7.9
Voirie	9			9	9
SI	3			3	3
Concierges	3	4		7	5.3
Total ST	19	9	1	29	25.2
TOTAL GENERAL	26	21	3	50	42.4

Effectif géré par la Commune dans l'Arrondissement scolaire secondaire :

Services	Collaborateurs		Apprentis	Total	Equivalent Plein temps
	Plein temps	Temps partiel			
Conciergerie	1	4	1	6	5
TOTAL	1	4	1	6	5

Total des effectifs Commune et Arrondissement scolaire : 56 collaborateurs

27 collaborateurs à plein temps, 25 collaborateurs à temps partiel, 4 apprentis, soit : **47,4 ETP**

Evolution des « équivalents plein temps » au cours des 5 dernières années comptables (hors Arrondissement scolaire) :

Employés	2010	2009	2008	2007	2006
Administration	10.60	11.40	8.60	7.90	7.90
Bibliothèque	1.10	1.10	1.05	1.05	1.05
Police administrative	3.50	3.50	3.50	2.50	2.00
Services techniques (Admin.)	6.90	6.40	4.90	3.90	3.75
Voirie	9.00	9.00	9.00	8.00	8.00
Services industriels	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00
Concierges	5.30	5.30	4.60	4.60	4.50
Apprentis	3.00	3.00	3.00	3.00	2.00
Total	42.40	42.70	37.65	33.95	32.20

Personnel auxiliaire :

Service	Nombre		EPT
	En cours d'année	Au 31.12	
Organistes du Temple	3	2	0.30
Déchetterie	2	2	0.40
Contrôle des viandes	1	1	0.35
Régie Casino	7	3	0.35
Gardiens de piscine	4	1	0.10
Patrouilleurs	12	12	1.00
Cantine scolaire	9	8	1.50
Bibliothèque	1	1	0.25
Nettoyeurs d'été aux Buttes et Maupas	8	0	0.35
Nettoyeurs d'été bâtiments communaux	2	0	0.10
Employé de voirie	2	1	0.90
Conseil	2	2	Forfait
Total	53	33	5.60

Effectif géré par la Commune dans l'arrondissement scolaire secondaire :

Arrondissement scolaire	Nombre		EPT
Nettoyeurs d'été au Martinet	6	0	0.35

Dossiers de personnes gérés par la Commune en 2010	Total 2010	Au 31.12.2010
Fixes	59	50
Auxiliaires Rolle	59	33
Fixes Arrondissement	6	6
Auxiliaires Arrondissement	6	0
	130	89

SERVICE DES FINANCES

Outre ses activités traditionnelles liées à la tenue des comptes, au paiement des factures, à l'établissement de statistiques diverses et d'analyses financières liées aux investissements communaux, la bourse a été activement sollicitée en 2010 dans le cadre de l'audit mené au sein de plusieurs communes sur le système de contrôle interne (SCI). Rolle a en effet compté, avec succès, parmi les 12 collectivités vaudoises auditées par la Cour des comptes du Canton de Vaud. Son rapport final a été rendu le 24 mars 2011. Des mesures ont été prises en 2010 avec la collaboration de la fiduciaire BDO Visura afin d'identifier les 8 secteurs clés requis. Les deux premiers réalisés à Rolle concernent la gestion des salaires et celle des achats. Les 6 points

restants devront être finalisés en 2011, sur la base de prochaines instructions du Service des communes et des relations institutionnelles (SeCRI). Durant cette même période, le service des finances a tenu compte des recommandations de la Commission des finances de l'importance d'élaborer des outils de gestion efficaces. Plusieurs mesures ont ainsi été mises en place, comme par exemple le renforcement des contrôles internes par des triples visas, une gestion plus fine de la trésorerie et des paiements plus rapides aux fournisseurs afin de bénéficier d'escomptes financiers (entre 2 et 5 pour cent selon le délai de règlement des factures, à 10 jours par exemple).

La méthodologie de la planification financière, mise en place en 2002, est revue également annuellement selon les vœux de la Commission des finances. Pour terminer cette année chargée, la bourse a dû composer avec les comptes de l'ASPAIRE dont l'entrée en vigueur, avec effet

rétroactif au 1^{er} janvier 2010, n'était pas prévue initialement, donc pas budgétisée dans les comptes communaux. La liquidation de l'AICC et la reprise des frais de fonctionnement de l'Office du tourisme, objet du préavis No 85, n'entraient pas davantage dans le cadre budgétaire 2010.

INFORMATIQUE

Le service a poursuivi, en ligne avec les années précédentes, outre la mise en place et le suivi du nouveau site internet de la Commune, la maintenance de ses outils informatiques, tant au niveau des logiciels que du matériel en général. L'objectif était, et reste, d'assurer des prestations répondant à des critères de performance et de qualité compatibles avec les besoins de l'administration. En lien avec l'évolution de la branche. Cette volonté a été exprimée par la Municipalité par son préavis No 67 « Renouvellement du parc informatique » adopté le 9 juin 2009 par le Conseil communal. Durant l'année sous revue aucune panne significative n'a été déplorée,

renforçant en cela le sentiment de la Municipalité « d'avoir fait le bon choix » en confiant (outsourcing) un mandat à Ofisa SA. A ce jour, le parc informatique communal a été complètement renouvelé. Tous les employés de la Commune ont un accès direct aux services grâce à une liaison ADSL-Internet sur tous les sites communaux (voirie/SI/Château, collèges du Martinet et des Buttes, Port). Ils bénéficient des avantages du portail intranet MSI et du nouveau système de gestion des temps de présence mis en place (timbreuses), relié par informatique et accessible aux chefs de service et au responsable des Ressources humaines.

Accueil - actualités

- Autorités
- Administration communale
- Ressources Humaines
- Services techniques
- Santé - Social
- Police
- Ile de La Harpe
- Ports, camping
- Vie locale
- Services Cantonaux
- Mobilité - Transports
- Galerie photos

News

Evénements

01.05.2011
Foire de Printemps

05.05.2011
Art et jardin

12.05.2011
GAR-L'important d'être constant d'O. Weiss

18.05.2011
Jeunes citoyens et citoyennes 1993

22.05.2011
Fête de lutte seniors et garçons futurs



Bienvenue à Rolle, Perle du Léman!

Actualités

- Election tacite de M. Jean-Noël Goë, nouveau Syndic de Rolle
- Municipalité 2ème tour - Résultats
- Municipalité 1er tour - Résultats
- Prochaine séance du Conseil communal : mardi 17 mai 2011 à 20h00 au Château
- Dernière séance du Conseil communal : mardi 12 avril 2011 à 20h au Château
- Dernier communiqué de la Municipalité

L'administration communale sera fermée du jeudi 21 avril à 16h00 au mardi 26 avril à 08h00. Bonnes Fêtes de Pâques







La presse en a parlé

- Apéritif d'inauguration au camping (La Côte 20.04.11)
- Reportage au Château (La Côte 20.04.11)
- Conférence du Docteur O. Revol sur les ados. (L'Echo 15.04.11)
- Inauguration du camping des Vernes (L'Echo 15.04.11)
- Exposition de Marie-Christine Hentsch Gualandris (L'Echo 08.04.11)
- Un jeune gagne le bronze aux championnats vaudois de judo (L'Echo 01.04.11)
- La Galerie Pfeiffer expose Marguerite Vandercruyssen (L'Echo 25.03.11)
- L'APERE accueille le Docteur Revol pour une conférence (L'Echo 01.04.11)



ARCHIVES DE PRESSE

Une remarque ? Une suggestion ? Veuillez nous adresser à :

Administration comm
Grand-Rue 44
Case postale 15
CH-1180 Rolle

Secrétariat municipi
municipalite@rolle.ch
Tél. +41 21 822 44
Fax +41 21 822 44

Service des Financ
comptabilite@rolle.ch
Tél +41 21 822 44

Ressources Humain
rh@rolle.ch
Tél +41 21 822 44

Contrôle des habit
habitants@rolle.ch
Tél +41 21 822 44

Services techniqu
technique@rolle.ch
Tél. +41 21 822 44

Police administrat
police@rolle.ch
Tél. +41 21 557 45


GUICHET VIRTUEL

Horaires des bure:

lundi :
de 08h00 à 12h00
de 13h00 à 18h00

mardi à jeudi:
de 08h00 à 11h30
de 14h00 à 17h00

vendredi :
de 08h00 à 11h30
de 14h00 à 16h00

DOMAINES ET BATIMENTS COMMUNAUX



Directeur :
M. Nicolas Roland
Conseiller municipal

Chef de service :
M. Serge Gambarasi, Ingénieur de ville

Garde-ports :
M. Gilbert Mohler

Cette Direction gère les activités principales suivantes :

- Bâtiments communaux (y compris scolaires)
- Exploitation et entretien des ports
- Protection des sites et bâtiments classés
- Conciergeries
- Application des mesures d'économie d'énergie dans le secteur immobilier
- Entretien du cimetière
- Commission des arbres
- Terrains, jardins communaux
- Entretien et gestion des forêts, des places de sport et jeux, des parcs, du camping et d'autres parcelles communales.

SERVICES DE CONCIERGERIE

Ecoles secondaires

L'équipe de concierges du collège secondaire du Martinet est formé de :

- M. D. Rojard, chef concierge à 100 %,
- Mmes C. Fazan et M.Uzzo, aides à 80 %,
- M. M. Petras, concierge à 80 %,
- Mme M. Uzzo, aide-concierge à 60 %,
- M. F. Resende, apprenti de 1^{ère} année.

Le nombre total de locaux à entretenir se résume comme suit :

- 1 piscine de 25 mètres,
- 2 salles de gymnastique, 1 forum,
- les bureaux de la direction des écoles,
- la bibliothèque,
- 61 salles de classe.

La répartition des heures liées à la conciergerie dans les différents locaux s'établit comme suit :

Collège du Martinet	2008	2009	2010
- Martinet extérieurs	29	32	188
- Martinet salles de gym	326	371	235
- Martinet locaux scolaires	7'066	7'395	6'941
- Martinet piscine	1'085	1'040	1'180
- Nettoyages d'été (auxiliaires)	630	630	706
Totaux Martinet	9'136	9'468	9'250

Ecoles primaires

Les concierges des écoles primaires ont en charge l'entretien du collège des Buttes I et II ainsi que des locaux du Maupas (PPLS et écoles). Sous la responsabilité de M. F. Steffen, chef concierge à 100 %, l'équipe de concierges se compose de :

- Mme R.-M. Pitteloud, aide-concierge à 70% (locaux scolaires du Maupas),
- Mme A. Petras, aide-concierge à 60 %, qui a remplacé Mme N. Steffen, (locaux scolaires du collège des Buttes).

Les locaux, dont l'équipe a la responsabilité de l'entretien, sont les suivants :

- 1 salle de gymnastique
- 2 salles de rythmique
- 1 restaurant scolaire
- les bureaux des PPLS
- 34 salles de classe (Maupas, Buttes I et II).

La répartition des heures liées à la conciergerie des différents locaux s'établit comme suit :

Collège des Buttes I et II	2008	2009	2010
- Buttes extérieurs	176	193	222
- Buttes salles de gym	238	215	242
- Buttes restaurant scolaire	225	224	235
- Buttes locaux scolaires	2'140	2'187	2'359
- Nettoyages d'été (auxiliaires)	630	630	538
Totaux Buttes	3'409	3'449	3'596

Collège du Maupas	2008	2009	2010
- Maupas extérieurs	38	106	116
- Maupas salles de gym	50	140	126
- Maupas locaux scolaires	250	799	831
- PPLS	223	213	249
- Nettoyages d'été (auxiliaires)	168	168	168
Totaux Maupas	729	1425	1'490

Bâtiments communaux

Les concierges des bâtiments communaux ont en charge l'ensemble des bâtiments communaux non scolaires. Les concierges des bâtiments communaux, sous la responsabilité de M. Ch. Rojard, chef concierge à 100 %, sont :

- M. F. Ademi, aide-concierge à 100 %,
- Mme Z. Rojard, aide-concierge à 50 %,
- Mme L. Chevalley, aide-concierge à 50 %.

Pour cette équipe, la répartition des heures liées à la conciergerie dans les différents locaux s'établit comme suit :

Bât. communaux	2008	2009	2010
- Casino	806	1'012	1'130
- Château	1'736	1'942	2'057
- Couronne	1'148	1'080	1'030
- Grand-Rue 43	162	150	143
- Salle communale	175	206	266
- Temple	289	297	332
- CMS	257	193	221
- Abri PC	28	40	42
- Locaux Police	266	260	225
- Nettoyages d'été (auxiliaires)	252	168	168
Totaux bât. communaux	5'119	5'348	5'614

Pour les grands nettoyages d'été, 17 étudiants ont été engagés pour seconder les concierges en place. Pour l'équipe des concierges communaux, deux auxiliaires ont été engagés pendant 2 semaines.

Au collège des Buttes I et II, six jeunes ont été engagés pour 2 semaines et un étudiant pour une période de 3 semaines. Pour le collège du Maupas, deux auxiliaires ont été appelés pour 2 semaines. Enfin, au Martinet, six auxiliaires ont complété l'équipe existante durant 3 semaines.

Etude d'économie d'énergie

Après 2 ans d'une étroite collaboration entre les Services techniques et Enerplan SA, spécialisée dans le domaine des économies d'énergie, nous nous plaçons à relever que les résultats obtenus sont plus que satisfaisants. En effet, à ce jour, il a été réalisé Fr. 80'000.— d'économie d'énergie, grâce à un protocole de suivi hebdomadaire des différentes sources d'énergie (gaz, mazout, électricité, thermique des bâtiments, etc.). Nous continuons à tout mettre en œuvre afin de trouver de nouvelles solutions qui nous permettront de poursuivre et d'atteindre les objectifs fixés, à savoir le maintien et l'amélioration énergétique des collèges du Martinet et des Buttes.

TRAVAUX DANS LES BÂTIMENTS COMMUNAUX

Le Château



Une intervention a été effectuée sur la tour centrale « côté lac » afin de procéder au remplacement d'une corniche en cuivre endommagée par le vent. Dans le but de procéder à des économies d'énergie, différentes conduites de chauffage ont été isolées, notamment dans les combles. Afin de conserver les anciens locaux de la fanfare en bon état, des travaux de peinture ont été réalisés. Au cours de cette intervention, la dépose des radiateurs fut nécessaire pour permettre la réfection des contrecœurs. Toujours dans ces mêmes locaux, des interrupteurs supplémentaires et de nouveaux luminaires ont

été posés. Enfin, les différentes ampoules de la salle des Chevaliers ont été remplacées par des modèles LED, toujours par souci d'économie d'énergie.

La Couronne



Le mobilier désuet de cinq postes de travail, au 3^e étage de ce bâtiment, a été remplacé. Les espaces « photocopies » et « accueil des visiteurs » des Services techniques ont été quelque peu restructurés. Pour ce faire, des modifications au niveau des installations électriques et informatiques ont été nécessaires. De plus, deux bureaux du 3^e étage ont été raccordés à l'installation existante du système de ventilation. Des travaux de maçonnerie et de peinture, notamment pour le percement et le rhabillage des murs, ont été rendus obligatoires. En dernier lieu et suite à des travaux de maintenance usuels sur les installations de chauffage et de ventilation, quelques éléments usés, voire endommagés, ont été changés. Afin d'assurer un maximum de sécurité aux personnes qui fréquentent la bibliothèque, il a été procédé à des mises en conformité, principalement sur les mains courantes et les barreaux des barrières de l'escalier. Certains éléments défectueux ont été remplacés. Des réfections de peinture ont été effectuées au niveau de la cage d'escalier du 1^{er} étage et de la barrière.

Le Casino

Afin de permettre le bon déroulement des différents spectacles proposés au Casino, du matériel électronique a été acheté (micros, lecteurs CD et lampes). Un contrôle complet des installations techniques de la scène a été effectué (rideaux, poulies et mécanisme sous la scène).

Après une vérification générale de l'installation de climatisation et pour un fonctionnement optimal de cette dernière, des joints d'étanchéité ont dû être remplacés.

Locaux de la Voirie, des S.I. et du SDIS

Local du feu

Une climatisation indépendante dans le local de réunion des sapeurs-pompiers a été installée et un système de chauffage infrarouge a été posé dans les vestiaires.

Voirie

Des travaux électriques ont été effectués dans le bureau de la Voirie, afin de le relier à l'information communale. Des modifications de l'installation de ventilation ont été nécessaires pour permettre d'équiper le local peinture d'un système d'extraction d'air. Un tronçon de barrière, qui avait été endommagé par une tierce personne, a dû être remplacé.

Collège des Buttes

Le collège des Buttes ne répondait plus aux directives de protection incendie AEAI (Association des Etablissements d'Assurance Incendie). Afin de remédier à cette problématique, une signalisation adéquate et une procédure à suivre, liée à l'évacuation du bâtiment en cas d'incendie (ou autres urgences), ont été mises en place. Pour des raisons de sécurité, une main courante a été posée sur l'escalier d'accès au sous-sol. Les salles de classe du rez-de-chaussée et du 1^{er} étage ont été équipées de prises et d'un réseau Internet avec armoire de brassage, ceci afin de répondre aux besoins des enseignants et des élèves. D'autre part, il a été procédé à un contrôle des installations de gymnastique et à la remise en état de divers engins. Différents panneaux pour la signalisation routière ont été commandés. Pour finir et afin de répondre aux nouvelles normes sanitaires, un meuble indépendant, type « bain-marie », sur roulettes avec protection pare-haleine, a été installé au réfectoire.

Collège du Martinet

Comme chaque année, les vitrages fixes et non accessibles du collège ainsi que ceux de la verrière ont été nettoyés.

Terrains de sport

Il a été procédé au remplacement de l'intégralité du sable et du bac de réception de saut en longueur. Il en a été de même pour les planches d'appel. Enfin, un traitement complet de la pelouse desdits terrains (régénération et traitement de l'herbe) a été entrepris afin de les maintenir en parfait état d'utilisation.

Piscine

Les remplacements des cuves de stockage des produits chimiques de la piscine (traitement de l'eau) et des pompes doseuses pour l'injection des produits neutralisants et stérilisants ont été nécessaires. Afin d'éviter des risques d'infiltration d'eau, il a fallu procéder à l'assainissement du bassin tampon (traitement des fissures et mise en place d'un nouveau mortier étanche). Les tableaux électriques de la piscine et de la commande du fond mobile de cette dernière ont été modernisés, voire remplacés.

Salles de gymnastique

Divers travaux de menuiserie ont été réalisés et une nouvelle porte vitrée pour le local des enseignants a été posée. Afin d'éviter tout risque d'accident, certains engins ont été remis en état, voire remplacés. Pour finaliser lesdits travaux, un tapis d'entrée a été posé.

Bâtiment « C »

Un contrôle du faux-plafond du couloir des sous-sols dudit bâtiment a été effectué. Certains éléments (plaques usagées) ont été changés, ainsi que des points lumineux, sous la verrière.

La Colonie

Aucun travail d'importance n'est à relever dans ce bâtiment.

Collège du Maupas

Il a été demandé par l'ECA d'équiper la garderie de la Girolle d'un éclairage de secours (type « veilleuse ») et de doter cet établissement d'un plan d'évacuation, ce qui a été fait. Quant aux locaux du service de Psychologie, Psychomotricité et Logopédie en milieu Scolaire (PPLS), ils ont été équipés d'un réseau téléphonique et informatique. Quelques dommages (impacts) sur la façade de ce bâtiment ont occasionné des travaux de remise en état.

Salle communale

Après plusieurs rénovations et mises en conformité de ce bâtiment en 2008 et 2009 (installations électriques et réfection de la toiture), aucun travail d'importance n'a été effectué en 2010.

Le Marina Club

Après la révision complète des installations électriques et la remise en état du système d'éclairage de secours, aucun travail d'importance n'est à relever.

Les Abattoirs

Le périmètre des abattoirs n'était pas suffisamment sécurisé, raison pour laquelle un nouveau portail et une clôture (haute de 2 m) en acier galvanisé ont été installés, notamment afin d'éviter toute fuite de bétail.

TRAVAUX SUR LES TERRAINS COMMUNAUX

Places de jeux

Comme en 2009, nous avons procédé à la sécurisation et au contrôle des aires de jeux. Un sol absorbant les chutes a été posé sous l'ensemble des jeux de la plage.



Camping des Vernes

Six tables pliables pour les usagers de la buvette ont été achetées. Un nouveau panneau d'affichage et diverses plaques signalétiques dans l'enceinte du camping ont été installés.

D'autre part, quatre nouvelles poubelles avec socle ont été mises à la disposition des campeurs et des promeneurs.

Buvette du terrain de football

Dans la cabine douche adjacente à la buvette, un bac de douche complet a été remplacé pour un confort accru des utilisateurs.

Buvette de la Plage

Les portes des WC hommes/femmes ainsi que celle du dépôt de la buvette ont été remplacées par des modèles métalliques thermolaqués.

Terrains de football

Les deux terrains de football (au parc et au Martinet) ont été complètement régénérés par une entreprise spécialisée afin d'améliorer sensiblement la qualité du gazon.

COMMISSION CONSULTATIVE DES ARBRES

Le cahier des charges de la Commission consultative des arbres a été modifié par la Municipalité dans sa séance du 22 avril 2010. Cette modification porte sur l'article B.1 qui stipule « *La commission veille à l'application du règlement communal sur la protection des arbres, **propriété de la Commune*** ». Les quatre membres de la Commission consultative des arbres, rémunérés selon le barème du Conseil communal, ont tenu 8 séances en 2010. La Commission a étudié 12 demandes d'abattage d'arbres sur le domaine communal et dans les propriétés privées, en veillant à justifier, à chaque fois, son conseil. Le cas échéant, elle a proposé de nouvelles espèces. Elle suit l'évolution préoccupante de certains arbres communaux dont l'abattage évitera d'éventuels accidents.

En 2010, 47 arbres ont reçu une autorisation d'abattage et 41 arbres ont été replantés sur l'ensemble de la Commune. Il convient de rappeler que la Commission n'est pas compétente pour intervenir dans les forêts et les cordons boisés, qui, eux, sont du ressort du garde forestier. A noter encore que les arbres fruitiers ne sont pas concernés par le règlement communal.

TOCHES OU JARDINS COMMUNAUX

Au Maupas, la Commune loue 53 jardins familiaux, sur son terrain agricole, à des jardiniers amateurs, à raison de Fr. 100.— par année et par jardin, pour qu'ils y cultivent fruits et légumes, selon le règlement en vigueur. La Municipalité veille au bon entretien de ces jardins. A fin 2010, la liste d'attente, pour l'obtention d'un jardin familial, se montait à 20 personnes.

Port Ouest et Port des Vernes

Au sol, des travaux d'entretien ont été entrepris sur ces deux ports visant principalement au remplacement de chaînes d'amarrage.

PROJETS EN COURS

Préavis N° 58, crédit d'étude pour la réhabilitation des bâtiments A et B du collège secondaire du Martinet

Le bureau d'architectes Bernard Pahud à Rolle a proposé plusieurs variantes chiffrées de réhabilitation des bâtiments A et B ainsi que des organes techniques (chaufferie, ventilation). Au vu de la mise en place de l'ASPAIRE et du projet du Martinet « D », ce dossier est resté quelque peu en attente.

SECURITE ET SANTE AU TRAVAIL

Les travaux prévus afin de poursuivre la mise en conformité des installations chimiques de la piscine du Martinet ont été entrepris ainsi que la mise en place du concept d'évacuation de l'école des Buttes. Dans le courant 2011, les autres bâtiments communaux seront également équipés des concepts d'évacuation.

Complexe scolaire des Buttes

L'un des objectifs majeurs pour 2010 a été la mise en conformité du complexe scolaire des Buttes.

En effet, La Direction des écoles souhaite depuis plusieurs années la mise en place des mesures de sécurité, ainsi qu'un plan d'évacuation pour les bâtiments scolaires.

En ce sens, la priorité a été donnée pour les collèges des Buttes 1 et 2. La mise en place d'un tel plan est complexe et demande la participation de plusieurs responsables qui doivent se coordonner en cas d'incendie.

Préavis N° 60, crédit d'étude pour la rénovation et la transformation de l'immeuble communal sis rue du Temple 2

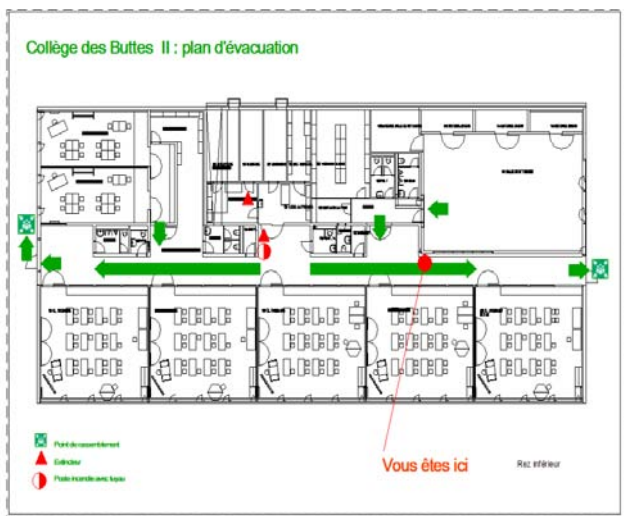


Préavis N° 80, crédit pour la rénovation et la transformation de l'immeuble communal sis rue du Temple 2

Après l'octroi du crédit au mois de septembre 2010, les travaux ont été planifiés et débuteront dans le courant du mois de janvier 2011.



Signalétique + éclairage de secours



Dans le calendrier des mesures de sécurité, il a été nécessaire d'équiper les collèges des Buttes d'un éclairage de secours et de sécurité; ce bâtiment n'en était pas pourvu et ne répondait donc pas aux directives de protection incendie AEAI.

Compte tenu des risques encourus et le type d'affectation de ces locaux, cette signalisation a été installée.

Par la même occasion, des plans d'évacuation ont été affichés, avec en finalité un test réel d'évacuation, en présence notamment des sapeurs-pompiers, de la Gendarmerie et de la Direction des écoles.

A la suite de ces travaux, il a également été nécessaire de dispenser une formation aux 23 enseignants, ainsi qu'une autre, spécifique, pour les responsables d'évacuation appelés à s'assurer qu'aucun élève ne reste présent dans les salles de classes et dans les autres locaux en cas d'incendie. Les thèmes suivants ont été abordés :

- Respect des consignes de prévention et de comportement en cas d'incendie
- Utilisation d'un extincteur
- Que faire en cas d'incendie ?
- Comment évacuer les élèves ?

Une fois le concept adopté par toutes les personnes œuvrant dans les complexes des deux établissements scolaires des Buttes, il a été tout naturellement nécessaire de planifier une évacuation réelle de l'école pour y mesurer le concept et son efficacité.



Le complexe scolaire a été évacué le 15 octobre 2010 en 9 minutes, comprenant 282 personnes au total, soit les élèves, les enseignants, le personnel d'entretien et de la cafétéria repartis dans divers locaux détaillés ci-dessous :

- 26 classes ont été évacuées,
- 10 WC
- 1 WC handicapé
- Une salle de gymnastique
- Une salle de rythmique
- Une salle informatique
- Une salle des maîtres
- Une cafétéria
- 4 vestiaires
- Un appartement de fonction
- Divers locaux techniques et économats



L'opération s'est donc parfaitement déroulée et il ne restait que quelques détails à peaufiner par la suite.

TRAVAUX, SERVICES INDUSTRIELS ET VOIRIE



Directeur :
M. Stéphane Zeugin
Conseiller municipal

Chef de service :
M. Serge Gambarasi, Ingénieur de ville

Responsable de la voirie :
M. Gérald Gremaud

Responsable des SI :
M. Ernest Pitteloud

Cette Direction gère les activités principales suivantes :

- Routes et voirie
- Espaces verts, plage
- Rives du lac, île de La Harpe
- Ordures ménagères
- Réseau communal d'égouts, épuration des eaux usées
- Eclairage public et télé-réseau
- Extension et exploitation du réseau d'eau potable et du gaz
- Protection de l'environnement
- Cours d'eau, fontaines
- Coordination des travaux avec le service du gaz, Romande Energie, Swisscom, voirie et télé-réseau.

BUREAU DES SERVICES TECHNIQUES

Le bureau des Services techniques a en charge tout ou partie des activités principales de trois membres de l'Exécutif communal :

- Mme la Conseillère municipale Françoise Tecon-Hebeisen pour l'ensemble des activités suivantes : police des constructions, urbanisme, transport et mobilité et enfin études générales liées à la circulation routière ;
- M. le Conseiller municipal Nicolas Roland pour l'ensemble des activités de son dicastère, à l'exception de la gestion administrative des ports ;
- M. le Conseiller municipal Stéphane Zeugin pour l'ensemble de ses activités.

Après les importants changements qui ont eu lieu au sein du bureau des Services techniques au cours de l'année 2009, les engagements se sont faits dans le courant de l'année 2010 et les Services techniques se sont retrouvés au complet pour la fin de l'année sous revue.

Le bureau se compose de :

- M. Serge Gambarasi, chef de service, à 100 %
- M. Cédric Frei, responsable de l'entretien des bâtiments, à 100 %
- M. Mathias Godel, dessinateur, à 100 %
- Mme Elisabeth Montanet, urbaniste à 50 %
- M. Thomas Baeriswyl, responsable de la Police des constructions, à 50 %.

Le secrétariat des Services techniques est composé de :

- Mme Ariane Ischi, secrétaire de direction, à 100 %
- Mme Brigitte Humbert, secrétaire, à 65 %
- Mme Yvette Milliet, secrétaire, à 50 %
- M. François Vonnez, responsable de la facturation des Services industriels et de la mise en place des différents registres cantonaux et communaux, à 75 %.

Pour l'année 2010, les Services techniques ont reçu et traité environ 2'000 courriers, établi 250 rapports destinés à la Municipalité et composé près de 1'100 courriers.

L'activité des Services techniques se répartit selon le tableau ci-dessous (en heures) :

Tâches	2010
Arbres – gestion et commission	97
Bâtiments	1'387
Administration - Secrétariat	3'061
Déchetterie	152
Divers	278
Eau	795
Gaz	548
Eclairage public	57
Epuration, collecteurs	466
Espaces verts et publics	228
Formation	432
Police des constructions	1'941
Registres	313
Réseau routier	610
SIT	1'471
Urbanisme	781
Totaux	12'617

RESEAU ROUTIER

Une campagne, sur d'importantes réfections du réseau routier et des trottoirs, a été lancée au cours de cette année 2010. Il est prévu que le programme s'étende sur deux ans. Au cours de l'année 2010, d'importantes réfections sont intervenues, notamment :

- le changement, la remise à niveau et le scellement d'un grand nombre de regards et grilles disposés sur la voie publique ;
- la purge et la remise en état de nombreux nids-de-poule sur les routes principales ;
- le traitement des fissures dans le revêtement de la route de la Vallée, l'avenue de la Gare et l'avenue de Beaulieu ;
- des remises en état relativement lourdes sur certains tronçons de chaussées, ceci suite au grand froid (par exemple à l'avenue Général-Guisan, sur le tronçon entre la route des Quatre-Communes et l'avenue de la Gare).

Le cheminement piétonnier entre les quais et le parking de la Tête-Noire a été entièrement refait et un nouveau dallage a été mis en place. Comme chaque année, il a été procédé à la vidange de tous les sacs-dépotoirs de l'ensemble du réseau routier.

Grand Rue

Préavis municipal N° 28

Le Comité de pilotage (COFIL) du projet de réfection de la Grand-Rue s'est réuni à 10 reprises dans le courant de l'année 2010. Après les modifications générées par la consultation des Services cantonaux, le projet a été mis à l'enquête entre le 21 avril et le 20 mai 2010. Cette mise à l'enquête a suscité une soixantaine d'oppositions qui ont elles-mêmes débouché, dans un 1^{er} temps, sur une série d'études complémentaires :

- étude sur l'implantation d'un ou de deux parkings souterrains sur le territoire de la Commune de Rolle ;
- enquête de stationnement à la Grand-Rue ;
- complément d'étude d'assainissement du bruit routier en relation avec Rodéo II et l'aménagement de la Grand-Rue.

Ces différentes études ont été transmises en fin d'année à la Municipalité et devraient permettre, dans le courant du premier semestre 2011, de rédiger le préavis pour l'acceptation du projet devant le Conseil communal, avec les réponses aux opposants.

Rodéo I

Les mutations des parcelles du domaine privé au domaine public sont actuellement en cours de rédaction par un notaire. Le décompte définitif sera établi à la fin desdites mutations.

Rodéo II

Préavis municipal N° 8

Malgré un préavis négatif des Services cantonaux à l'issue du 1^{er} examen préalable, la Municipalité a décidé de mettre à l'enquête le dossier, une opération effectuée entre le 21 avril et le 20 mai 2010. Cette enquête a engendré, elle aussi, une quarantaine d'oppositions. En parallèle, les différentes demandes émises par les Services cantonaux ont été traitées. Ceci a généré plusieurs allers et retours avec l'un ou l'autre des Services cantonaux. Un complément d'étude au dossier d'assainissement a dû aussi être lancé en parallèle avec le projet de la Grand-Rue.

Des tractations ont été menées avec les différents propriétaires concernés par les emprises, en vue d'obtenir leur accord sur l'aspect financier de la transaction. Pour le début de l'année 2011, un dossier définitif d'examen complémentaire devrait être transmis au Canton pour obtenir l'aval définitif des différents services. Un préavis, à ce moment-là, pourra être déposé au Conseil communal afin d'obtenir son accord sur le projet ainsi que la validation des propositions de réponses aux oppositions formulées pendant la mise à l'enquête.

Giratoire de la Couronnette

Préavis municipaux N° 15 et N° 74

Les travaux ont été réalisés principalement au cours du 1^{er} semestre de l'année 2010 et le giratoire a été terminé à la fin du mois de septembre 2010. Subsiste le revêtement définitif qui sera posé au début de l'été 2011.



Assainissement du bruit routier

Préavis municipal N° 73

L'étude pour l'établissement du plan d'assainissement du bruit routier s'est déroulée durant l'année 2010.

Parallèlement aux enquêtes de « Rodéo II » et de l'« aménagement de la Grand-Rue », une étude complémentaire a été menée. Cette dernière, une fois achevée, sera intégrée à l'étude principale et sera soumise en 2011, pour accord préalable, aux Services cantonaux.

ECLAIRAGE PUBLIC

Les deux entreprises mandatées pour l'entretien des candélabres de la Commune ont procédé aux travaux usuels d'entretien des mâts et des lampes. Au vu de la vétusté relative de l'ensemble du parc des mâts de l'éclairage public, d'importants travaux ont dû être entrepris afin de maintenir en service ledit éclairage. Comme pour le réseau routier on observe, là aussi, un réseau d'éclairage vieillissant et, comme l'a démontré le plan lumière, d'importants travaux devront être consentis ces prochaines années.

Travaux divers entrepris sur le réseau :

- un éclairage provisoire, d'une hauteur de 6 mètres, a été installé au parking du Château et le long de la promenade des Amoureux ;
- en parallèle avec le remplacement de la conduite de gaz le long de la route de Genève, nous avons profité de cette occasion pour changer quatre mâts avec un éclairage de typologie pénétrante, comme le préconise le plan lumière.

L'éclairage mis en place au droit du giratoire de la Couronnette et sur les deux cents premiers mètres de la route de Lausanne sont du type préconisé par le plan lumière, soit à faible consommation énergétique et générant un minimum de pollution lumineuse.

Depuis l'année 2009, un contrôle électrique des mâts a également été entrepris. L'entreprise spécialisée mandatée pour réaliser ce contrôle sur une période de cinq ans a, au cours de cette 2^e étape, mis à nouveau en évidence, d'importantes déficiences électriques qui ont été réparées en urgence.

La 3^e étape du contrôle mécanique de l'état des mâts de plus de 5 mètres a été réalisée dans le courant de l'année par l'entreprise spécialisée. Quelque septante mâts ont été contrôlés et aucune déficiences mécanique importante n'a été relevée. Seuls quelques défauts mineurs ont nécessité une intervention.

Plan lumière

Préavis municipal N° 59

Le plan lumière, sur l'ensemble de la Commune, est terminé et a fait l'objet d'une présentation au Conseil communal. Il a, dans un 1^{er} temps, mis en évidence la vétusté du parc d'éclairage public, principalement au niveau des sources de lumière, puisque plus de 90 % de ces dernières doivent, à plus ou moins court terme, être remplacées par des sources moins gourmandes en énergie. La Municipalité a pris l'option, dès l'année 2011, de procéder, sur une période de trois ans, au remplacement de ces sources lumineuses vétustes et parallèlement de mettre des compteurs de consommation d'énergie dans tous les coffrets électriques de l'éclairage public. En effet, aujourd'hui, la facturation de la consommation de l'énergie se fait au forfait du point lumineux et ne correspond pas forcément à la réelle consommation de l'éclairage public.

RESEAU DE COLLECTEURS

Différents travaux de curage, de contrôles vidéo et d'entretien ont été entrepris sur certains tronçons de collecteurs d'eaux claires et d'eaux usées, de façon ponctuelle. La pose d'un collecteur d'eaux usées, sous la place du Château, a permis de raccorder en système séparatif la loge du Château et la Salle communale.

Deux déverseurs d'orage ont pu être supprimés suite aux travaux entrepris dans le secteur Aux Prés du Gaud / Bellefontaine, un troisième a été mis hors service dans le secteur de la Bigaire.

Une intervention relativement importante a dû être entreprise sur le collecteur d'eaux claires au chemin Arthur-Vittel suite à la présence de queues de renards (racines) dans ce collecteur, obstruant aux trois quarts ce dernier. Ceci a nécessité le remplacement d'un tronçon d'environ 10 mètres de collecteurs d'eaux claires et la pose d'un nouveau regard.

Des contrôles de séparatifs des nouveaux raccordements privés ont été effectués lors de la délivrance des permis d'habiter des nouveaux bâtiments. D'autres contrôles ont été opérés de manière ponctuelle.

Collecteur d'eaux usées – 2^e étape – Secteur Ouest rollois

Préavis municipal N° 61

L'ensemble des propriétés des secteurs « Fleur d'Eau » et « Fleury » ont été raccordées sur le nouveau collecteur d'eaux usées, à l'exception de trois propriétaires qui ont demandé un délai pour l'exécution de ces travaux.

Assainissement des secteurs Bellefontaine et Aux Prés du Gaud

Préavis municipal N° 56

Les travaux débutés en 2009 se sont terminés en 2010 et ont permis la mise en séparatif des secteurs Bellefontaine et Aux Prés du Gaud, ce qui a aussi permis à une grande majorité de propriétaires d'entreprendre, pour leur compte, les travaux de raccordement en système séparatif. Il ne subsiste que quelques propriétaires qui ont demandé un délai pour se raccorder en système séparatif, comme le prévoit le règlement communal.

RUISSEAUX ET BERGES DU LAC

Le faucardage des algues sur les différents secteurs admis par le Service des forêts, de la faune et de la nature a été réalisé par la faucardeuse de l'ERM. Seuls des travaux d'entretien courants ont été entrepris le long des ruisseaux. Ces derniers, réalisés par la voirie, consistent principalement à maintenir le profil hydraulique libre à toute entrave, végétation, éboulements, arbres.

VOIRIE

La voirie s'occupe des diverses tâches dont voici un aperçu (en heures) :

Tâches	2008	2009	2010
Faucardage	20	20	26
Port ouest	554	609	718
Port des Vernes	107	115	85
Entretien Ile de La Harpe	21	59	57
Déchetterie	1006	1653	1595
Papier	169	0	0
Ramassage des poubelles et déchets	1324	1421	1200
Signalisation	66	23	0
Balayage manuel	905	444	224
Balayage véhicule	785	1011	1102
Enlèvement neige et salage	91	297	736
Eclairage public	32	102	119
Entretien espaces publics	1722	2254	1799

WC publics	38	35	161
Fontaines	18	20	45
Entretien cimetière et services funèbres	377	232	169
Ramassage des feuilles	365	429	467
Entretien des bois hors ruisseaux	12	0	5
Taille et abattage des arbres	978	1302	1710
Entretien et plantation des ornements floraux	2345	3365	1816
Arbres / gestion et commission	90	19	11
Tonte de gazons	1046	864	889
Débroussaillage	135	166	85
Entretien (nettoyage) plage	74	82	64
Entretien et tonte des terrains de sport de la Colonie	100	28	68
Entretien terrain de foot	2	0	153
Dératisation	25	5	22
Entretien des déversoirs et clapets	10	10	63
Entretien mobilier urbain	494	315	380
Entretien des collecteurs	0	0	6
Entretien de l'arrosage automatique	0	0	215
Entretien des parkings	0	0	26
Entretien des places de jeux	0	0	20
Entretien camping	0	0	27
Entretien ruisseaux et rives	0	0	164
Entretien réseau routier	0	0	6
Manifestations communales	1463	1456	999
Manifestations sociétés locales (splitées en 2010)	0	0	631
Déménagement	155	200	104
Mécanique + carrosserie	681	716	1216
Divers	513	388	201
Formation	0	0	47
Bureau	299	372	546
Totaux	16022	18008	17978

ESPACES VERTS

Situation générale

Rolle possède 9 hectares de pelouses situées en grande partie à la plage (17'600 m²), au Jardin Anglais (5'100 m²), le long des quais (2'700 m²), au terrain de football ou Place d'Armes (19'900 m²), au parc des Petits Sapins (8'000 m²) et à la Bigaire (4'300 m²). L'entretien de ces pelouses comprend le nettoyage, la tonte, l'arrosage et l'amendement. La Municipalité engage chaque année un auxiliaire de voirie pendant les 4 mois d'été pour renforcer l'équipe en place pendant la période de vacances et pour assumer les tâches supplémentaires, comme celles de l'entretien et du nettoyage de la plage.

Les parterres fleuris représentent environ 750 m² à bêcher, semer, planter, sarcler, nettoyer, arroser et protéger du gel pendant l'hiver. Le long des routes, sur les places et en façade des bâtiments, la Commune entretient 230 bacs et vasques décoratifs qui exigent aussi de nombreux soins.



Les 5 hectares de forêts et de cordons boisés (bois des Vernes et de la Bigaire, ruisseaux du Langollioux et du Rupalet) nécessitent constamment des nettoyages et éclaircissements. Quelque 2'000 mètres de haies sont à tailler. Les arbres de la Commune, dont beaucoup sont dans un état sanitaire préoccupant, exigent une surveillance et un entretien continuel (élagage, remplacement, ramassage des feuilles).

SERVICES INDUSTRIELS

Les Services industriels s'occupent de diverses tâches dont la répartition figure dans le tableau ci-dessous (en heures) :

Tâches	2008	2009	2010
Bâtiments des Buttes	228	185	180
Bâtiment du Casino	5	1	4
Bâtiment du Château	82	177	104
Bâtiment de la Colonie	44	63	50
Bâtiment de la Couronne	97	74	70
Bâtiment de déchetterie	0	0	35
Bâtiment Grand-Rue 43	10	7	2
Bâtiment le Temple	0	0	12
Bâtiment du Martinet	111	118	113
Bâtiment du Maupas	0	0	39
Bâtiment station des eaux	72	83	48
Bâtiment voirie et feu	0	0	259
Bâtiments divers	345	328	277

Camping	0	0	12	
Bibliothèque	29	46	37	
Déchetterie	0	0	4	
Port Ouest	71	39	91	
Port des Vernes	16	14	4	
Menuiserie (dès 2010 dans bât.)	699	516	0	
Manifestations Commune	151	57	43	
Manifestations sociétés locales (splitées en 2010)	0	0	28	
Mécanique	38	62	0	
Bâtiment plage	108	80	32	
Fontaines	60	29	55	
Entretien places de jeux	0	0	2	
Entretien terrain foot	0	0	12	
Entretien réseau eau	480	592	575	
Entretien réseau gaz	0	0	138	
Entretien BH	180	108	197	
Extension réseau eau	723	1230	574	
Extension réseau gaz	0	0	238	
Pose compteurs eau	415	121	228	
Pose compteurs gaz			267	
Relevé compteurs eau		248	205	
Relevé compteurs gaz			157	
Divers	41	12	236	
SIDERE / alarme stations	480	50		40
SIDERE / entretien divers		43		46
SIDERE / entretien station filtration		30	30	
SIDERE / entretien stap oujonnet		0	22	
SIDERE / contrôle stations		383	347	
SIDERE / Vincy		0	1	
Bureau, administration, gestion	505	459	224	
Formation	0	0	86	
WC	108	86	118	
Totaux	5100	5238	5240	

SERVICE DES EAUX

Travaux sur le réseau de distribution de l'eau potable

Si, dans le domaine du gaz, le programme de remplacement des compteurs est bien établi sur une période de quinze ans, dans le domaine de l'eau potable, cela n'est pas le cas à ce jour. Raison pour laquelle, entre autres, nous avons débuté, en 2010, un important chantier qui s'étalera sur 3 ans et qui porte sur le remplacement de la totalité des compteurs d'eau potable par de nouveaux compteurs permettant un relevé à distance. Après une comparaison technico-financière de plusieurs produits actuellement sur le marché, le choix s'est porté sur le matériel proposé par la maison GWF.

Comme chaque année, nous avons procédé, avec une entreprise spécialisée, au contrôle de toutes les bornes hydrantes. Ceci nous a permis de procéder, sur ce réseau de défense incendie, à quelques remises en état. Débuté en 2009, le contrôle de l'entier des vannes de secteurs s'est poursuivi en 2010. Nous avons également, comme chaque année, procédé à une campagne de recherche de fuites sur l'ensemble du réseau qui a permis de mettre en évidence quelques fuites de minime importance qui ont été réparées. D'autres fuites, plus importantes, se sont déclarées sur le réseau d'eau potable

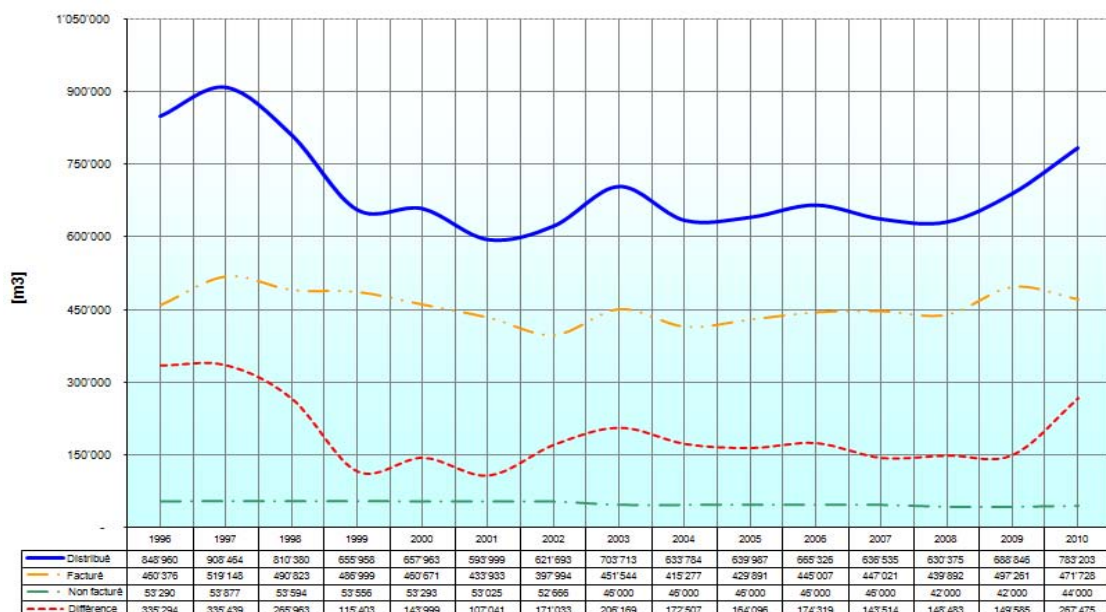
communal. Elles ont nécessité des interventions d'urgence de la part des Services industriels. Parallèlement aux travaux de la mise en séparatif dans les secteurs Aux Prés du Gaud, Bellefontaine et Fleur d'Eau, une nouvelle conduite d'eau potable a été posée avec les collecteurs d'eaux usées, ce qui a permis de mettre à neuf le réseau de distribution, les raccordements privés ainsi que le remplacement des bornes hydrantes. Un tronçon de conduite, le long des voies ferrées sous l'avenue Général-Guisan, a été remplacé, suite à 3 fuites qui se sont déclenchées en l'espace d'un mois.

Répartition de la consommation d'eau en m³

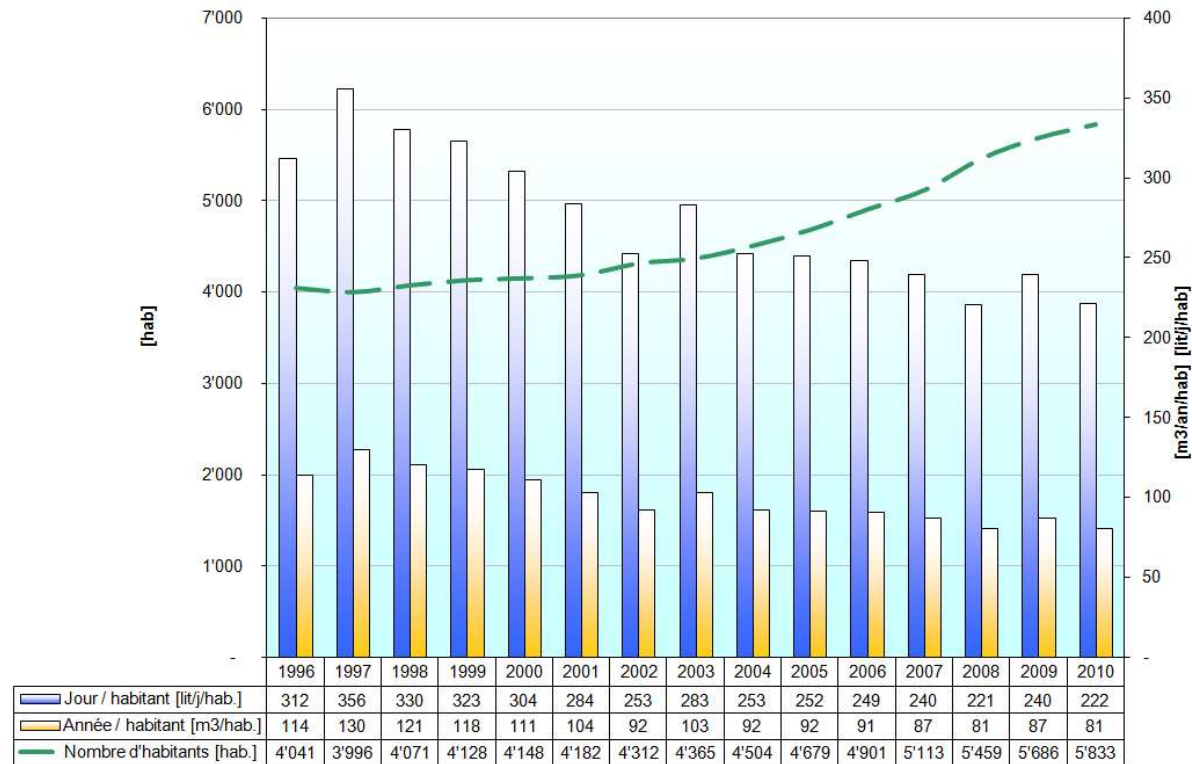
	2010	2009	2008	2007	2006	2005
Industrie, artisanat, commerces	82'507	106'219	84'424	94'608	100'272	100'750
Instituts, hôpital	49'399	49'737	44'950	50'308	46'436	53'931
Arrosages (privés)	2'011	1'863	716	1'949	5'283	3'070
Particuliers	321'839	322'548	293'946	280'765	274'788	252'720
Bâtiments communaux	15'972	16'894	15'856	19'045	18'228	19'420
Total facturé	471'728	497'261	439'892	446'675	445'007	429'891
Fontaines	24'000	24'000				
Arrosage et WC publics	20'000	18'000				
TOTAL	515'728	539'261				

Les 3 sources communales (les Fontaines, le Puits et Burki) ont produit 184'550 m³ en 2010, injectés dans le réseau rollois. Le SIDERE a livré 598'653 m³ d'eau à la Commune, soit environ 90'000 m³ de plus qu'en 2009, sans enregistrer d'augmentation de la consommation d'eau potable. Malheureusement, ce chiffre ne peut pas être vérifié car il nous est transmis par le SIDERE et résulte de décomptes et non d'un comptage précis. Au total, ce sont 783'203 m³ qui ont été injectés dans le réseau de distribution.

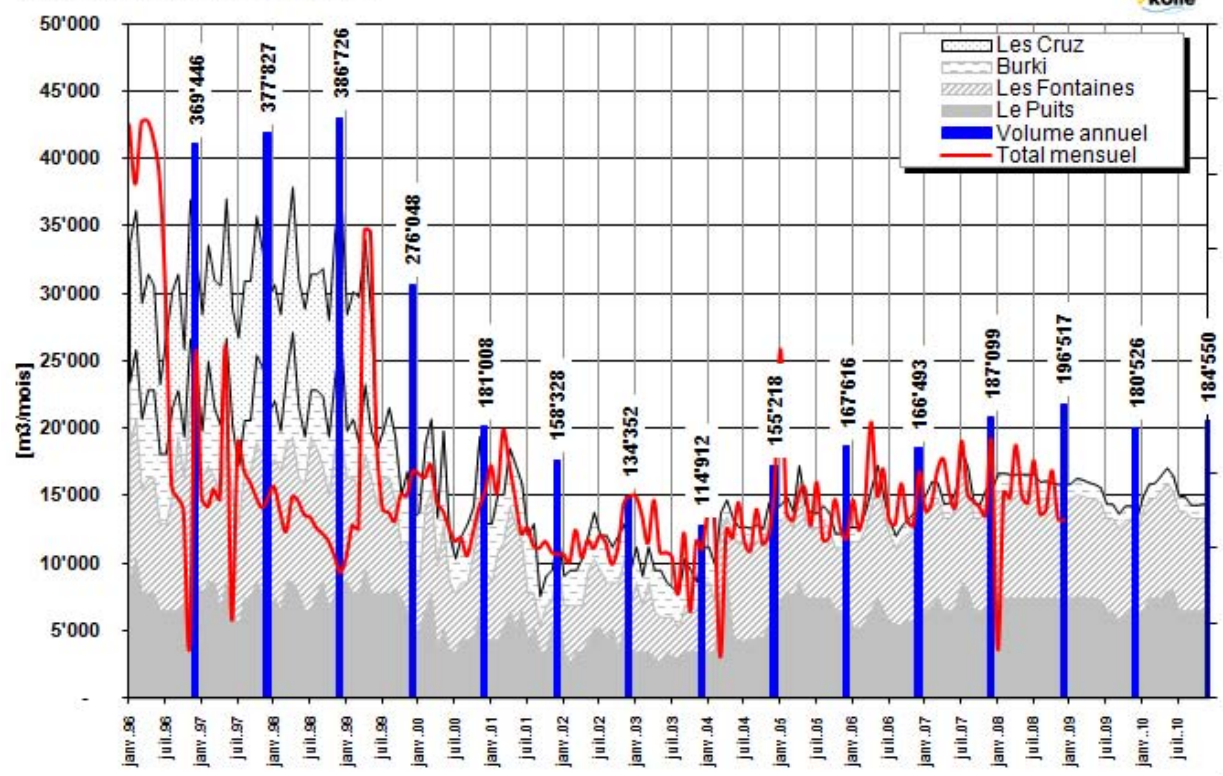
Diagramme de la consommation d'eau potable



Consommation par habitant



Débit des sources d'eau potable



SERVICE DU GAZ

Travaux d'entretien du réseau de conduites et de distribution de gaz



Comme ces dernières années, nous avons procédé, en 2010, à une recherche systématique des éventuelles fuites. Quelques fuites mineures ont été identifiées et ont été réparées. Par contre, il a été mis en évidence que, sous la route de Genève entre la place de La Harpe et le carrefour avec la route de Gilly, la conduite existante présentait, sur toute sa longueur, des fuites relativement importantes. De ce fait, nous avons procédé, d'une part, à la mise hors service d'un tronçon de conduite inutile et, d'autre part, au remplacement partiel de cette dernière sur environ la moitié de sa longueur.



Comme pour le réseau d'eau potable et parallèlement au collecteur posé dans les secteurs Aux Prés du Gaud, Bellefontaine et Fleur d'Eau, nous avons procédé à l'extension du réseau de gaz, ce qui a permis de raccorder quelques nouveaux consommateurs et de remplacer les an-

ciens raccords. A l'identique du réseau de distribution de l'eau potable, nous avons procédé à un contrôle systématique des vannes de secteurs sur l'ensemble du réseau de distribution de gaz. Ce travail a été confié à une entreprise spécialisée. En parallèle avec le remplacement des compteurs d'eau potable, nous avons également décidé de procéder au remplacement de l'ensemble des compteurs de gaz, sur une période de 3 ans, afin de les équiper d'un émetteur radio permettant un relevé à distance, sans interventions chez les privés.

Achat de gaz en 2010

Achat total aux S.I. de Lausanne	35'289'840 kWh
Achat minimum au mois de juillet	607'901 kWh
Achat maximum au mois de janvier	5'830'043 kWh

Le prix moyen d'achat du gaz aux S.I. de Lausanne en 2010 a été de 6.23 cts/kWh contre 5.84 cts/kWh en 2009.

Vente de gaz en 2010

Particuliers, chauffage	32'276'777 kWh
Particuliers, cuisson, eau chaude	41'903 kWh
Cuisson professionnelle	246'708 kWh
Bâtiments communaux	2'254'451 kWh
Total	34'819'839 kWh

Charges

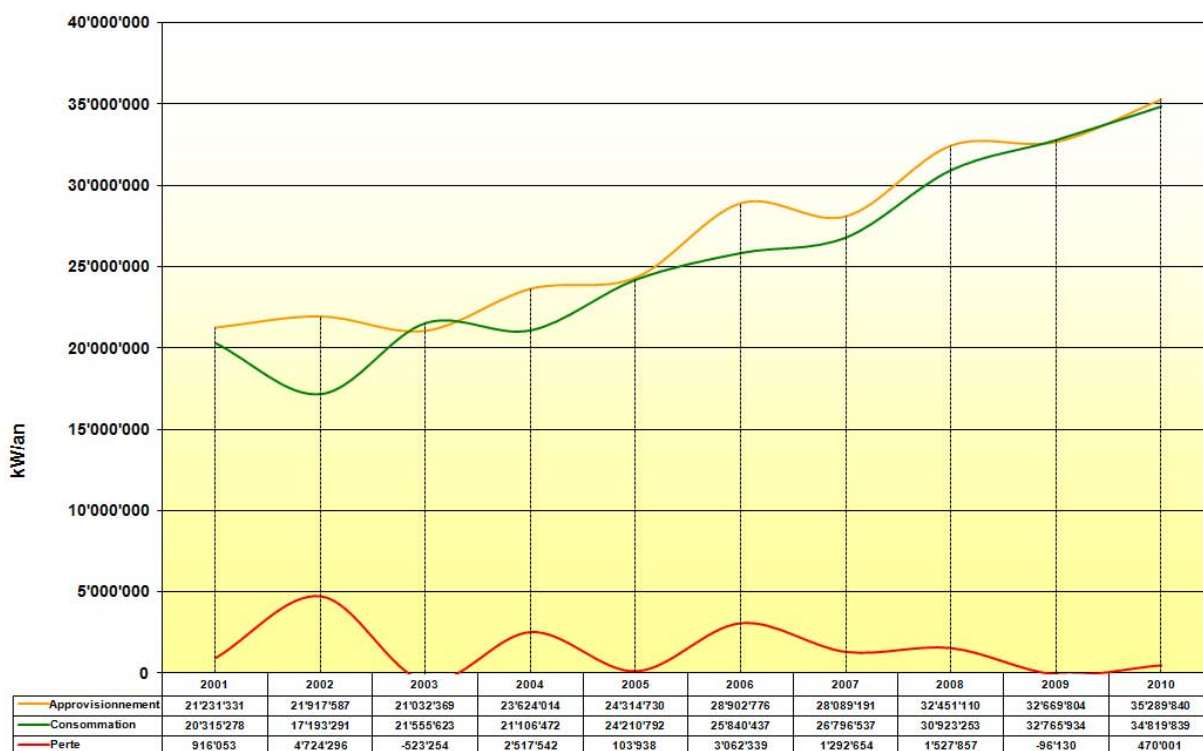
Achat de gaz aux S.I. de Lausanne	Fr.	2'035'792.45
Entretien et extension du réseau	Fr.	106'130.95
Frais de fonctionnement	Fr.	301'153.65
Total des charges	Fr.	2'443'077.05

Revenus

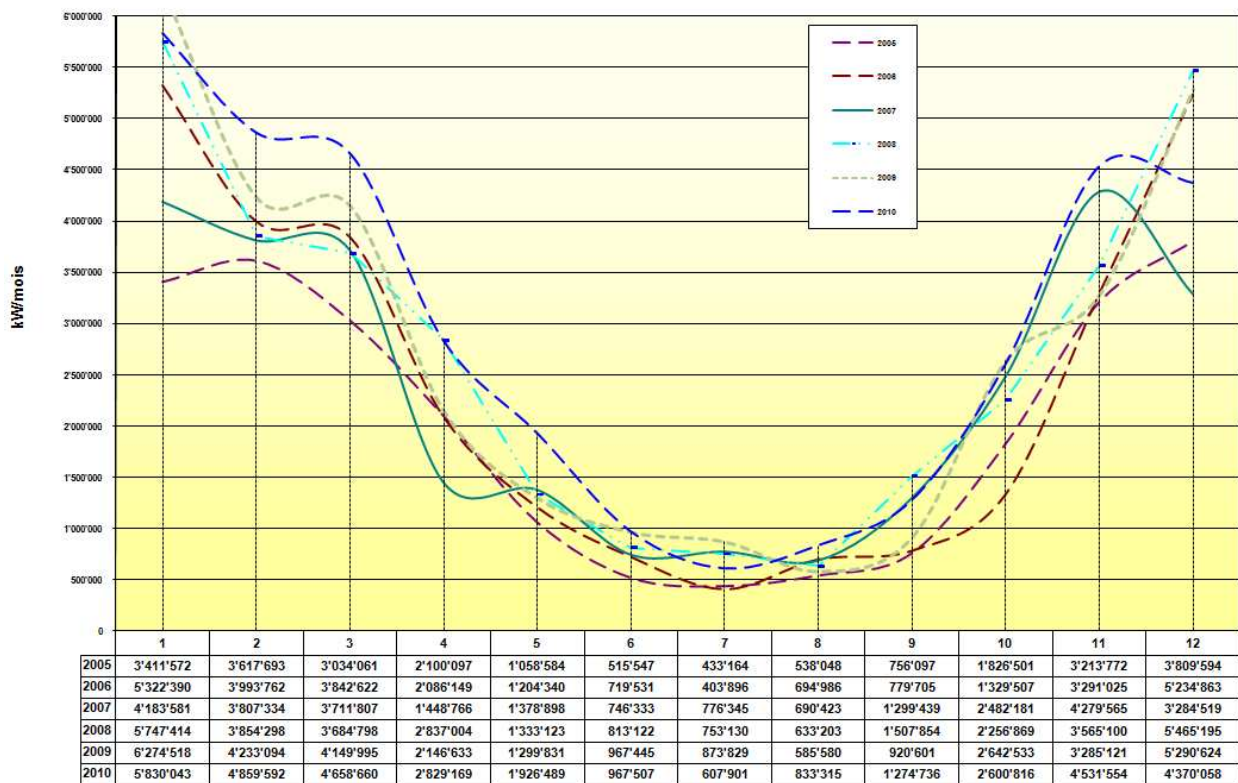
Vente de gaz	Fr.	3'155'996.90
Locations de compteurs	Fr.	58'653.75
Travaux facturés à des tiers	Fr.	54'651.00
Total des revenus	Fr.	3'269'301.65
Attribution à réserve	Fr.	826'224.60

Le prix de vente moyen du gaz pour 2010 a été de 9.63 cts/kWh, y compris le gaz de cuisson et la cuisson professionnelle, alors qu'il était de 9.38 cts/kWh en 2009. Au cours de l'année 2010, nous avons enregistré 17 nouveaux abonnés.

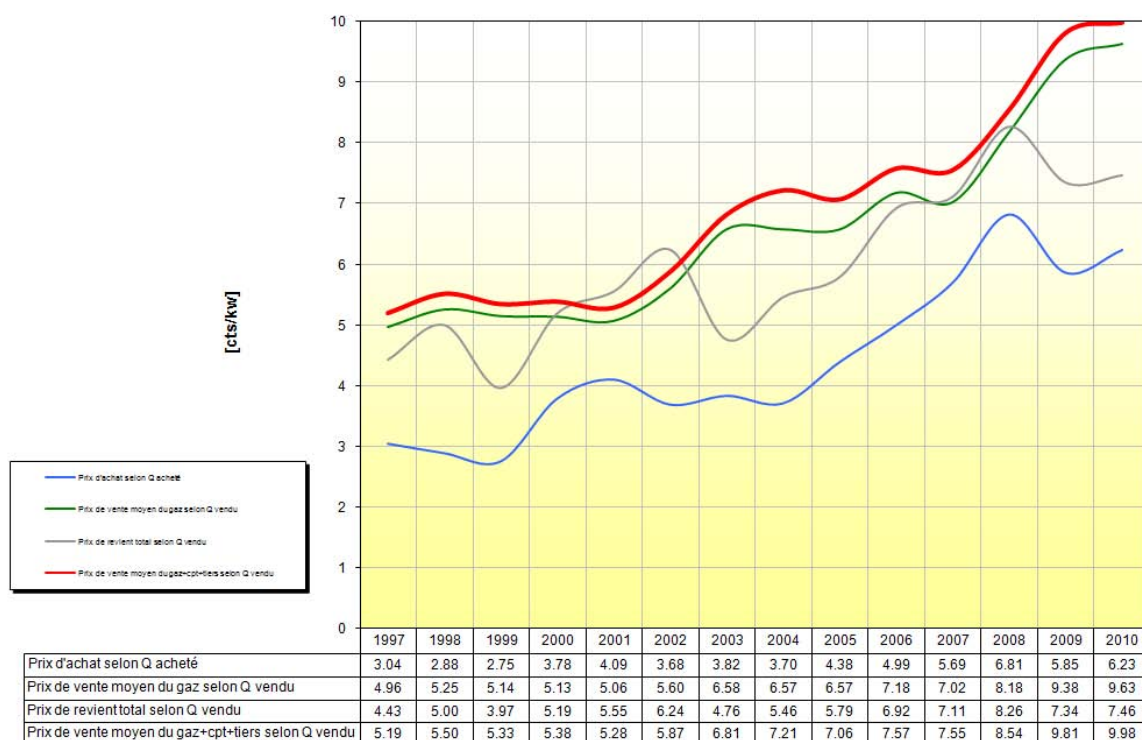
Distribution annuelle de gaz



Alimentation mensuelle (SI Lausanne)



Comparaison prix de revient, de vente et d'achat



GESTION DES DECHETS

Déchetterie

Après deux années complètes d'exploitation, quelques constatations peuvent être relevées, à savoir :

- au 31 décembre 2010, 2'100 cartes d'accès à la déchetterie ont été distribuées aux particuliers et environ 130 cartes ont été remises aux entreprises ;
- comme pour l'année 2009, nous avons enregistré environ 26'300 entrées à la déchetterie, soit en moyenne 2'200 visites mensuelles avec un pic de 2'650 visites au mois de septembre 2010 ;
- globalement, tous déchets confondus, nous enregistrons une augmentation sensible des kilos récupérés par habitant.

Par habitant donc, les kilos récupérés de papier, carton, verre et déchets de jardins sont, à peu

de choses près, identiques à l'an passé. Par contre, nous enregistrons une sensible augmentation de la récupération du plastique et du PET par habitant. Pour les autres matériaux, aluminium, textile, fer blanc et béton, les tonnages par habitant sont quasiment identiques, à l'exception des métaux ferreux pour lesquels, nous enregistrons une très forte augmentation, puisque le volume passe de 9 kg à presque 25 kg par habitant un an plus tard.

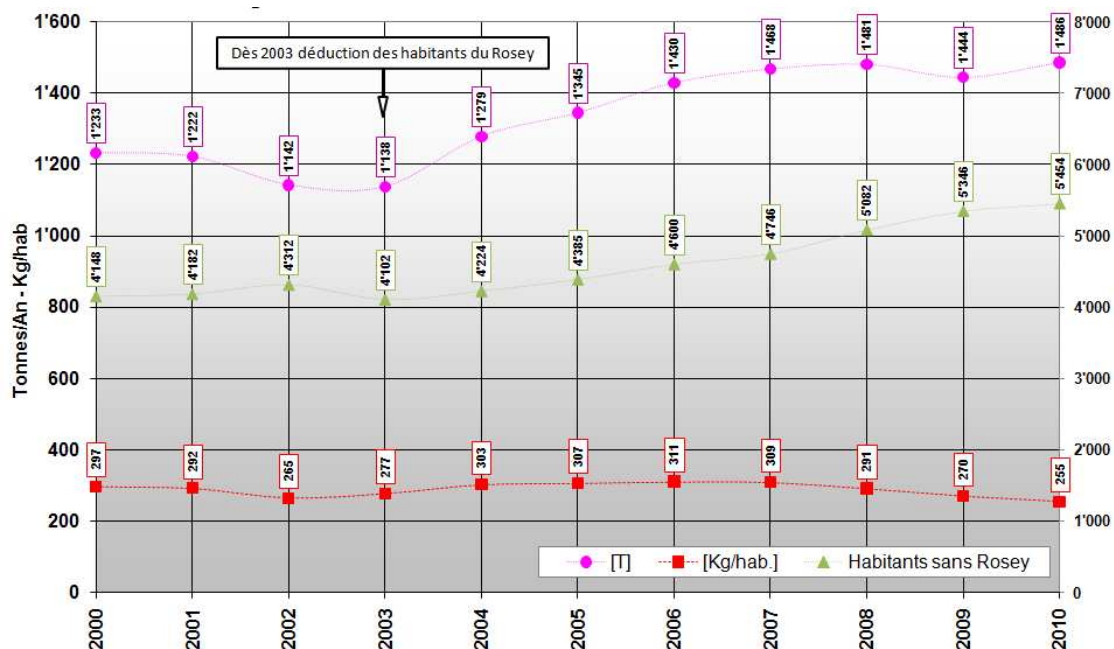
Les entreprises ont elles aussi apporté un tonnage légèrement supérieur à 2009, puisqu'il a passé de 85 t de matériaux à 100 t en 2010.

Globalement, tous déchets confondus, le tonnage récupéré a passé de 3'001 t en 2009 à 3'228 t en 2010. Les kilos récupérés par habitant ont également sensiblement augmenté, passant de 561 à 592 kilos par habitant.

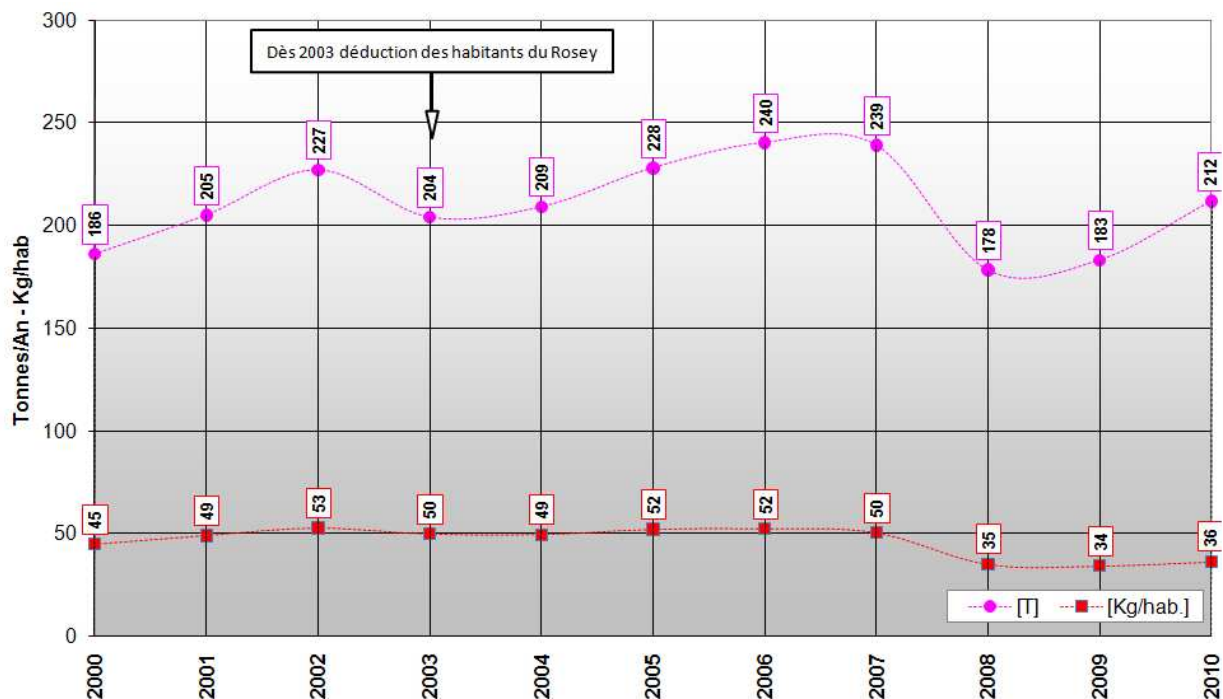
Le prix total de l'évacuation et de l'élimination des déchets a lui passé de Fr. 312,50 la tonne en 2009 à Fr. 323,10 en 2010.

Ordures ménagères

Depuis 2006, on enregistre, par habitant, une quantité d'ordures ménagères en diminution. En 2006, nous avons récupéré 311 kg par habitant, pour tomber à 255 kg en 2010. Le coût de l'élimination des ordures ménagères par habitant a également diminué, puisqu'en 2006 il s'élevait à Fr. 112,70 et qu'en 2010 il s'établit à Fr. 97,80.

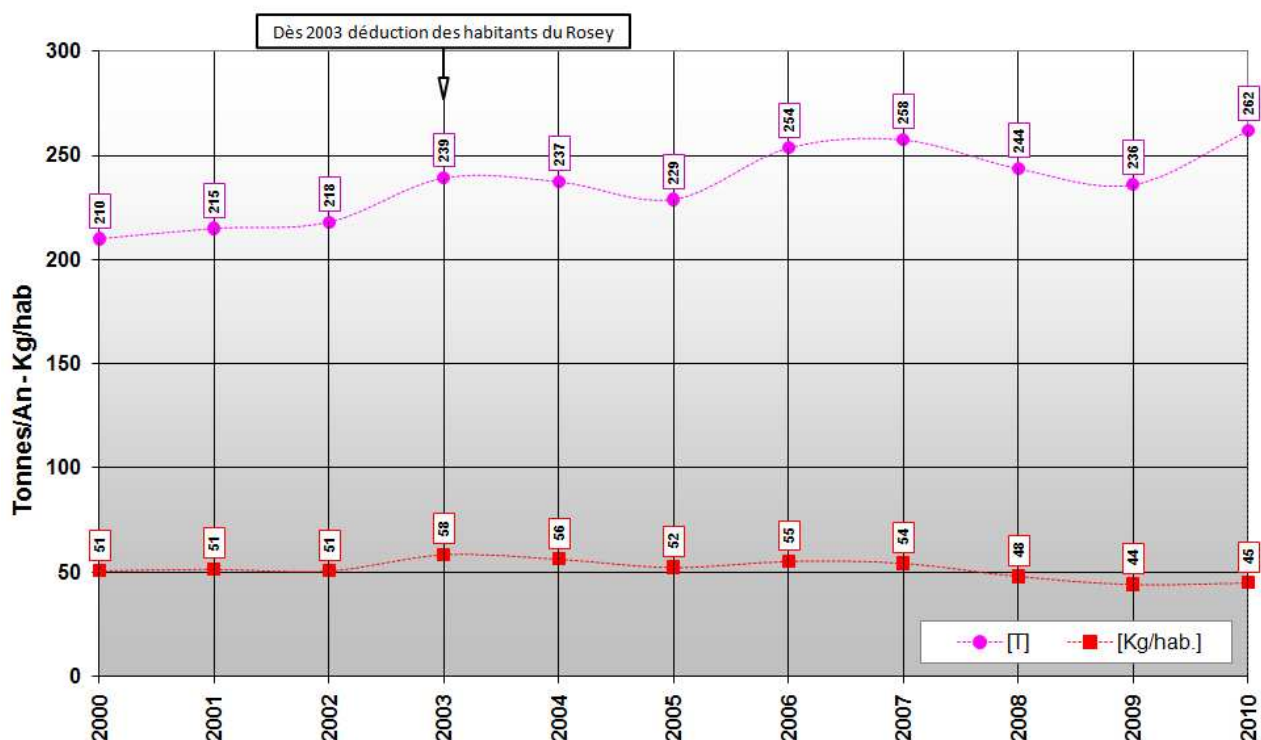


Déchets encombrants



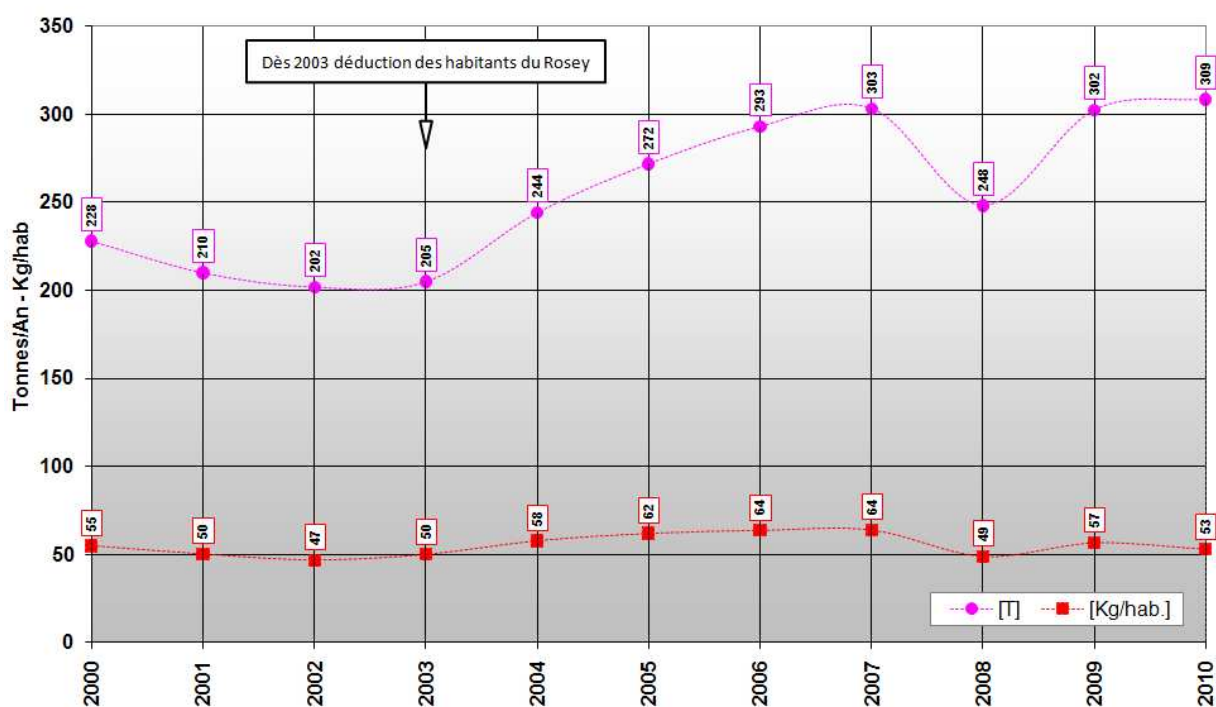
Ramassage du verre toutes teintes confondues

Sur les 261,9 t ramassées sur la Commune de Rolle, 153 l'on été dans les 10 écopoints répartis sur le territoire. Le reste à la déchetterie.

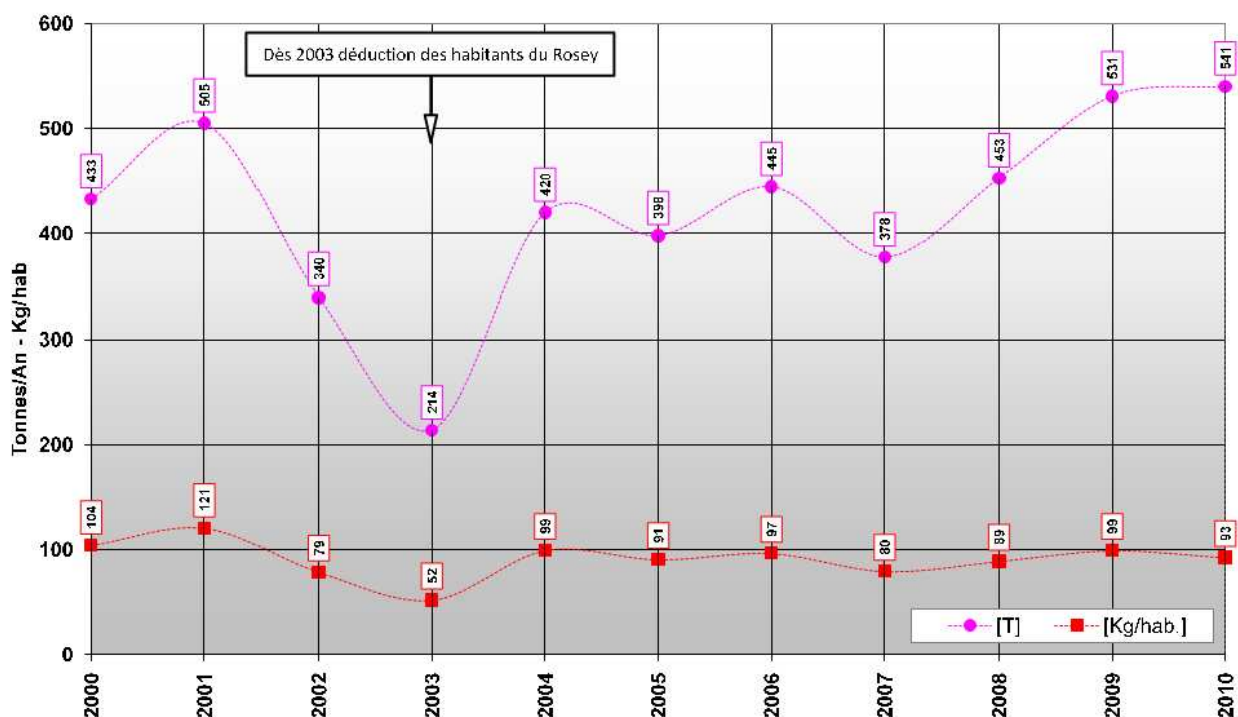


Ramassage du papier/carton

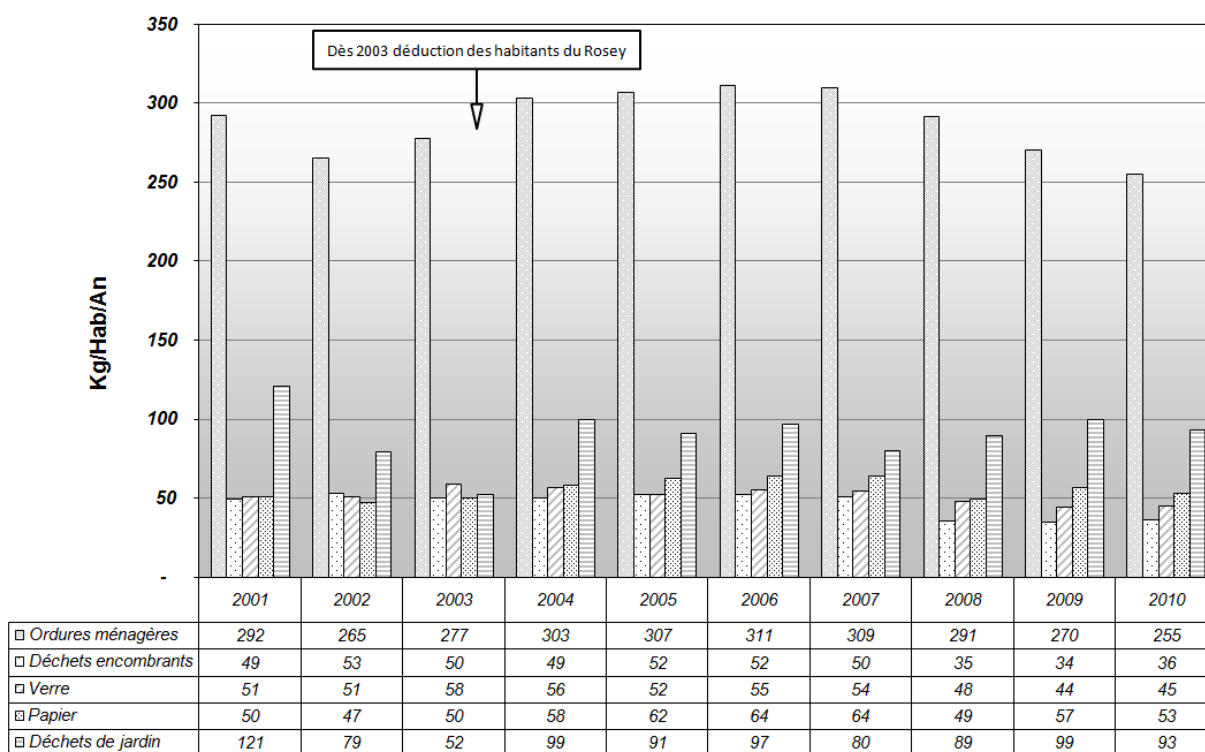
308,5 t ont été récupérées sur l'ensemble de la Commune dont environ 109 dans les 10 écopoints répartis dans la Commune.



Ramassage des déchets de jardins



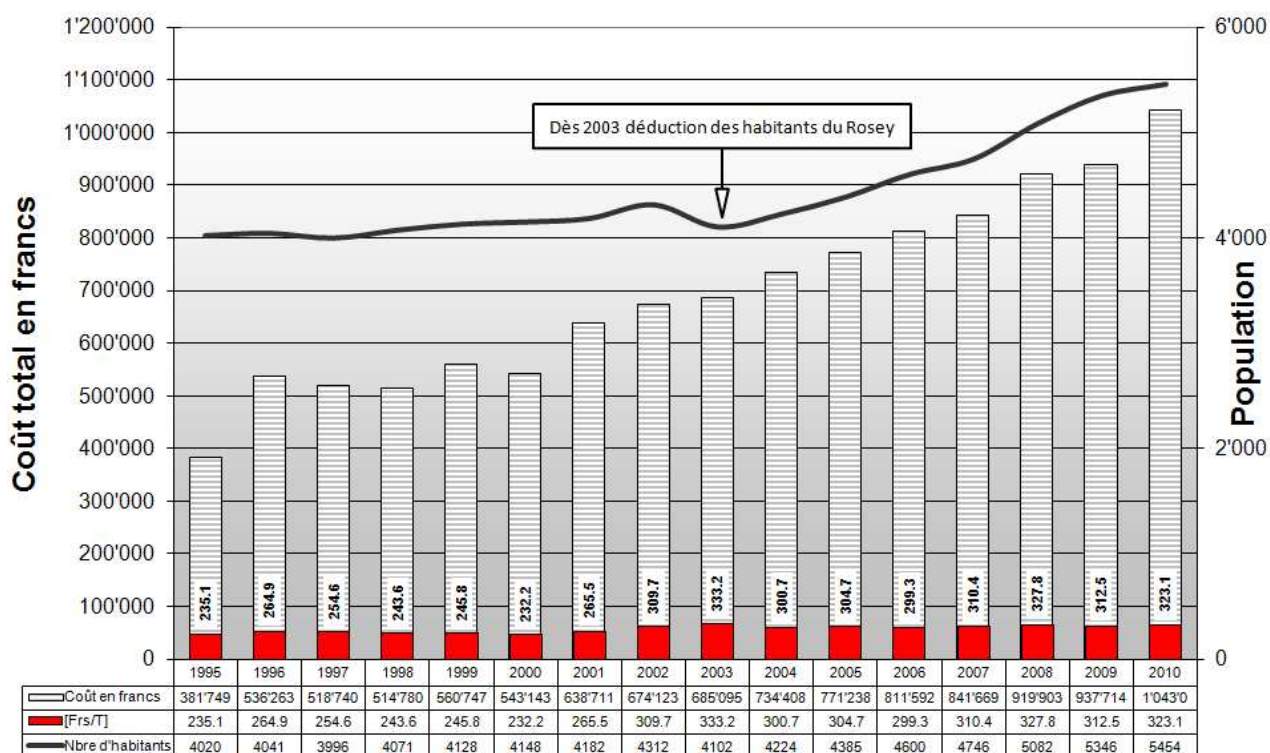
Evolution de la masse par habitant et par année selon le type de déchet (G1/4)



Le coût total des divers ramassages et de l'élimination se monte à :

Comptes	Libellés	Montants en Fr.
4500.3011 à 4500.3114	Achat matériel et traitement	39'078.40
4500.3188.0	Ramassage des ordures ménagères	570'755.50
4500.3188.1	Ramassage des déchets encombrants	0.00
4500.3188.2	Ramassage des journaux et du papier	37'315.60
4500.3188.3	Ramassage du verre	12'512.30
4500.3188.4	Ramassage des déchets de jardins	0.00
4500.3188.5	Ramassage des autres déchets	0.00
4500.3188.6	Déchets spéciaux ménagers	8.50
4500.3312	Amortissement déchetterie	25'600.00
4500.4390	Recettes & remboursements sur divers	-1'535.0
4510	Déchetterie	378'034.60
Total		1'043.083.30

Evolution comparative de la population et du coût total des déchets



FORMATION ET JEUNESSE, SECURITE SOCIALE



Directeur :
M. Denys Jaquet
Conseiller municipal

Chef de service :
M. Vincent Angehrn, responsable culturel et affaires sociales

Cette Direction gère les activités principales suivantes :

- Enseignement primaire et secondaire
- Bibliothèques communales
- Prévoyance sociale cantonale
- Service social communal
- Oeuvres sociales (relations avec les services d'aide à la famille et de la santé)
- Santé publique
- Activités sportives, affaires culturelles et loisirs
- Sociétés locales, jeunesse et aînés

INSTRUCTION PUBLIQUE

Comme l'an dernier, le rapport de l'établissement primaire et secondaire de Rolle, pour l'exercice écoulé, fait l'objet d'un « tiré à part », disponible sur simple demande auprès de la direction des écoles.

La partie centrale est consacrée aux rapports des différents chefs de file, après différentes informations sur la vie de l'établissement, faits marquants et événements durant l'année.

CANTINE SCOLAIRE

Fréquentation durant l'année scolaire 2010

Sous la direction de Mme Ana Lavanchy, l'équipe de la cantine scolaire compte 7 autres personnes, dont 5 monitrices et 2 auxiliaires de cuisine. En 2010, 9890 repas de midi pour les primaires et 2271 repas pour les secondaires ont été servis,

à raison de trois services par jour dès 2010, et quatre jours sur sept (lundi, mardi, jeudi et vendredi). Comme ces dernières années, vu la fréquentation de la cantine, des élèves ont dû être mis en liste d'attente pour certains jours.

SERVICE DE PSYCHOLOGIE, PSYCHOMOTRICITE, LOGOPEDIE EN MILIEU SCOLAIRE (PPLS)

Rolle-Aubonne-Gimel-Etoy

(texte tiré du rapport de Mme Christine Mertenat)

Le Service PPLS Rolle-Aubonne-Gimel-Etoy appartient à la région Dôle qui elle-même comprend 4 services (Coppet-Crassier, Nyon, Gland et Rolle-A-G-E). Ces services dépendent du DFJC en ce qui concerne leur fonctionnement. Les communes ont la responsabilité de mettre à disposition les locaux.

Equipe de Rolle

Le service PPLS Rolle-Aubonne-Gimel-Etoy est composé de deux sous-équipes, Aubonne-Gimel-Etoy et Rolle. A Rolle, le Service PPLS offre ses prestations à toutes les familles et aux enfants des communes de l'Etablissement scolaire. Il est situé à la rue Auguste-Matringe 1 à Rolle. Le personnel de l'équipe de Rolle est composé comme suit :

- **2 psychologues** (1,35 poste), à savoir Mmes Wullschleger et Grosso
- **1 psychomotricienne** (0,6 poste), soit Mme Gaubert
- **3 logopédistes** (1,35 poste) : Mmes Laurent, Muller et Schaub.

Le Service est placé sous l'autorité régionale de Mr F.Togni et, pour l'équipe Rolle-Aubonne-Gimel-Etoy de Mme C. Mertenat.

Activités en 2010...

Durant l'année 2010, environ 150 enfants ont bénéficié de consultations au Service à Rolle, (un peu moins du 10% de la population scolaire). Le Service a traité 100 nouvelles demandes de consultation pour des enfants et des adolescents et en parallèle, a offert des suivis thérapeutiques réguliers à environ 50 enfants. Selon l'ensemble de prestations défini pour les Services PPLS du canton par l'Etat de Vaud, le Service de Rolle offre :

- des évaluations/ bilans psychologiques, logopédiques ou psychomoteurs pour les enfants et les adolescents
- des soutiens psychologiques, des traitements logopédiques et psychomoteurs
- des entretiens, accompagnement ou guidance à l'intention des parents
- une collaboration régulière avec les enseignants pour les situations connues du service
- une participation à des réseaux pluridisciplinaires demandés par l'école
- une participation à différents projets menés par l'Etablissement scolaire (par exemple une prévention des dépendances...)

ASSOCIATION SÉSAME

(extraits tirés du rapport de M. Lakhdar Amamra, animateur responsable du centre)



Introduction

Tout au long de cette année, le centre socio-culturel sésame a connu une forte fréquentation. Que cela soit pour des activités de loisirs, des projets artistiques, de l'aide pour un conseil, une orientation ou simplement pour une discussion, de nombreux jeunes de la région fréquentent leur centre et font appel aux animateurs du sésame. Le centre continue de jouer son rôle d'institution publique pour la jeunesse en restant un espace ouvert à toutes les aspirations citoyennes des jeunes de la région. De plus, grâce aux collaborations avec les institutions locales comme l'école du Martinet, l'institution Pré-de-vert, l'association des parents d'élèves (APERE) le groupe de travail Alarme-T, l'espace prévention de Nyon Morges et le CIPRET-Vaud, le sésame, avec l'implication des jeunes qui le fréquentent, essaie de répondre au plus près des difficultés que rencontrent certains jeunes dans leur épanouissement. Les nombreux projets de collaboration sur la prévention du tabagisme, les dangers de l'alcoolisme ou les comportements à risques placent le sésame au cœur des proces-

sus d'intervention préventif de la région. C'est, bien sûr, une grande responsabilité pour l'équipe d'animation qui reste à l'écoute des jeunes afin de répondre dans les plus brefs délais à leurs demandes. Le sésame, c'est également un lieu d'expression artistique unique dans la région. Les nombreux ateliers artistiques donnent, à de nombreux jeunes, l'occasion de s'exprimer avec des langages artistiques en phase avec leur contemporanéité. Les nombreux partenaires institutionnels et privés permettent au sésame de rester ce lieu privilégié de la jeunesse locale afin qu'il puisse continuer sa vocation d'espace public.

L'équipe d'animation

Elle est composée d'un jeune animateur en formation cours/emploi à l'IES de Genève (institut d'étude sociale), M. Arnaud Vanni, qui terminera sa formation en 2011. Il est suivi pour sa spécialisation en animation socioculturelle par M. Lakhdar Amamra, animateur responsable du centre sésame et praticien formateur Hes/so.

Communication

Après avoir lancé en 2009 le site internet du sésame (www.isesame.ch) le centre dispose aujourd'hui de plusieurs moyens de communication. La chronique du centre et le site internet pour les parents, les jeunes, les communes et les partenaires du centre, les rapports d'activités (*toutes les six semaines environ*) pour le comité de l'association sésame. Grâce également aux nombreux projets de prévention, mais aussi grâce à l'atelier infographie du sésame, nous pouvons très régulièrement voir les travaux de nos jeunes affichés dans toute la région, ce qui contribue grandement à la réputation positive du sésame.

Finances et sponsoring

Le sésame s'est toujours orienté vers une gestion stricte de ses finances en adéquation avec les activités du centre. Chaque projet fait l'objet d'une estimation budgétaire, puis d'une recherche de fonds et de partenaires financiers si cela est nécessaire. Certains projets du sésame demandent également une participation des jeunes. Pour le projet du magazine, les jeunes ont organisé plusieurs ventes de confiserie afin de financer une partie des coûts ; les sorties du sésame sont également financées, en partie, par ces ventes de confiserie. L'année 2010 a été marquée par le soutien financier de PPG Industries Europe pour le renouvellement de l'équipement cuisine à hauteur de Fr. 7'500.—. De son côté, l'entreprise INEOS, récemment installée à Rolle, nous a assurés d'un soutien au renouvellement de l'équipement son et lumière de la grande salle du sésame. Pour la troisième année consécutive, la ligue vaudoise de la santé soutiendra les ateliers cuisine et diététique du sésame dans le cadre du fond vaudois d'innovation « manger mieux bouger plus ».

Programme accueil libre

Le sésame, c'est avant tout un accueil libre quotidien orienté vers l'implication et la responsabilisation citoyenne. De nombreux jeunes continuent à passer une partie de leur temps libre au centre. En 2010, ils ont été plus de 110 jeunes à avoir adhéré à l'association sésame par le biais de la carte de membre. Ce qui témoigne d'un fort attachement au sésame. Les jeunes du sésame sont aussi bien des filles que des garçons, qui, malgré la diversité des origines culturelles, partagent tous le même idéal.

Chaque jour, les jeunes trouvent au sésame un espace public qui leur est dédié, avec l'encadrement de professionnels de l'action sociale et culturelle. Au delà des activités de loisir et de détente, le sésame est le lieu où ils peuvent s'exprimer en toute liberté, proposer des activités et des projets, partager et rencontrer d'autres jeunes.

Activités et événements

Cette année la Commune de Rolle a souhaité que nos jeunes graphistes réalisent l'affiche de la Fête de l'Avent, cette nouvelle formule du marché de Noël. Et c'est donc avec enthousiasme que nos jeunes graphistes se sont mis à la tâche. Le sésame a, à cette occasion, bien sûr tenu son célèbre stand de confiserie. La présence du sésame lors de ces manifestations est très importante car, au delà même de la vente, c'est une participation des jeunes à un événement social et culturel communautaire. Cette soirée a été également l'occasion pour PPG Industries Europe de présenter son soutien aux associations locales. Le sésame a assuré tout au long de la soirée l'animation musicale avec ses DJ's. Comme chaque année, le sésame a participé au passeport vacances organisée par l'APERRE. Assistés par nos moniteurs des ateliers du centre, nous avons reçu de nombreux jeunes pour des activités d'initiation à l'infographie, au mixage et à la création musicale assistée par ordinateur. La fin du passeport a été marquée par la célèbre disco de clôture, qui a connu un grand succès. La Jaquette du passeport vacances 2010 a été réalisée dans nos ateliers infographie.

Conclusion

Le sésame continue d'assumer sa vocation sociale et culturelle au sein de la localité. Sa fréquentation a connu cette année une légère augmentation. La variété des projets et d'activités proposés dans la ligne trilogique du programme institutionnel du sésame (*accueil libre, sésame antenne jeunes, ateliers de développement de projets créatifs*) constitue le socle conceptuel du centre, tous en étant en adéquation avec les préoccupations actuelles des jeunes. Chaque année, ils trouvent au sein de leur centre la disponibilité de professionnels de l'action sociale et culturelle afin qu'ils puissent apporter leur contribution à la qualité de vie de leur région.

BIBLIOTHEQUE COMMUNALE

(texte de Mme Catherine Pittori, responsable de la bibliothèque)

Le nombre d'ouvrages prêtés a atteint le nombre de 9'782 (9'855 en 2009). La moyenne hebdomadaire de fréquentation a été de 195 personnes par semaine (193 en 2009). Le fichier des lecteurs au 31.12.2010 compte 559 adultes, 61 étudiants, 1071 enfants ainsi que des écoliers de 28 classes de Rolle et environs (+ 35 par rapport à 2009). Parmi ces lecteurs, 399 étaient de nouveaux clients.

Emprunts :	Adultes	23'101
	Etudiants	1141
	Enfants	34'568
	Classes	<u>4'112</u>
Total		62'922

Chaque semaine de l'année 2010, en moyenne 1258 ouvrages ont été empruntés, soit 314 par jour d'ouverture de la bibliothèque. La bibliothèque a fait l'acquisition de 3'160 nouveaux ouvrages en 2010 (dont 391 dons et 3678 achats). Elle compte 21'768 ouvrages au 31 décembre 2010.

Cotisations et rappels

Cotisations encaissées en 2010 : Fr. 14'678.—
Amendes facturées (retard) : Fr. 2'900.—. La commune de Mont-sur-Rolle participe au financement de la bibliothèque de Rolle à hauteur de Fr. 10'000.— par année.

Animations

La bibliothèque a poursuivi les visites pour les classes de Rolle et ses environs en 2010. Celles-ci sont toujours très appréciées des enseignants et des élèves qui découvrent, parfois pour la première fois, le lieu. La bibliothèque est restée ouverte le 3 décembre en nocturne pour la Fête de l'Avent et a organisé une vente de livres et des visites « découverte » de la bibliothèque.

Personnel et stages

En plus des deux assistantes de bibliothèque fixes, une auxiliaire a complété l'équipe tout au long de l'année 2010. De jeunes élèves ont également pu effectuer un stage pour apprendre à connaître le métier. Une apprentie a également passé par la bibliothèque pour se familiariser avec le domaine des livres.

Informatique

Le catalogue complet de la bibliothèque est désormais accessible en ligne sur le site internet de la Commune : www.rolle.ch

Les lecteurs peuvent également consulter leur compte et prolonger ou réserver des ouvrages.

Equipement et aménagement

Différents aménagements ont eu lieu au rez-de-chaussée et au 1er étage de la bibliothèque afin de faciliter l'accès aux ouvrages et rendre l'espace plus convivial. Des travaux de rehaussement de la rampe d'escaliers ont été effectués en octobre 2010. La peinture a également été refaite dans cet escalier ainsi qu'une paroi du 1^{er} étage. De la peinture aimantée a été appliquée à l'entrée de la bibliothèque ainsi que sur une paroi en bas d'escalier. Ci-dessous, coin « Ados ».



Conclusion et projets

Avec une bonne fréquentation (en légère hausse), de plus en plus de lecteurs de différentes langues et cultures, la bibliothèque de Rolle est un lieu de rencontre, d'échanges et de détente. Son emplacement idéal dans la Grand-Rue et la richesse de ses rayons en font un endroit très apprécié de la population. En 2011, les horaires d'ouverture seront élargis afin d'offrir un accès 6 jours sur 7. L'équipe sera composée de 4 personnes, dont deux employées fixes et deux auxiliaires. Des réflexions seront menées sur l'amélioration de la signalisation ainsi que sur la future bibliothèque dans le nouveau complexe scolaire du Martinet.

SECURITE SOCIALE

Les agences d'assurances sociales AAS

Conformément au Règlement cantonal du 24 janvier 2004 sur les Agences d'assurances sociales, les communes du district de Nyon ont confié la gestion de leurs Agences AVS à l'ARAS Nyon-Rolle dès le 1^{er} juillet 2005. Pour répondre aux besoins de la population, l'ARAS dispose de quatre Agences d'Assurances Sociales (AAS) :

AAS de Coppet :	Bogis-Bossey, Chavannes de Bogis, Chavannes des Bois, Commugny, Coppet, Crans, Founex, Mies et Tannay.
AAS de Nyon :	Arnex, Arzier, Bassins, Borex, Chésereux, Crassier, Duillier, Eysins, Genolier, Gingins, Givrins, Grens, La Rippe, Nyon, Prangins, St-Cergue, Signy et Trélex
AAS de Gland :	Begnins, Coinsins, Gland, Luins, Le Vaud, Vich
AAS de Rolle :	Bursinel, Bursins, Burtigny, Dully, Essertines s/Rolle, Gilly, Mont-s/Rolle, Perroy, Rolle, Tartegnin et Vinzel.

Le rapport de l'ARAS, Action pour la régionalisation de l'action sociale, disponible auprès de ses bureaux à Nyon, est remis aux membres de son Conseil intercommunal.

Association d'Entraide familiale de Rolle et environs

(tiré du rapport d'activités 2009 du service d'accueil en milieu familial, de M. Jacques-Robert Meylan)

L'Association d'Entraide familiale de Rolle et environs (ADEF) est active dans onze communes de l'ancien district de Rolle, pour les prestations suivantes :

Repas à domicile

Notre service de bénévoles se charge de livrer (momentanément ou régulièrement) des repas à domicile du lundi au vendredi, sauf les jours fériés. Les demandes transitent obligatoirement par le Centre Médico-social. Ces repas sont préparés par l'Hôpital de Rolle. En 2010, quelque 60 bénévoles ont effectué 126'100 kilomètres pour livrer 9'583 repas.

Transports accompagnés

L'ADEF a repris ce service en 2010 dont le but est de résoudre certaines situations difficiles en apportant une aide temporaire pour des déplacements sur des lieux de soins sis entre Lausanne et Genève. Cette aide s'adresse à des personnes de tous âges ayant des problèmes de mobilité. En 2010, 28 bénévoles ont parcouru 16'524 kilomètres pour effectuer 484 transports. Le CMS de Rolle centralise les demandes.

Ludothèque

Ce service met à disposition de nombreux jeux de société, des jeux pour l'ordinateur et des

jouets pour tout âge en plastique ou en bois, des puzzles et des jouets pour l'intérieur ou l'extérieur. 850 jeux et jouets sont renouvelés périodiquement. La ludothèque se trouve dans le bâtiment communal de la Grand-rue 44.

Vestiaire

Sis dans le même immeuble que la Ludo, le vestiaire vend des vêtements de bébés et d'enfants jusqu'à 16 ans (2^e main) à des prix plus que très avantageux. Il est particulièrement prisé des familles anglophones ou nordiques. Comme sa voisine, il est ouvert les lundis, mercredis et le premier samedi du mois.

Espace Parents-enfants

Ce service est moins connu. Raison pour laquelle, nous le présentons un peu plus en détails. Les parents et leurs enfants âgés de zéro à quatre ans se rencontrent à la Grand-rue 69 dans les locaux "du Cygne". Nous offrons un espace convivial dans un cadre magnifique permettant aux enfants de jouer ensemble en toute sécurité et de partager un goûter. Deux animatrices accueillent environ 10 familles régulièrement. Il y a bien entendu une augmentation de la fréquentation durant la belle saison vu le jardin à disposition.

Nous constatons un changement important depuis deux ans. En raison de l'affluence de familles anglophones dans la région, nous avons vu les rencontres parents-enfants changer de... langue. Nos discussions se passent presque exclusivement en anglais. Culturellement, les pays anglophones sont très habitués au "second hand". Nous allons donc créer une synergie entre les rencontres, le vestiaire et la ludothèque.

Site internet :

Notre site est maintenant terminé et nous ne pouvons que recommander de le visiter abondamment : www.entraidefamiliale-rolle.ch.

Mamans de jour

Avec l'entrée en vigueur de la loi sur l'accueil de jour des enfants, ce service a été repris au 1^{er} février 2010 par une association intercommunale. L'ADEF n'est donc plus concernée. Les mêmes prestations existent dorénavant sous la dénomination "Accueil en milieu familial" (cf. site www.araere.ch).



Entraide familiale vaudoise

Les 29 Associations régionales réparties dans le canton ont obtenu, grâce à la Loterie Romande, des plaques magnétiques pour les voitures des bénévoles. Ce logo permet ainsi une meilleure visibilité de nos services à nos concitoyens.

POLITIQUE CULTURELLE ET SPORTIVE EN 2010

Le service des Affaires culturelles a finalisé le règlement des subventions communales validé par la Municipalité le 24 juin 2010 et entré en vigueur le 1^{er} juillet 2010. Le règlement et le formulaire de demandes sont accessibles sur le site internet de la Commune : www.rolle.ch, sous « vie locale », « subventions ». 14 subventions financières ont été attribuées en 2010 à des sociétés culturelles, sportives ou sociales pour un montant de Fr. 42'360.—. Des subventions ont également été attribuées aux sociétés locales sous la forme de mise à disposition de locaux, de matériel et d'aide logistique pour un montant de Fr. 75'657.—. Des procédures claires ont été établies par les Affaires culturelles afin de comptabiliser toutes les prestations payantes ou offertes. Les prestations offertes sont validées par la Municipalité au préalable.

De nombreuses manifestations ont été proposées au public rollois en 2010. Les salles du Château, celles du théâtre, la salle communale, etc. ont été occupées plus de 1200 fois en 2010.

Parmi la trentaine de manifestations importantes de l'année, certaines ont été organisées par la Commune, comme :

- Les Mérites rollois
- L'accueil des nouveaux habitants
- L'accueil des jeunes citoyens (18 ans)
- Le 1^{er} août
- Fête de l'Avent
- La soirée des Aînés

Les autres manifestations ont été organisées par des sociétés locales, des associations ou institutions de la région, souvent avec le soutien logistique de la Commune.

Le Casino a vécu une année spéciale « Lapp » avec 7 spectacles organisés autour du comédien romand. De nombreux artistes ont entouré leur ami Patrick Lapp tout au long de cette saison spéciale. 4 autres spectacles ont été organisés par la directrice du théâtre, Sylvie Lehmann, pour un public varié.

Les Affaires culturelles de la ville et la Municipalité ont décidé de mettre un terme à la collaboration avec la directrice du théâtre à la fin de l'année 2010. Après 5 ans de programmation et beaucoup de spectacles très variés, riches en découvertes de toutes sortes, il a été décidé de dynamiser le concept de programmation et de mettre le poste au concours dans le courant de l'année 2011, après une analyse de la culture rolloise par le service des Affaires culturelles et son Municipal, M. Denys Jaquet.

La bibliothèque communale a poursuivi sa mission en accueillant encore davantage de visiteurs en 2010 et en diversifiant sa politique d'acquisitions d'ouvrages, principalement en langue étrangère, dans la section adulte et jeunesse. Le public non francophone visite de plus en plus la bibliothèque de Rolle. Celle-ci bénéficie d'un nombre de livres et de CDs très important pour une ville de la taille de Rolle. Le nouveau local pour les jeunes a connu un grand succès, parfaitement situé dans une aile nord de la bibliothèque, un coin intime pour les jeunes. En 2011, la bibliothèque augmentera ses heures d'ouverture au public et sera ouverte 6 jours sur 7. Le personnel sera légèrement augmenté afin d'offrir les meilleures conditions d'accueil au public.

Le service des Affaires culturelles a rencontré de nombreux acteurs culturels de la région en 2010. Ces rencontres ont permis d'apporter des solutions à certaines demandes (mise à disposition de locaux, soutien logistique, soutien financier, etc.) mais également de collaborer plus étroitement avec les associations ou écoles. Ainsi, le chanteur Grégory Marchou (P'tit Greg) est venu chanter à la soirée des Mérites Rollois, le Conservatoire de l'Ouest Vaudois a participé à la soirée des Aînés, le Sésame a participé à la Fête de l'Avent avec de jeunes musiciens. Il est néanmoins nécessaire de relever que ces rencontres avec les acteurs culturels rollois ont mis en évidence un manque de plus en plus important de locaux destinés aux ateliers, cours, artistes, à des prix abordables. Les salles communales sont utilisées en quasi permanence, des solutions ont encore pu être trouvées dans les abris PC du collège du Martinet mais en 2011, il ne sera plus possible de mettre à disposition d'autres locaux. Cette problématique devra être sérieusement abordée dans les prochains mois et les prochaines années. Les clubs sportifs de Rolle ont continué de bénéficier des

installations sportives à disposition (terrains, salles de sport, piscine, salle communale, etc.). En plus des divers soutiens logistiques, la Commune a soutenu financièrement plusieurs clubs selon les critères en vigueur dans le règlement des subventions. Des sportifs exerçant leur activité dans des clubs hors de la Ville ont aussi bénéficié d'un soutien indirect par une participation financière de la Commune à leur club.

Des contacts ont été noués avec certaines entreprises internationales basées à Rolle pour un soutien aux activités culturelles et sociales de la Commune. Ainsi, en 2010, les entreprises PPG et Ineos ont apporté leur soutien financier et logistique à plusieurs acteurs culturels locaux. De nombreux commerçants ont également appuyé les activités récréatives et culturelles de notre ville, participant à de nombreuses manifestations locales.



La Commune a collaboré avec deux nouvelles associations culturelles rolloises créées en 2010, Le Groupement culturel rollois (organisation de la Fête de Rolle) et Rolle en Scène (organisation de spectacles). L'année 2011 verra une réorganisation du service culturel qui accueillera le personnel de l'Office du Tourisme de Rolle. La politique culturelle rolloise sera définie par le Municipal en charge et des réflexions importantes seront menées sur la gestion de l'événementiel. Le poste de directeur ou directrice du théâtre du Casino sera mis au concours dans le courant de l'année 2011. Au niveau sportif, les discussions se poursuivront sur la rénovation des installations du club de tennis et la mise à disposition des salles et terrains de sport de la Commune.

CULTURE – VISITES HISTORIQUES DE LA VILLE

(tiré de rapport de Mme Paulette Farner, organisatrice des visites)

Initiées en 2004, les visites de Rolle se sont succédé avec un public très varié. La toute première visite était destinée aux Rollois, qui pour la plupart ignoraient tout de l'histoire de leur ville. Ils étaient une centaine de curieux et il a fallu demander l'aide de MM Pittori et Coloni. Ensuite sont venus tous les élèves de 6^{ème} du Martinet, les Sociétés locales, les anciens syndics du district, des classes enfantines et d'élèves plus âgés de Rolle et des environs, des conseillers communaux, une visite spéciale pour une classe d'élèves étudiant les philosophes, avec l'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert dans le cadre des passeports vacances. Tous ces visiteurs ont été heureux d'apprendre tant de l'Histoire et des histoires sur le château et sur leur ville.

Pour ce qui concerne plus spécialement l'année 2010, j'ai reçu 65 visiteurs intéressés par notre histoire. Ces visites se sont réparties sur la saison, les dernières étant celles de 10 élèves du passeport vacances en automne.

Depuis quelques mois, j'ai le plaisir d'avoir l'aide d'une amie, Madame Marina Scanio, férue d'histoire elle aussi, qui a accepté de m'aider dans cette tâche. A partir du mois d'avril 2011, elle par-tagera avec moi les visites de la ville, du château et de la bibliothèque du château, véritable trésor trop longtemps ignoré du public.

Toutes deux nous avons décidé, en accord avec MM Jaquet, Municipal et son chef de service, M. Angehrn, de faire payer les visites, à l'instar de ce qui se fait dans toutes les villes de Suisse et à l'étranger. L'Office du Tourisme continuera à prendre les inscriptions, comme il l'a toujours fait depuis 2004. Toutefois, les visites du 1^{er} août et celles des journées du patrimoine auront lieu et seront gratuites, ainsi que cela a toujours été le cas jusqu'à ce jour. Depuis que j'ai initié les visites historiques de la ville de Rolle et de son château, j'arrive au joli nombre de 1979 visiteurs, toutes nationalités confondues !

A noter encore, en parallèle avec les visites guidées, le succès que rencontre la la Société d'Histoire de la Côte (ci-après SHC), fondée à Rolle, 25 février 1972 à l'initiative de M. Paul Burnet et d'une poignée de personnes férues d'histoire et d'archéologie. Au terme d'une année riche en activités et découvertes diverses (visites historiques de Morat, Orbe et un séjour en France notamment), fidèle à ses racines rolloises, la SHC continuera en 2011, avec l'appui de la Municipalité de Rolle (mise à disposition gratuite des locaux), dont elle lui sait gré, à utiliser le cadre historique du château pour la tenue des séances de son comité, ainsi que pour nombre de ses activités.

THEATRE DU CASINO

L'année 2010 a vu une programmation régionale avec un large éventail des talents scéniques de Patrick Lapp, excellent comédien romand et Rollois de cœur.

En début de saison, le théâtre a accueilli « Le Comsi », troupe de jeunes artistes talentueux pour qui a présenté le spectacle « Roméo et Juliette ». Le théâtre a ensuite reçu « Les Peutchs » avec leur nouveau spectacle en primeur avant leur tournée romande. La troupe de Théâtre de Trélex a proposé le spectacle « Toc Toc » de Laurent Baffie. Une soirée parrainée par le Lion's Club a permis à un très nombreux public de venir applaudir Moncef Genoud pour un concert de jazz au piano.

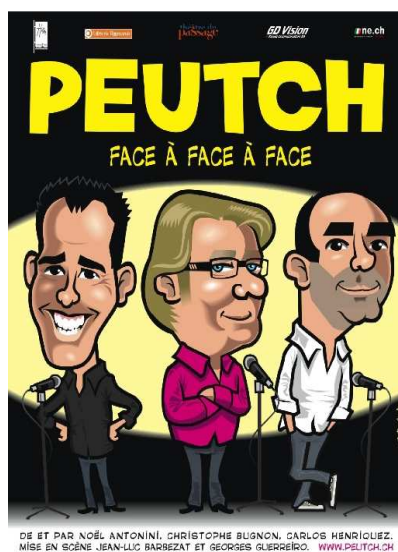
A la suite de ces quatre premiers spectacles, a débuté la série « Spécial LAPP à Rolle »

- Radioscopie d'une fanfare, avec la fanfare de Mont-sur-Rolle
- L'histoire du Soldat, C.-F. Ramuz-Igor Stravinsky, spectacle culturel avec orchestre
- Bergamote
- Digest Opera (Lapp & Simon) – Don Giovanni de Mozart
- Digest Opera (Lapp & Simon) – La Traviata de Verdi
- Digest Opera (Lapp & Simon) – Aïda de Verdi
- Digest Opera (Lapp & Simon) – Lucia di Lammermoor de Donizetti.

La saison s'est terminée par une série de plans fixes: Claude Toracinta, Jean-Claude Pont, Martine et Lova Golovtchiner, Françoise Messant. 11 spectacles ont donc été proposés par la direction artistique du théâtre en 2010. Ces spectacles ont varié œuvres musicales, littéraires et humour. La fréquentation du théâtre a été décevante en 2010 comme dans d'autres

salles similaires. La nouvelle direction devra travailler étroitement avec les affaires culturelles de la ville en 2011 afin d'améliorer la visibilité du théâtre et redéfinir le concept.

La directrice du théâtre du Casino de Rolle a terminé son mandat le 31 décembre 2010. Elle sera remplacée dans le courant de l'année 2011.



SOCIÉTÉS LOCALES

Une trentaine de sociétés locales rolloises sont recensées à Rolle, historiquement regroupées sous la bannière de l'Union des sociétés locales (USLR). Depuis l'an dernier, la société faitière est à la recherche d'un comité et d'un nouveau président. Ses tâches sont notamment la publication d'un dépliant présentant les sociétés membres, le suivi des événements organisés par ces dernières et la gestion des lotos rollois. Avec la Municipalité, l'USL collaborait en outre à la mise sur pied de la cérémonie des « Mérites rollois ».

La Commune continue de soutenir les activités des sociétés en fournissant des locaux, du matériel de fête (cantines ou pavillons, tables, bancs, bars, etc.) et en subsidiant les activités, surtout celles touchant à la formation des jeunes.

POLICE, POLICE DES CONSTRUCTIONS ET URBANISME



Directrice :
Mme Françoise Tecon-Hebeisen
Conseillère municipale

Chefs de service :
M. Pascal Petter, Secrétaire municipal
M. Serge Gambarasi, Ingénieur de ville

Chef de la police administrative :
M. Pierre Juillet

Cette Direction gère les activités principales suivantes :

- Police des constructions
- Urbanisme
- Transports et mobilité
- Police administrative
- Contrôle des habitants
- Service des inhumations
- Cimetière (gestion)
- Service de défense contre l'incendie et de secours (SDIS de l'Etraz)
- Protection civile
- Circulation routière (études générales et signalisation)
- Naturalisations

POLICE DES CONSTRUCTIONS

39 enquêtes publiques ont été ouvertes en 2010 pour les projets suivants :

Type d'enquêtes publiques	Nbre
- construction de bâtiments locatifs/industriels	4
- construction d'une villa	1
- construction d'une villa & démolition annexes	1
- construction d'un EMS	1
- construction d'un centre commercial	1
- construction d'un magasin provisoire + parking	1
- création d'une véranda	1
- construction d'un garage souterrain & piscine couverte	1
- transformation d'un bâtiment en WC publics	1
- transformation de bâtiments locatifs / villas	8
- installations techniques extérieures	2
- aménagement d'un terrain de sport, piscine	3
- aménagement de pavillons & terrasse provisoires sur les quais	1
- création d'un parking provisoire	1
- création d'accès + parking	1
- changement d'affectation	1
- assainissement et infrastructure routière	6
- aménagement d'intérêt public (servitude)	1
- PPA Port Ouest	3

Quelques chiffres : en 2010, 39 dossiers (43 en 2009) ont été déposés pour un montant total annoncé de Fr. 90'530'000.— (Fr. 41'383'000.—).

COMMISSION DE SALUBRITE

Cette commission, composée de la Madame le docteur Véronique Garin, de Mme Françoise Tecon-Hebeisen, Municipale, de M. Thomas Baeriswyl, responsable de la police des constructions et de M. Michel Geissbühler, représentant du bureau Masotti Associés SA, s'est réunie à 10 reprises en 2010. Elle a visité et donné son préavis pour l'octroi de permis d'habiter ou d'utiliser concernant :

Type de permis d'habiter ou d'utiliser	Nbre
- construction d'une villa	1
- construction de bâtiments de logements	9
- construction de bâtiments administratifs	2
- transformation d'un bâtiment de logements	1
- surélévation d'une villa	1
- création d'un logement dans bâtiment existant	1

De plus, cinq visites ont été effectuées pour constater l'insalubrité de locaux ou le non-respect des normes de sécurité. Elle s'est également réunie pour inspecter 2 garages professionnels dans le but de délivrer une déclaration de conformité.

DEMANDE D'AUTORISATION POUR CONSTRUCTION DE MINIME IMPORTANCE

13 autorisations municipales concernant des projets de minime importance ont été délivrées dans le cadre de l'art. 111 LATC qui stipule : « *La municipalité peut dispenser de l'enquête publique les projets de minime importance, notamment ceux qui sont mentionnés dans le règlement cantonal* ». Il s'agit de :

Type d'autorisation selon LATC 111	Nbre
- restaurations de façades	2
- création de places de stationnement	1
- agrandissement d'ouvertures & création terrasse	1
- agrandissement d'ouvertures	1
- création d'un canal de fumée	1
- création d'ouvertures en toiture	1
- création d'un système chauffage	1
- pose de panneaux solaires	2
- constructions de pergolas	2
- installation d'une cabane de jardin	1

PROCEDES DE RECLAME

Huit autorisations de procédés de réclame ont été délivrées.

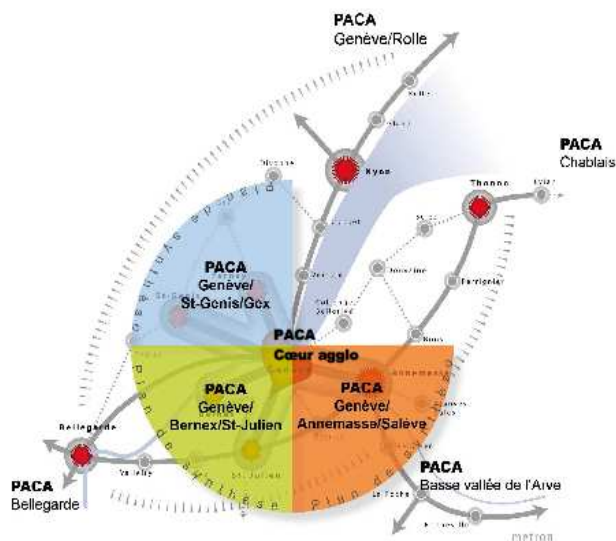
URBANISME

Etudes en cours

Le Schéma d'agglomération franco-valdo-genevois

La mise en œuvre du Projet d'agglomération franco-valdo-genevois a débuté en 2008 avec, notamment, le lancement d'études à l'échelle locale engagées dans les Périmètres d'Aménagement Coordonné d'Agglomération (ci-après PACA), et sous la forme de Lignes Directrices (ci-après LD). Rolle est concernée par le **PACA Genève-Rolle**.

L'objectif est d'aboutir à un rapport de recommandations, élaboré avec tous les acteurs du périmètre (élus et représentants de la société civile) servant de base à l'orientation ou à la révision des principaux outils d'urbanisme et d'aménagement du territoire de chaque collectivité. La concertation est organisée avec les acteurs de chaque périmètre. Elle se déroule sous la forme d'ateliers et de tables rondes au cours desquels les résultats des bureaux d'études sont présentés et mis en débat. Ces résultats sont intégrés dans la suite des études puis dans le rapport de recommandations de chaque PACA.



L'élaboration du schéma d'agglomération "2" a commencé. Un groupe de mandataires a été désigné en juin 2010 après un appel d'offres, il s'agit de : Güller et Güller, architectes urbanistes à Zürich, associés aux bureaux Partner SA pour les transports, HYL pour le paysage et CSD Ingénieurs SA pour l'environnement.

Il est prévu un suivi assez rapproché, et de nombreuses étapes de discussion et validation au niveau du Comité de pilotage politique et du Comité de projet. Une première rencontre, entre les mandataires et le Comité de projet, a été organisée le 22 septembre 2010.

Le Plan Directeur Région Nyon

Lors de l'établissement du cahier des charges de l'étude du Plan Directeur Régional Nyon (ci-après PDRN), en 2007, il a été décidé d'élaborer un nouveau plan directeur. Le PDRN concrétise et poursuit le travail initié par les LD. Le processus d'approbation des communes et du canton formalisera sa vision et ses mesures.

Au printemps 2009, quatre ateliers de concertation ont été organisés, dont un au Château à Rolle, autour de la version préliminaire du PDRN. Suite à cette consultation, le projet du PDRN a été remanié avec la prise en compte de la plupart des avis et suggestions. Le périmètre du PDRN englobe toutes les communes du district de Nyon. Le Conseil régional du district de Nyon est l'organe de coordination des recommandations du PDRN. Celui-ci comprend deux volets :

1. un **volet stratégique** adopté par les communes (législatifs et exécutifs) et par le Conseil d'Etat. C'est un instrument évolutif révisé au besoin au cours des 15 années de sa validité. C'est le document dont l'approbation est attendue au printemps 2011 ;
2. un **volet opérationnel** adopté par les communes (exécutifs), la région et le Département cantonal en charge de l'aménagement du territoire. Il est mis à jour environ tous les 5 ans pour coïncider avec les programmes de législature. Le volet opérationnel est en cours. Son approbation est attendue au cours de l'hiver 2011-12 (nouvelle législature).

Plan de synthèse du PDRN



Schéma Directeur intercommunal (ci-après SD) « La Passerelle »

Dans le cadre de la mise en œuvre du PDRN, certaines communes se sont réunies pour élaborer un SD intercommunal, comme par exemple les communes de l'Ouest rollois, regroupées pour élaborer le Schéma Directeur de l'Ouest Rollois (ci-après SDOR). C'est dans cet esprit que la Municipalité de Rolle a approché les communes de Mont-sur-Rolle, Perroy et Essertines, afin de déterminer si des intérêts communs pouvaient être trouvés, comme par exemple la mise en place d'un réseau de mobilité douce, de zones artisanales, de projets de valorisation du patrimoine touristique, etc.

Avec l'appui du Conseil Régional, un comité de pilotage, qui a été baptisé « La Passerelle », en référence au projet de franchissement du Rupalet par un chemin de mobilité douce voulu par les communes de Perroy et Rolle, a été mis en place, avec des représentants de chaque municipalité.

Gare régionale de Rolle et mobilité dans son bassin versant

La gare régionale de Rolle et son bassin versant sont à l'intersection de plusieurs problématiques ayant chacune ses contraintes et ses enjeux propres. L'amélioration de l'infrastructure des CFF nécessite des emprises supplémentaires qui ajoutent des contraintes à l'aménagement de la gare et à l'accessibilité aux quartiers avoisinants. L'amélioration du rabattement des usagers sur les gares régionales - par la restructuration du réseau régional de transport public, combinée avec l'amélioration de l'offre des CFF - nécessite de rendre les arrêts des transports publics du bassin versant de la gare régionale de Rolle plus fonctionnels, avec un traitement particulier pour cette dernière. La question de la politique du stationnement doit, entre autres, être abordée dans ce cadre.

Le Conseil régional a réuni les communes concernées par le « bassin versant de la gare de Rolle ». Il a été décidé de lancer une étude dont la finalité est d'établir une **conception directrice**. Le rôle du Conseil régional se limite à favoriser cette concertation par un accompagnement de la démarche de travail. La mise en œuvre des recommandations de la conception directrice sera du ressort des communes territoriales, la région pouvant apporter un soutien technique aux communes qui le souhaiteraient. Le pilotage de l'étude sera effectué par un comité comprenant un représentant de chacune des communes suivantes : Perroy, Essertines-sur-Rolle, Mont-sur-Rolle, Rolle, des communes du SDOR, de Saint-Oyens, Gimel et Féchy au travers d'un représentant d'une de ces trois communes. Un délégué de Régionyon ainsi qu'un représentant du Service de la Mobilité du canton de Vaud compléteront ce groupe de pilotage. Un cahier des charges pour lancer l'appel d'offres est en cours de préparation. L'appel d'offres devrait paraître au printemps 2011.

Planifications directrices au niveau communal

Rolle, Centre régional

La Commune de Rolle est identifiée comme centre régional dans le Plan Directeur Cantonal (ci-après PDCn). La vitalité des centres régionaux doit être préservée, en développant l'urbanisation avec la localisation de nouvelles zones à bâtir. Le périmètre de centre, dans lequel l'accroissement démographique n'est pas limité, doit être défini dans la planification locale. Les communes de Rolle et de Mont-sur-Rolle ont déjà établi un périmètre provisoire qui s'étend sur les deux territoires, en fonction de la localisation des transports publics et des services, et des potentiels futurs identifiés dans l'Évaluation Environnementale Stratégique (EES)¹. Il sera finalisé en fonction des éléments pris en compte par le SDT.



Stratégie de développement du territoire rollois

En lien avec la planification régionale et cantonale, la Municipalité de Rolle a décidé de se doter d'une vision stratégique du développement de la ville, vision qui doit mettre en valeur ses qualités et son fort potentiel de croissance économique et démographique. Ce processus s'inscrit non seulement dans le contexte général de révision du PDCn, mais également dans le cadre du PDRN. Il permet également de prendre en compte les différentes motions ou postulats, dont les réponses seront données par les conclusions de cette étude.

¹ Évaluation environnementale stratégique, CSD/MRS, juillet 2009

En juin 2010, un cahier « Lignes directrices » faisait état des études et réflexions menées. Aujourd'hui, il s'agit de formaliser les objectifs pour le développement du territoire.



Bilan des SDA (surfaces d'assolement)

Depuis 1992, afin de garantir l'approvisionnement de la population, la Confédération (art. 6 al. 2a LAT) exige des cantons qu'ils distinguent les parties de leur territoire se prêtant à l'agriculture et qu'ils préservent les surfaces dites d'assolement (SDA). Ces dernières sont délimitées en fonction des conditions climatiques (période de végétation et précipitations), des caractéristiques du sol (possibilités de labourer, degrés de fertilité et d'humidité), ainsi que de la configuration du terrain (déclivité, possibilité d'exploitation mécanisée). La nécessité d'assurer une compensation écologique doit également être prise en considération.

La surface totale en SDA pour la Commune de Rolle est de 54.4 ha, soit une surface nette (-5 %) de **51.7 ha**. La Commune de Rolle développe plusieurs projets d'affectation qui sont à des stades différents de la procédure. Les emprises sur les SDA de ces différents projets sont de l'ordre de **22.6 ha**.

Le rapport détaillé faisant état du bilan en SDA pour la commune de Rolle a été transmis au SDT en novembre 2010. Une détermination de ce service est attendue dans le courant du printemps 2011.

Etat d'avancement des projets de Plans de Quartiers (PQ) et Plans Partiels d'Affectation (PPA)

PQ Grandes-Buttes / Jardins

Le dossier a été envoyé, pour examen préalable, le 31 mai 2010 au Service du Développement Territorial (ci-après SDT). Les services cantonaux du SDT et des Monuments et Sites ont préavisé négativement l'implantation des constructions sur la parcelle 1231 (parc Veyrassat). Le dossier a été « suspendu » par les services cantonaux. La Municipalité a initié des démarches pour donner suite au PQ. Plusieurs séances ont eu lieu avec les services cantonaux concernés.

PQ Sous-Bellefontaine (TESA)

L'élaboration du PQ s'est poursuivie durant l'année 2010, sur la base du Schéma directeur établi par les Services techniques, et validé par la Municipalité le 1^{er} novembre 2010 sur tout le périmètre de Sous-Bellefontaine. Une étude a été menée en parallèle par la Municipalité sur l'opportunité de conserver le bâtiment de l'usine TESA qui fait l'angle du chemin de la Plage. Le dossier du PQ sera finalisé dans le courant du premier semestre 2011.

PPA Le Rosey - Carnal Hall

Le dossier de planification (PPA Carnal Hall) qui permettra la réalisation du bâtiment projeté par Bernard Tschumi (architecte à Paris et New-York, lauréat du concours d'idées initié par le Rosey) a été transmis au SDT, pour examen préalable, le 30 juillet 2010.

PPA Port Ouest

Le projet (PPA et Etude environnementale) a été transmis au SDT, pour examen préalable, en date du 26 janvier 2010. Ce dossier a reçu l'aval du SDT. Il a été mis à l'enquête publique du 24 novembre 2010 au 23 décembre 2010 et a suscité 28 oppositions regroupant 155 signataires.

PQ Val Ombré

En mars 2010, un questionnaire a été envoyé aux propriétaires dont les parcelles sont desservies par les chemins du Rosey, du Martinet et de Val Ombré, ainsi qu'aux propriétaires des parcelles comprises dans le périmètre soumis au PQ de La Harpe.

L'objectif était de mesurer l'intérêt de ces propriétaires à faire évoluer leur patrimoine bâti en le densifiant selon les règles de la moyenne densité. Cela a permis de révéler que, si certaines de ces propriétés devaient se développer, le secteur serait rapidement engorgé par le trafic et les constructions ne seraient pas forcément en adéquation avec le caractère très particulier du site. Une étude préliminaire sera lancée au début du printemps 2011.

Zones intermédiaires

L'Ermitage

Ce secteur est considéré comme stratégique, du fait de sa proximité avec la gare de Rolle, les écoles et le centre ville. Considérant que d'autres secteurs sont également voués à de l'habitation (Les Vignes, Grandes-Buttes/Jardins, Sous-Bellefontaine) et qu'ils devraient suffire à assurer le développement pour ces 15 à 30 prochaines années, la Municipalité considère l'Ermitage comme une réserve constructible à long terme (au-delà de 2030). La stratégie de développement, qui doit être mise en forme courant 2011, permettra d'entériner cette position.



Les Vignes

Ce secteur étant l'un des sites stratégiques, à proximité de la gare, avec un fort potentiel d'habitat à exploiter, un PQ devrait être élaboré, à court terme. Pour anticiper sur les problèmes de trafic et circulation liés au développement de ce secteur, la Municipalité a initié une étude trafic, lancée en octobre 2010, en coordination avec la Commune de Mont (aménagement Est rollois).

Jura

La vocation de ce site sera identifiée par l'étude de stratégie de développement.

Liste des Plans de Quartiers (PQ) et Plans Partiels d'Affectation (PPA) légalisés

PQ La Pièce

(Adopté et entré en vigueur le 8 décembre 1997)
Les constructions prévues par ce PQ ont été mises à disposition des entreprises courant 2009.

PQ Les Eaux II

(Entré en vigueur le 12 octobre 2009)
Un projet de construction du centre commercial Migros, englobant la poste et des logements, a été établi conformément à ce PQ. Ce dossier a été mis à l'enquête publique du 24 novembre 2010 au 23 décembre 2010.

PQ Sous l'Etraz

(Entré en vigueur le 2 septembre 2009)
Dès l'entrée en vigueur de ce PQ, la Municipalité a été en mesure de délivrer les autorisations relatives à divers projets (prolongement du A-One Business Center et Romande Energie).

PPA Ouest Rollois

(Entré en vigueur définitive le 14.09.2010)
Pour faire suite à la décision du Tribunal fédéral, qui confirme l'arrêt de la cour de droit administratif et public, le PPA peut entrer en force, le recours ayant été rejeté. Reste pendant à cette affaire l'action en justice de Bentor SA contre la Commune de Rolle.

PQ Fleur d'Eau

(Entré en vigueur le 12 novembre 2008)
Un projet de construction a été déposé sur l'une des parcelles constructibles de ce PQ. Le dossier est à l'étude.

PQ Au Parc Ouest

(Entré en vigueur le 1^{er} juillet 2008)

PQ Aux Prés du Gaud

(Entré en vigueur le 29 novembre 1974)

PQ Le Parc

(Entré en vigueur le 21 août 1992)

PQ Les Epines

(Entrée en vigueur le 27 octobre 1976)

PQ Centre Ville

(Entré en vigueur le 24 avril 1992)

Le plan de quartier Centre Ville est intégré dans celui dit « Grandes-Buttes / Jardins » et sera de ce fait modifié dans le cadre de l'étude de ce PQ.

PQ Maupas

(Entré en vigueur le 27 février 1996)

Il ne subsiste dans ce secteur que 2 parcelles, propriété de la Commune de Rolle, sur lesquelles des constructions (équipement public et habitations) peuvent encore être projetées.

PQ Pré-de-Vert

(Entré en vigueur le 21 août 1992)

PQ La Combe

(Entré en vigueur le 7 octobre 1997)

PQ Baccara

(Entré en vigueur le 24 janvier 1996)

PQ Rosey secteurs I et II

(Entré en vigueur le 6 avril 1988 et le 10 août 1994)

Une convention entre la Commune de Rolle et le propriétaire de la parcelle N° 356, Le Rosey SA, a été signée le 18.10.2010. Ledit propriétaire s'engage à adapter le périmètre d'implantation (projet de véranda) dans le cadre de la révision du PQ Le Rosey.

PQ Les Uttins

(Entré en vigueur le 21 février 1996)

PPA Centre Ancien

(Entré en vigueur le 6 novembre 1992)

PPA Martinet Nord

(Entré en vigueur le 21 septembre 2006)

PEP Au Martinet

(Entré en vigueur le 15 juillet 1987)

PEP Sur la Ville

(Entré en vigueur le 4 avril 1961)

PEP Le Rosey

(Entré en vigueur le 13 février 1968)



MOBILITE

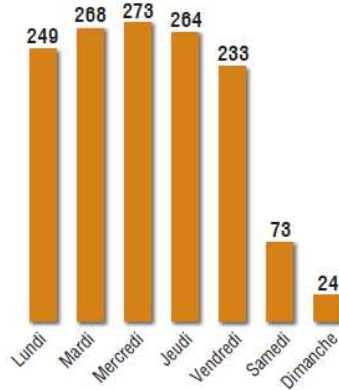
Transports publics rollois

Green Bus Rolle et TP Régionyon

La ville de Rolle a mis en place, en décembre 2008, une ligne de bus interne desservant l'ensemble du territoire communal, ainsi que le secteur de Bellefontaine (Mont-sur-Rolle). L'exploitation de cette ligne de bus (à l'essai) est assurée par un seul véhicule, le Green Bus Rolle (ci-après GBR), avec une fréquence de 3 passages / heure et un horaire adapté aux correspondances à garantir au niveau de la gare CFF. En décembre 2009, après une année d'essai, cette ligne a fait l'objet de diverses adaptations.

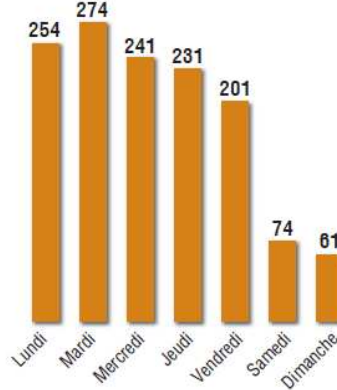
Evolution de la fréquentation du Green Bus Rolle entre 2009 et 2010 – Nombre de voyageurs/jour

**Lundi 26 janvier – Dimanche
1^{er} février 2009**



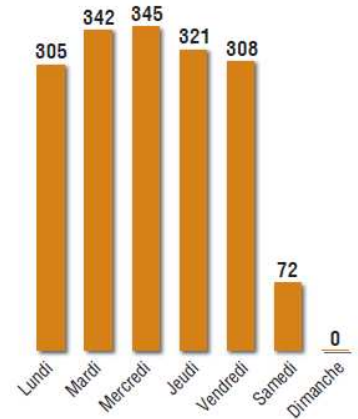
TOTAL : 1'384 voyageurs

**Lundi 9 mars – Dimanche 15
mars 2009**



TOTAL : 1'336 voyageurs

**Lundi 13 sept. – Dimanche
19 sept. 2010**

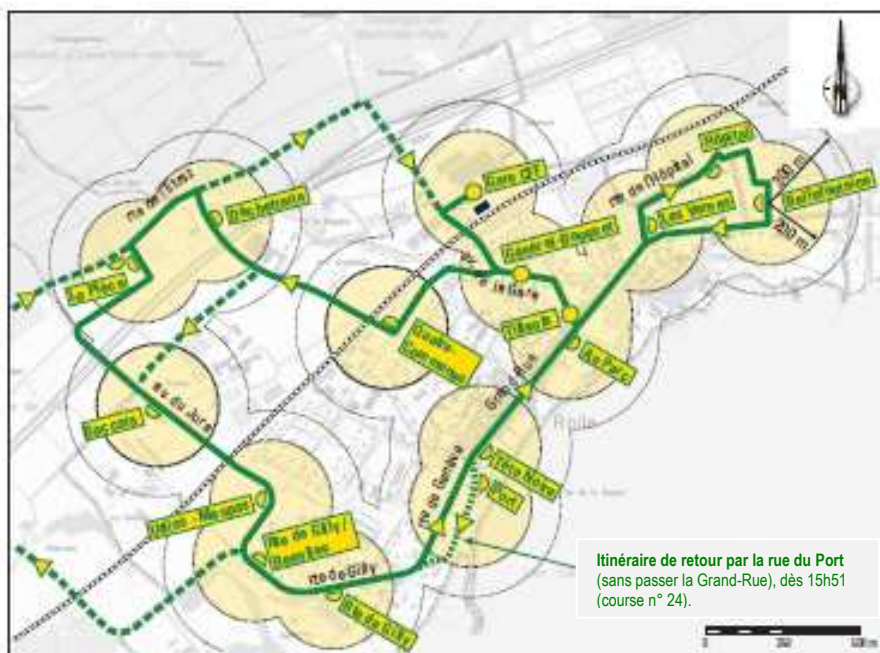


TOTAL : 1'693 voyageurs

- Globalement, la fréquentation de la ligne GBR a connu une augmentation de +25 % environ entre 2009 et 2010 (alors que la ligne n'est plus exploitée le dimanche).
- En considérant les jours ouvrés (lundi - vendredi), le taux de croissance mesuré s'élève à environ +30 % entre 2009 et 2010.
- La fréquentation du GBR le samedi reste très faible, avec environ 70 personnes pour 28 courses offertes.

* * * * *

Caractéristiques d'exploitation du Green Bus Rolle (12 décembre 2010 – 10 décembre 2011)



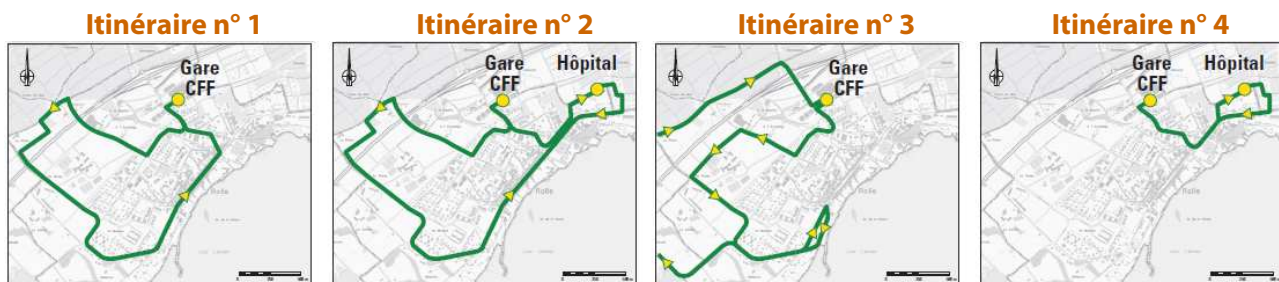
- Itinéraire du bus GBR
- - - Itinéraire de retour, dès 15h51 (course n° 24)
- Arrêt-bus desservi dans les deux sens
- ◀ Arrêt-bus desservi dans un seul sens
- Zone d'influence de l'arrêt

- 16 arrêts-bus au total, dont 4 arrêts opérationnels dans les deux sens.
- 37 courses exploitées du lundi au vendredi, de 6h29 à 20h15 (départ de la gare CFF).
- 28 courses exploitées le samedi, de 7h29 à 18h15 (départ de la gare CFF).

- Pas d'exploitation les dimanches et jours fériés, ni entre 11h49 et 13h49 (lundi-samedi).
- Correspondances en gare de Rolle avec les trains en direction de Lausanne (xxh48, 7h14, 8h14, 17h14, 18h14 et 19h14, sauf 13h48) et en direction de Genève (xxh12, 6h46, 7h46, 8h46, 16h46, 17h46, 18h46, sauf 13h12).

* * * * *

**Itinéraires exploités et nombre de courses/jour du Green Bus Rolle
(horaires du lundi au vendredi, 12 décembre 2010 – 10 décembre 2011)**



Au départ de la gare CFF :

Première course :	6h29	6h49	15h51	16h15
Dernière course :	15h29	14h49	19h51	20h15
TOTAL :	15 courses/jour	8 courses/jour	9 courses/jour	5 courses/jour
Temps de parcours :	14-15 minutes	21 minutes	17 minutes	9 minutes
Amplitude horaire :	9 heures	8 heures	4 heures	4 heures

- De manière générale, les correspondances avec les trains en gare de Rolle sont offertes pour 50 % de l'itinéraire n° 1, pour 100 % des itinéraires n°s 2 et 3 et pour aucun de l'itinéraire n° 4.
- L'exploitation actuelle vise principalement à favoriser les habitants de l'Ouest rollois travaillant hors de la Commune (trajet en train pour rejoindre leur lieu de travail) et les personnes résidant hors de Rolle et travaillant sur le site A-One et dans le quartier des Uttins.

A une échelle plus large, Régionyon a engagé une étude de restructuration du réseau de bus sur l'ensemble du district de Nyon. Cette étude prévoit notamment de réorganiser le fonctionnement des lignes de bus régionales desservant la gare CFF de Rolle, avec quatre lignes concernées :

1. « Gland / Gilly / Bursinel / Rolle »
2. « Gland / Dully / Gilly / Rolle »
3. « Rolle / Mont-sur-Rolle / Gimel »
4. « Allaman / Perroy / Rolle ».

Une étude a été demandée au bureau Transitec Ingénieurs-Conseils SA pour analyser les incidences de la mise en place du réseau régional sur le fonctionnement du GBR et proposer des adaptations au réseau régional.

POLICE ADMINISTRATIVE

Préambule

Les constatations faites par les agents de la Police administrative démontrent à l'envi que ce service est de plus en plus sollicité par les administrés, les entreprises œuvrant sur notre territoire, comme par l'administration communale. En effet, de part sa visibilité sur le terrain, son guichet de plain-pied au centre-ville, sa disponibilité conjuguée avec sa capacité à réagir rapidement sur le terrain et sa notion de service à la population, la Police administrative incite de nombreuses personnes à faire appel à elle pour satisfaire à leurs diverses et nombreuses demandes, dont les :

- Inhumations et enterrements
- Travaux divers (fouilles, échafaudages, déposes de bennes, etc.)
- Déménagements
- Manifestations
- Mariages
- Signalisations
- Problèmes de voisinage (haie pas coupée, tondeuse le dimanche, chenilles processionnaires, etc.)
- Divers et nombreux problèmes de stationnement
- Projets urbains
- Litiges avec des commerces, etc.

En ce sens, et suite à ces constatations, une re-fonte du cahier des charges semble inéluctable. Dans tous les cas, il paraît certain que le métier des agents de la Police administrative évolue fondamentalement et, à fortiori, se spécialise singulièrement. Dans le courant de l'année 2010 plusieurs objectifs ont été réalisés et plus particulièrement (liste non exhaustive) :

Etablissement publics

Plusieurs établissements publics ont été contrôlés durant l'année, sachant que selon la planification mise en place chaque établissement doit être inspecté tous les deux ans. Les agents sont tenus de contrôler plusieurs aspects légaux :

- Hygiène (aspect général de l'établissement, de ses employés, dates de péremption des denrées alimentaires, toilettes)
- Prix (carte des boissons et menus)
- Prévention des mineurs (Alcool, tabac, âge, etc.)

- Horaires
- Nuisances sonores
- Sécurité (agent de sécurité, sorties de secours, prévention incendie, etc.)
- Connaissance des lois et plus particulièrement la Loi sur les auberges et débits de boissons.

A noter qu'à la suite de ces contrôles, une grande partie de ces établissements publics ont été priés de rectifier certains points et, plus spécifiquement, ceux liés à la prévention des mineurs, aux normes de « prévention incendie » et aux prix. Aucun fait grave n'a été constaté durant l'exercice sous revue.

Mise aux normes des panneaux de signalisation

Suite à la révision de l'Ordonnance sur les règles de la circulation routière (OCR) de et l'Ordonnance sur la signalisation routière (OSR), l'Office fédéral des routes (OFROU) a ordonné à toutes les communes du pays de procéder à une révision totale de ses panneaux et de les adapter aux besoins actuels conformément à l'OSR et à l'OCR. Un délai a été fixé à fin 2011 à cette fin. La principale modification consistait à remplacer la majeure partie de ces panneaux par une signalisation à très haute visibilité nocturne. En l'espèce, plus de 95 % des panneaux de la Commune ont été changés pour un montant avoisinant les Fr. 60'000.—. La Commune est désormais en totale adéquation avec ces deux ordonnances.

Rédaction de plusieurs règlements

Plusieurs règlements conséquents (liste ci-après) sont en voie d'être mis en consultation auprès de la Municipalité pour être par la suite soumis à l'approbation du Conseil communal. Il s'agit plus particulièrement des :

- Règlement de Police
- Règlement des taxis
- Règlement sur les horaires des commerces et établissements publics
- Règlement sur les procédés de réclame.

Décision a été prise de passer en consultation tous les règlements référencés dans le futur Règlement de police, en une seule fois. Ces règlements pourraient être mis en application dans le courant de l'année 2012.

Fête l'Avent 2010

L'engouement des habitants et des commerçants a été unanime en ce 3 décembre et la fête fut magnifique. Comme d'autres services communaux, la Police administrative a été très sollicitée à cette fin, et ceci durant plusieurs mois. En effet, il a été nécessaire de mettre en place des concepts de sécurité et de sûreté complexes. Plus particulièrement pour le détournement du trafic de la route du lac et pour l'installation de nombreux panneaux de signalisation et d'information. Au surplus, de fréquentes séances ont été organisées avec les divers intervenants.

Nouvel uniforme

Dans le cadre d'Unimatos, une convention a été signée en 2006 avec presque la totalité des polices romandes des cantons de Vaud, Valais, Fribourg, Neuchâtel, Jura, Genève, Berne et Tessin, laquelle permettra à terme d'équiper d'une part tous les policiers avec les mêmes uniformes, bleus, et d'autre part tous les aides de police (Assistants) et les polices administratives, avec un uniforme gris. L'objectif est bien sûr d'avoir une image commune, une meilleure rationalisation des coûts et une gestion des stocks simplifiée par une centrale d'achat. A cet effet, la Police administrative était, à notre connaissance, la dernière du canton à porter un uniforme différent que l'officiel "Unimatos" de couleur gris. Sur requête notamment de la Gendarmerie vaudoise, afin de nous calquer sur la convention signée en 2006, la Municipalité a décidé d'équiper les quatre agents de la Police administrative pour la somme de Fr. 11'000.—, accessoires compris.



Contrôle de l'accès à la déchetterie

Des constats renouvelés des employés de la voirie ont fait état de personnes ayant « illicitement » recours aux prestations de la déchetterie communale (en général des habitants d'autres communes empruntant pour l'occasion les cartes d'accès de Rollois). La Municipalité a donc invité la Police à procéder à des contrôles réguliers *in situ* desdites cartes. Suite à ces contrôles, plusieurs usagers ont été avertis et quelques cartes d'accès ont été retirées. Toutefois, il est à relever que dans l'ensemble le système mis en place fonctionne très bien. Quelques améliorations dans la gestion des cartes seront sans doute de rigueur afin de limiter erreurs et pertes de temps à l'avenir.

Relations Commune-gendarmerie

A la faveur de séances mensuelles entre la direction de police et la gendarmerie vaudoise, les relations « Etat-Commune » se sont poursuivies comme, ces dernières années, à l'entière satisfaction des parties. Cette collaboration porte avantageusement ses fruits depuis la signature du contrat de prestations, en 2004. De vifs remerciements sont adressés au cap. Hausermann (chef région Ouest) et à l'adj. Marendaz (chef du poste de Rolle) pour leur appréciée collaboration.

La fin annoncée des contrats de prestations, au 31.12.2011, pour les communes ayant financé des postes de gendarmes dans le but d'assurer la sécurité de leur territoire, après avoir renoncé à leur police municipale, permettra « d'établir les fondements d'un nouveau partenariat, conforme au futur schéma sécuritaire et respectant les intérêts de chacun », selon les propos du Canton.



La gendarmerie, à deux ou quatre roues, en patrouille lacustre ou routière

BILAN ANNUEL DE L'ACTIVITE SUR LA COMMUNE DE ROLLE

A la suite de la signature du contrat de prestations passé avec les autorités rolloises, l'activité et la prise en charge des événements qui ont marqué la vie locale au cours des deux derniers exercices sont résumées dans les tableaux suivants (source Gendarmerie Rolle).

1. Récapitulatif activité

JUDICIAIRE	2009	2010
Agressions avec arme	0	0
Lésions corporelles	7	6
Voies de fait	5	6
Incendies	3	1
Suicides	2	3
Vols simples	34	42
Vols à l'étalage	5	4
Vols introduction clandestine	3	14
Vols par effraction habitations	27	38
Vols par effractions véhicules	9	10
Vols par effraction total (avec commerces etc...)	60	79
Dommages à la propriété	30	28
Vols véhicules 4 roues	2	3
Vols véhicules 2 roues	13	22

ACCIDENTS	2009	2010
Dégâts matériels	17	6
Blessés	8	9
Mortels	0	0

2. Judiciaire

PATROUILLES MIXTES	2009	2010
Surveillances cambriolages	348	240
Enquêtes judiciaires	58	66
Auteurs identifiés	83	63

3. Administratif

REQUISITIONS	2009	2010
Nombre traité au poste	197	216

4. Police de proximité

POLICE PROXIMITE	2009	2010
Patrouilles motorisées	534	691
Patrouilles pédestres	689	595
Patrouilles cyclistes	73	91
Patrouilles nocturnes	64	57
Surveillances écoles	97	105
Contrôles circulations	46	36

5. Affaires municipales

CONTACTS	2009	2010
Réunions avec autorités communales	10	12

Chiffres de la police administrative de Rolle

	2009	2010
Fichets d'amendes placés sur les pare-brise	3'510	3'874
Rappels	1'026	1'044
Sentences sans citation	722	575
Sommations faisant suite aux sentences	274	258
Commandements de payer (plusieurs passages)	679	802
Véhicules à deux roues trouvés	30	49
Objets trouvés déposés au poste	138	160
Objets trouvés restitués à leurs propriétaires (ou remis aux autorités compétentes – passeports, cartes d'identité, permis de séjour, etc)	61	51

Police du commerce

La police du commerce s'occupe de l'organisation des marchés hebdomadaires et des foires, ainsi que des activités des forains. Elle contrôle les prix en vitrine et les distributeurs automatiques. Rien de spécial n'est à signaler durant l'exercice sous revue, si ce n'est la suppression de la foire d'automne au profit d'un « marché campagnard ».

Police sanitaire

La police sanitaire s'exerce à l'abattoir : contrôle de l'hygiène et de la qualité des viandes. Rien de spécial n'est à signaler durant l'exercice sous revue.

Administration du cimetière	2009	2010
- Corps inhumés à Rolle (tombes + concessions)	8	9
- Cendres inhumées à Rolle (tombes + concessions)	9	10
- Cendres inhumées au Jardin du Souvenir	7	7
- Personnes décédées à Rolle (hôpital, EMS, à domicile ou ailleurs sur territoire communal)	23	27
- Total des personnes inscrites au registre communal des inhumations (décédées à Rolle, enterrées à Rolle, habitants de la Commune ou non)	54	64

SERVICE DU FEU

Rapport du Service de défense intercommunal contre l'incendie et de secours (SDIS) de l'Etraz

En charge du bataillon du SDIS de l'Etraz, le Cdt Stéphane Dufour a procédé en novembre dernier à la traditionnelle inspection annuelle, ou revue des pompiers, en présence de nombreux invités. Une année après avoir repris du major Claude Bidlingmeyer ce commandement, son successeur a notamment dressé le tableau des activités du SDIS et procédé aux nominations de

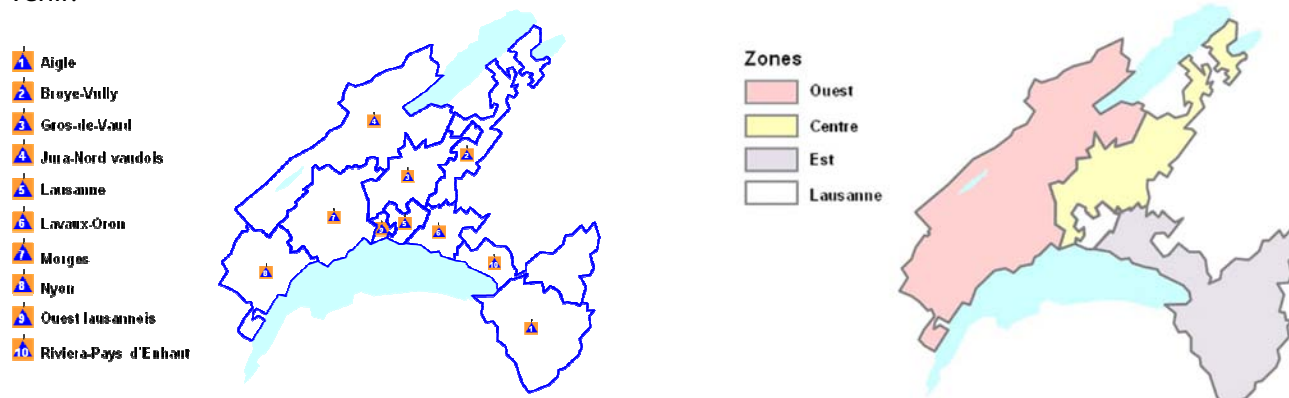
nouveaux appointés, sous-officiers et officiers. La Municipalité adresse de vifs remerciements au commandant Stéphane Dufour et au capitaine Jean-Louis Baud, commandant de la compagnie de Rolle et remplaçant du commandant du SDIS de l'ETRAZ, pour l'intense activité déployée au profit de la population de la région tout au long de l'année 2010.

En 2010, le SDIS a assuré les interventions suivantes :

	2009	2010
Inondations	7	15
Ascenseurs en panne (cf. interventions diverses en 2010)	2	
Sauvetages de personnes	11	12
Sauvetage d'animaux	1	2
Pollutions	6	6
Mesures de prévention	10	12
Alarmes automatiques	43	46
Feux de cheminées	7	6
Feux de champs ou de broussailles	4	6
Feux de voitures	2	3
Feu en général	41	26
Interventions éléments naturels divers	(nc)	13
Interventions	134	147

PROTECTION CIVILE

La protection civile régionale lie conventionnellement les 30 communes qui composaient les anciens districts de Rolle et d'Aubonne. Sa réforme est en cours avec le projet AGILE. Ce dernier détermine une variante qui sert de base de découpage pour la PCI future. Son profil comprendra 10 régions indépendantes basées sur les nouveaux districts, une conduite politique des régions en mains d'un comité directeur, un découpage sur 4 zones principales avec des états-majors ad hoc pour garantir la montée en puissance ainsi qu'une formation cantonale. Sa mise en application est prévue dans les 3 ans à venir.



NATURALISATIONS

A la fin de l'année 2010, 48 dossiers de naturalisation étaient encore en cours (1 dossier par famille). Au total, 19 dossiers ont été traités durant l'année sous revue et les personnes suivantes ont obtenu la naturalisation en 2010 :

Procédure ordinaire :

Mme Marie Monique Babagee
Mme Elena Belanova
M. Marco Milosevic, Mme Marija Milosevic
Mme Zahra Mouaddine
Mme Ksenia Popova
M. Antonio Rodrigues, Mme Maria Rodrigues,
M. José Rodrigues
M. Sulam Solomon, Mme Viorica Solomon,
M. Nuno Vidigueira

Procédure facilitée :

M. Edison Tahiraj
M. Sadiki Avdilj
Mme Liridona Tahiraj
Mme Maria Soledad Fagioni
Mme Claudia Ferreira Freitas
Mme Maria Grillo, Mme Morgana Grillo, M. Fabio Grillo
Mme Rita Casimiro Escoval
M. Daniel Casimiro Escoval
M. Andrès Cabezas Espasandin, Mme Cudazzo Cabezas Laura, Mlles Eva et Mélinda Cabezas
Mme Sara Dalloshi
Mme Assunta Orsino, Mlle Laura Carusone,
M. Matheo Carusone

CONTROLE DES HABITANTS ET POLICE DES ETRANGERS

Les différents chantiers en cours (Ch. des Pépinières, Rte de l'Hôpital, Central parc, etc.) se sont terminés au courant de l'année. Nous avons pu constater une augmentation de la population de 147 nouveaux habitants, portant le nombre des personnes recensées à 5'833. Le cap des 6'000 âmes reste à franchir...

Recensement de la population au 31 décembre 2010

	Hommes	Femmes	Enfants de – 15 ans		Total
			Garçons	Filles	
Vaudois	625	802	144	155	1'726
Confédérés	587	636	159	153	1'535
Total de la population suisse	1'212	1'438	303	308	3'261
Total de la population étrangère	996	952	336	288	2'572
Total général de la population	2'208	2'390	639	596	5'833

Comparaison de la population résidente entre le 31.12.2009 et le 31.12.2010

	2009	2010
Vaudois	1'719	1'726 (+ 7)
Confédérés	1'509	1'535 (+ 26)
Total de la population suisse	3'228	3'261 (+ 33)
Total de la population étrangère	2'458	2'572 (+114)
Total général de la population	5'686	5'833 (+ 147)

Mutations diverses effectuées en 2010

Types	Nombre
Arrivées	923
Naissances	76
Départs	709
Annulations de départ	23
Décès	47
Veuvages	14
Changements d'adresse	222
Mariages	43
Séparations	17
Divorces	30
Naturalisations	36
Changements de nom	65
Reconnaissances	6
Mises sous tutelle/curatelle	2
Total	2213

Documents délivrés durant l'année écoulée

Genre	Nombre
Attestations de résidence	1316
Attestations de départ	158
Demandes de renseignement	781
Certificats de vie	14

RESIDENCE SECONDAIRE

Le nombre d'habitants en séjour enregistré à Rolle était de 157 (125 en 2009). En 2010, 8 personnes précédemment établies en séjour ont transféré leur résidence principale et fiscale sur notre commune.

POPULATION ETRANGERE

L'ensemble des personnes étrangères était composé de 2572 (2458 en 2009) personnes représentées par 89 nationalités différentes, soit : 44.09 % du total général de la population. Cette année encore, pas de changement pour les 3 premiers pays en tête de liste, soit :

Pays	Nombre de personnes	%
Portugal	471	19.05 %
France	430	17.39 %
Italie	275	11.12 %

Le nombre d'étudiants à l'Institut le Rosey recensé à la fin 2010 était de 380 (388 en 2009).

Nombre des différents permis délivrés au 31.12.2010

Genre	2010	2009
Permis d'établissement (C)	1266	1219
Permis annuels (B), y compris l'Insitut Le Rosey	1204	1088
Permis de courte durée (L)	32	25
Permis frontaliers (G)	334	269
Permis N (requérant d'asile - autorisation provisoire)	1	1
Fonctionnaire	40	

IMPOTS FRONTALIERS

Le nombre de frontaliers s'élevait à 366 personnes à la fin 2010 (82 entreprises). Un montant de Fr. 573'028.— (part communale) a été versé par l'administration cantonale des impôts (section impôt à la source) dans la caisse communale pour l'année 2009.

CARTES D'IDENTITE

Durant l'année 2010, 246 cartes d'identité ont été établies par notre service. Contrairement au passeport, la carte elle n'a été soumise à aucun changement. Elle continuera à être émise sans données biométriques.

PASSEPORTS

Dès mars 2010, tous les nouveaux passeports émis en Suisse sont biométriques. Pour la commande, les personnes concernées enregistrent leur demande et prennent un rendez-vous en ligne à l'adresse : www.biometrie.vd.ch.

Elles se présentent ensuite personnellement au centre de biométrie, à Lausanne pour l'enregistrement des données (empreintes digitales des index et photo).

REGISTRE DES ELECTEURS

Le nombre d'électeurs était de 3246, dont 758 étrangers au 31.12.2010. Liste des différentes votations qui ont eu lieu durant l'année écoulée :

- 7 mars 2010
 - Arrêté fédéral relatif à un article constitutionnel concernant la recherche sur l'être humain
 - Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire « contre les mauvais traitements envers les animaux et pour une meilleure protection juridique de ces derniers »
- 26 septembre 2010
 - Modification du 19.03.2010 de la loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité
- 28 novembre 2010
 - Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire « pour le renvoi des étrangers criminels ».

GUICHET VIRTUEL

Depuis la mise en route du guichet virtuel en mai dernier, 74 personnes ont procédé à une inscription en ligne ou annonce de départ. Pour rappel, il y a aussi la possibilité de passer commande pour diverses attestations.

RECENCEMENT 2010

Dans le cadre de la loi sur l'harmonisation des registres (LHR), 266 personnes figuraient en erreur entre notre fichier et celui de l'Office Fédéral. Pour certains cas, les copies des certificats de famille, actes d'origine, actes de mariage ou autres pièces d'état civil ont été réclamées par courrier aux intéressés. Afin de régulariser la situation, il y avait lieu de vérifier et de corriger les données d'état civil. Ce travail a été très fastidieux. Au début de l'année 2011, nous avons communiqué à la Poste la liste des noms et adresses des propriétaires et régies. Elle leur a envoyé un courrier afin qu'ils fournissent, via internet, les coordonnées de tous les locataires occupant des logements se trouvant sur le territoire Rollois. Par la suite, les postiers ont dû contrôler sur le terrain et attribuer un numéro administratif de logement, par rapport à l'étage et à la situation de l'appartement/entrée. Pour diverses raisons (nouvelles constructions, création de logements inconnus de notre service, etc.) environs 2520 numéros n'ont pas pu être attribués. D'ici fin 2012 dernier délai, pour chaque cas, nous devons contacter chaque locataire/propriétaire afin de compléter les numéros manquants.

Marche du service

Toute l'équipe du CH apprécie le debriefing hebdomadaire présenté par notre chef de service, M. Pascal Petter. Par le transfert de diverses tâches relatives à la commission des ports, au secrétariat municipal (Mme Francine Rivero), du temps a pu être libéré pour la formation de notre nouvelle collaboratrice, Mme Marisa Flückiger.

CONCLUSIONS

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

Nous concluons le présent rapport en vous priant de bien vouloir voter les conclusions suivantes :

LE CONSEIL COMMUNAL DE ROLLE,

Vu le rapport de gestion présenté par la Municipalité,

Entendu le rapport de la Commission de gestion,

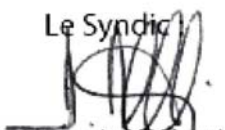
APPROUVE

la gestion de l'exercice 2010 et en donne décharge aux organes responsables.

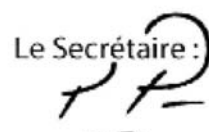
* * * * *

Approuvé par la Municipalité en séance du 28 avril 2011

AU NOM DE LA MUNICIPALITE

Le Syndic

Daniel Belotti



Le Secrétaire :

Pascal Petter

REGLEMENTS COMMUNAUX

Les règlements communaux en vigueur au 31 décembre 2010, dont certains sont en voie de révision, sont les suivants par ordre chronologique :

	<u>Entrée en vigueur ou statut</u>
1. Règlement du service communal des eaux	29 juillet 1966
2. Règlement pour la fonction de garde-port	22 mars 1982, révisé le 16.07.2009
3. Règlement sur les fichiers informatiques et la protection des données personnelles	9 octobre 1985, révisé le 18.12.1989
4. Règlement de police de la Commune de Rolle (y compris projet de règlement, nouveau, des heures d'ouverture et de fermeture des commerces)	1 ^{er} janvier 1988 (en révision)
5. Règlement communal sur l'évacuation et l'épuration des eaux	22 février 1991
6. Règlements communaux sur • le PPA du Centre ancien • le plan d'affectation et la police des constructions • le plan d'extension "Sur-la-Ville"	6 novembre 1992
7. Règlement communal sur l'acquisition et la perte de la bourgeoisie de la Commune de Rolle	9 février 1993, révisé le 5.05.2009
8. Règlement sur les inhumations, les incinérations et le cimetière de Rolle	31 août 1994
9. Règlement communal sur le PQ "Baccara"	26 janvier 1996
10. Règlement communal sur le PQ "Au Maupas"	21 février 1996
11. Règlement communal sur le PQ "Aux Uttins"	21 février 1996
12. Règlement interne concernant l'utilisation des moyens informatiques	1 ^{er} avril 1996
13. Règlement d'utilisation des terrains de sport du Groupe scolaire du Martinet	15 septembre 1997
14. Règlement communal sur le PQ "Vers La Pièce"	8 décembre 1997
15. Règlement communal sur le Service de défense contre l'incendie et de secours (SDIS)	19 mai 1999
16. Règlement communal sur la protection des arbres	13 avril 2000, révisé le 6.10.2009

	<u>Entrée en vigueur ou statut</u>
17. Plan directeur communal	11 juin 2001
18. Fonctionnement et cahier des charges de la Commission consultative des arbres	6 mars 2003, révisé le 22.04.2010
19. Règlement sur l'accueil et la restauration pour enfants en milieu scolaire de la Commune de Rolle et environs	14 août 2003
20. Règlement relatif à l'exploitation des jardins familiaux	18 décembre 2003
21. Règlement pour l'utilisation temporaire du domaine public communal	1 ^{er} juillet 2004
22. Règlement pour la réfection de la chaussée	1 ^{er} juillet 2004
23. Règlement du Conseil communal	1 ^{er} janvier 2006
24. Règlement de la Municipalité (législature 2006-2011)	13 juillet 2006 (addenda le 26.03.2009)
25. Règlement d'utilisation de l'Île de La Harpe	27 septembre 2007
26. Règlement fixant les conditions de location des salles du Casino	13 décembre 2007
27. Règlement fixant les conditions d'utilisation de la piscine du collège du Martinet	20 décembre 2007
28. Règlement fixant les conditions de location des salles du Casino	1 ^{er} janvier 2008
29. Règlement sur la taxe de séjour et la taxe sur les résidences secondaires	22 janvier 2008
30. Règlement des ports	5 février 2008
31. Règlement d'utilisation des timbreuses	18 mars 2010
32. Règlement communal du camping des Vernes	25 mars 2010
33. Règlement sur l'attribution des subventions communales	24 juin 2010
34. Règlement du personnel communal (remplace le Statut)	1 ^{er} juillet 2010

* * * * *

Règlements nouveaux, à créer (liste non exhaustive, pour information) :

- Règlement sur les procédés de réclame
- Règlement communal sur les taxis
- Règlement communal sur le logement
- Règlement sur les déchets

ASSOCIATIONS INTERCOMMUNALES

COMPTES 2010



**Association scolaire et
parascolaire intercommunale
de Rolle et environs**

**Comptes 2010
PROVISOIRES**

Bilan

	Désignation	Comptes 2010
--	-------------	--------------

91	Actifs	
910	Liquidité	
9102 51	BCV 5246.57.01	942'329.75
	Total Liquidité	942'329.75
911	Créance à court terme	
9111 03	Actifs transitoires	40'378.75
9111 039	Impôt anticipé	406.87
9111 06	Avances salaires	1'947.30
9115 01	Débiteurs divers AP	3'600.00
	Total Créance à court terme	46'332.92
	Total Actifs	988'662.67

92	Passifs	
920	Dettes à court terme	
9204	Acomptes communes	193'653.67
9200 01	Créanciers	239'505.35
9203	Passifs transitoires	51'100.00
9200 04	Transfert avec commune de Rolle	504'403.65
	Total Dettes à court terme	988'662.67
	Total Passifs	988'662.67

Comptes de fonctionnement

	Désignation	Comptes 2010	Budget 2010
50	Administration des écoles		
500	Administration des écoles		
3012.	Rémunération CODIR *	-51'803.90	-43'000.00
3013.	Jetons de présence Cons. Intercommunal	-7'871.00	-9'000.00
3030.	Cotisation AVS/AC	-7'956.45	-3'500.00
3101.	Fournitures diverses conseil d'adm.	-583.60	-2'000.00
3102.	Frais divers	-4'975.70	-5'000.00
3141.	Entretien bâtiment selon convention *	0.00	-2'207'899.00
3161.	Valeur locative bâtiment *	0.00	-1'063'226.00
3161.1	Location Maupas *	0.00	-197'122.00
3161.2	Installation pavillons Martinet	0.00	-97'600.00
3161.3	Aménagement classes Maupas	0.00	-86'630.00
3161.4	Conciergerie Maupas	0.00	-57'900.00
3161.5	Entretien Maupas et exploitation	0.00	-33'000.00
3170.	Réception, manifestations	0.00	-5'000.00
3170.1	Promotions	0.00	-10'000.00
3182.	Téléphones	0.00	-5'000.00
3183.	Frais bancaires	-195.40	0.00
3185.	Honoraires fiduciaires *	-85'793.80	-30'000.00
3185.1	Honoraires architecte	0.00	-13'000.00
3186	Assurances élèves	-10'050.00	0.00
3220.	Intérêts selon convention	0.00	-372'699.00
3522.	Participation cantines	-73'160.30	-106'510.00
3522.1	Participations patrouilleurs *	-103'078.60	-54'200.00
4221.	Intérêts créanciers	1'162.54	0.00
4522.	Participation des communes	344'306.21	4'402'286.00
	Total Administration des écoles	0.00	
503	Patrouilleurs scolaires		
3012.	Traitements	-95'077.65	-46'800.00
3030.	Cotisation AVS/AC	-6'305.50	-4'000.00
3051.	Assurance accidents + perte de gain	-1'275.05	-1'400.00
3114.	Equipements	-420.40	-2'000.00
4359.	Report 500	103'078.60	54'200.00
	Total Patrouilleurs scolaires	0.00	

	Désignation	Comptes 2010	Budget 2010
511	Cantine des Buttes		
3012.	Auxiliaires	-80'347.20	-86'610.00
3030.	Cotisation AVS/AC	-6'700.75	-7'300.00
3040.	Caisse de pension	-2'407.90	-3'000.00
3051.	Assurance accident + perte de gain	-1'383.60	-2'600.00
3101.	Fournitures divers	-883.75	-2'200.00
3112.	Achat mobilier + matériel	0.00	-1'800.00
3182.	Téléphones	0.00	-200.00
3185.	Honoraires gestion cantine	-16'000.00	-16'000.00
3189	Frais divers	-621.50	0.00
3199.	Frais repas cantine	-111'785.60	-93'400.00
4359.	Recettes bons repas	146'970.00	106'600.00
4522.	Part. des communes	73'160.30	106'510.00
	Total Cantine des Buttes	0.00	

51	Ecoles primaires		
512	Ecole primaire		
3011	Traitements	0.00	-10'000.00
3069.	Frais gén., vacat., déb.	-2'366.65	-2'500.00
3103.	Fourn. Scol. yc ACT/ACM/EC/TM	-8'580.00	-8'580.00
3109.	Indemn./rembours frais classe	-12'870.00	-12'870.00
3111.	Achat mobilier mat, bât	-6'087.90	-62'000.00
3112.	Achat mobilier Maupas	-120'060.60	-106'211.00
3116.	Equip scolaire	-1'205.30	-2'300.00
3116.1	Equip. Sportif	-3'201.70	-3'200.00
3116.7	Equip. Spéciale Buttes	-13'904.15	-16'700.00
3116.9	Equip. spécial Luins	-737.80	-850.00
3141.	Aménagement locaux (petits matériels)	-1'349.25	-8'000.00
3141.1	Nouvelles Classes	-11'201.55	-16'000.00
3141.2	Renouv. Classes	-23'605.70	-30'040.00
3141.3	Entretien bâtiments selon convention *	-1'173'923.00	0.00
3151.	Entretien mobilier/ machine	-2'574.00	-2'574.00
3152.	Entretien mobilier/ matériel	-7'595.45	-5'000.00
3161.	Valeur locative selon convention *	-815'453.00	0.00
3170.1	Activités culturelles, spectacles	-8'075.00	-8'574.00
3182.	Téléphone, fax, vidéotex	-2'698.95	-7'000.00
3183.	Frais bancaire	-19.87	-200.00
3185.	Honoraires divers	0.00	-17'000.00
3186.2	Assurances diverses	-6'561.50	-8'000.00
3188.	Frais transports élèves	-536'701.10	-540'000.00
3188.1	Transport spéciaux *	-80'350.05	-32'000.00

* commentaires pages 20 à 22

	Désignation	Comptes 2010	Budget 2010
3220.	Intérêts selon convention *	-336'699.00	0.00
3522.	Frais pour arrondiss.	-416.65	-8'000.00
3653.	Report subv. Sésame	-16'000.00	-16'000.00
3654.	Services médical & dentaire	-14'188.05	-20'000.00
3662.	Courses scolaires	-28'647.25	-26'850.00
3663.	Camps spéciaux	-2'800.00	-8'000.00
3909.	Imputation Maupas *	-381'340.00	0.00
4221.	BCV, Intérêts créanciers	0.00	600.00
4522.	Participation des communes	3'619'213.47	977'849.00
	Total Ecole primaire	0.00	
513	Maupas		
3011.	Traitements *	-44'712.55	0.00
3030	Cotisation AVS/AC *	-3'795.65	0.00
3040.	Caisse de pension *	-5'619.60	0.00
3050.	Caisse maladie *	-525.00	0.00
3051.	Ass. Accidents *	-1'898.35	0.00
3123.	Consommation électricité	-2'790.00	0.00
3133.	Produits nettoyage *	-4'373.15	0.00
3141.	Entretien bâtiments *	-30'983.70	0.00
3161.	Loyer bâtiment	-200'012.00	0.00
3161.3	Aménagement classes Maupas *	-86'630.00	0.00
4909.	Reporté à primaire	381'340.00	0.00
	Total Maupas	0.00	

	Désignation	Comptes 2010	Budget 2010
52	Ecoles secondaires		
520	Ecoles secondaires		
3069.	Frais gén., vacat., déb	-1'957.05	-4'000.00
3103.	Fourn. yc ACT/ACM/EF/TM	-3'525.00	-3'525.00
3109.	Indemn./remb. frais clas.	-10'575.00	-10'575.00
3109.1	Classes d'accueil él. étr.	-35'944.40	-35'000.00
3111.1	Achat mobilier/matériel	-27'504.05	-31'500.00
3112.	Achat mobilier	-1'490.00	-7'000.00
3112.2	Renouv. Classes	-52'412.65	-52'770.00
3116	Matériel scolaire	-42'129.25	-52'900.00
3116.1	Matériel sport	-1'313.90	-5'000.00
3116.3	Matériel musique	-2'176.00	-5'000.00
3141.	Entr. du bâtiment	-1'035'590.67	0.00
3141.1	Part entret. terr. Sports	-5'711.15	-9'000.00
3151.	Entret. mob./mat. Bureau	-6'267.70	-6'000.00
3152.	Entret. mob./mach. scol.	-6'296.90	-15'000.00
3161.	Loyer bâtim. scol. *	-275'623.00	-27'850.00
3161.1	Loyer colonie	-24'000.00	-24'000.00
3161.2	Installation pavillons Martinet	-97'700.00	0.00
3163.	Locations, d'objets mobiliers	-179'976.00	-161'224.00
3170.	Promo. et fêtes scol.	-1'810.95	-4'525.00
3181	Frais post., affranchi.	-70.18	0.00
3182.	Tél., fax, vidéotex	-7'796.90	-9'000.00
3183.	Frais bancaires	0.00	-400.00
3185.	Honor. & prest.div.	0.00	-17'000.00
3185.1	Part Secrétariat Etat	-32'495.35	-55'000.00
3186.0	Ass. pr accompagn. ski	0.00	-2'500.00
3186.1	Ass. incendie mobilière	-2'108.00	-7'000.00
3186.2	Assurances diverses	-6'641.00	-18'000.00
3187.	Taxe épur. bâtiment	0.00	-12'000.00
3188.	Frais transp. Élèves	-562'033.40	-584'380.00
3188.1	Cours gymnastique	0.00	-25'000.00
3189.	Frais de racc. et perfectionnement	-7'239.35	-16'000.00
3220.	Intérêts/investiss.	-10'999.00	-11'000.00
3221	Intérêts selon convention	-37'203.00	0.00
3512.	Sport scol. facultatif	0.00	-5'000.00
3522.	Frais pr autre arrond.	-44'733.35	-7'000.00
3522.1	Report frais 521	-71'502.00	-89'175.00
3654.	Serv. méd. & dentaire	-9'604.15	-20'000.00
3662.	Courses scolaires	-25'696.00	-61'550.00
3663.	Camps ski/ été, subsi.	-47'150.00	-52'875.00
4221.	BCV, intér. créanciers	0.00	1'500.00
4359	Revenus et remb. Div.	3'500.00	0.00

	Désignation	Comptes 2010	Budget 2010
4522.	Part autres groupements	2'833.00	5'000.00
4522.01	Part. aux transports autre groupements	675.00	10'000.00
4522.2	Particip. des communes	2'670'267.35	1'431'249.00
	Total Ecoles secondaires	0.00	
521	Psychologie/Logopédie (PPLS)		
3069.	Frais généraux	0.00	-1'000.00
3111.1	Achat mobilier/matériel	0.00	-17'450.00
3121.	Consommation eau	0.00	-1'875.00
3123.	Consommation électricité	-1'642.45	-3'000.00
3141.	Entretiens	0.00	-1'000.00
3161.2	Loyer Maupas	-64'600.00	-61'100.00
3522.	Participation PPLS- Région Dôle	-3'759.55	-3'750.00
3522.2	Part. Matas	-1'500.00	0.00
4522.2	Part. communes	71'502.00	89'175.00
	Total Psychologie/Logopédie (PPLS)	0.00	

Résultat 0.00

Répartition Administration écoles (50)

CLE DES REPARTITIONS

A répartir CHF 344'306.21			
50%	172'153.105	50%	172'153.105
50 % par rapport au nombre d'habitants 13'785 habitants 12.4884 par habitant		50 % par rapport au nombre d'élèves 1'575 élèves 109.3036 par élève	

REPARTITION (basée selon effectif 2010)

Communes	Nombre d'habitants	Part totale habitants	Nombre d'élèves	Part totale élèves	Part totale
Bursinel	488	6'094.35	50	5'465.20	11'559.55
Bursins	737	9'204.00	101	11'039.65	20'243.65
Dully	546	6'818.70	48	5'246.55	12'065.25
Essertines-sur-Rolle	(667/230) 449	5'607.30	43	4'700.05	10'307.35
Gilly	932	11'639.20	101	11'039.65	22'678.85
Luins	531	6'631.35	62	6'776.80	13'408.15
Mont-sur-Rolle	2'437	30'434.30	314	34'321.30	64'755.60
Perroy	1'336	16'684.55	151	16'504.85	33'189.40
Rolle	5'751	71'821.01	615	67'221.70	139'042.71
Tartegnin	226	2'822.40	38	4'153.55	6'975.95
Vinzel	352	4'395.95	52	5'683.80	10'079.75
Totaux	13'785	172'153.11	1575	172'153.11	344'306.21

Répartition primaire (51)

CLE DES REPARTITIONS

A répartir CHF 3'619'213.47			
50%	1'809'606.735	50%	1'809'606.735
50 % par rapport au nombre d'habitants 13'566 habitants 133.3928 par habitant		50 % par rapport au nombre d'élèves 864 élèves 2'094.4522 par élève	

REPARTITION (basée selon effectif 2010)

Communes	Nombre d'habitants	Part totale habitants	Nombre d'élèves	Part totale élèves	Part totale
Bursinel	488	65'095.70	25	52'361.30	117'457.00
Bursins	737	98'310.50	54	113'100.40	211'410.90
Dully	546	72'832.45	30	62'833.55	135'666.00
Essertines-sur-Rolle	(667) 230	30'680.35	22	46'077.95	76'758.30
Gilly	932	124'322.10	50	104'722.60	229'044.70
Luins	531	70'831.60	36	75'400.30	146'231.90
Mont-sur-Rolle	2'437	325'078.25	160	335'112.35	660'190.60
Perroy	1'336	178'212.80	88	184'311.80	362'524.60
Rolle	5'751	767'141.99	348	728'869.40	1'496'011.29
Tartegnin	226	30'146.75	26	54'455.75	84'602.50
Vinzel	352	46'954.25	25	52'361.30	99'315.55
Totaux	13'566	1'809'606.74	864	1'809'606.74	3'619'213.34

Répartition secondaire (52)

CLE DES REPARTITIONS

A répartir CHF 2'670'267.35			
50%	1'335'133.675	50%	1'335'133.675
50 % par rapport au nombre d'habitants 14'003 habitants 95.3463 par habitant		50 % par rapport au nombre d'élèves 711 élèves 1'877.8251 par élève	

REPARTITION (basée selon effectif 2010)

Communes	Nombre d'habitants	Part totale habitants	Nombre d'élèves	Part totale élèves	Part totale
Bursinel	488	46'528.95	25	46'945.65	93'474.60
Bursins	737	70'270.20	47	88'257.80	158'528.00
Dully	546	52'059.05	18	33'800.85	85'859.90
Essertines-sur-Rolle	667	63'595.95	21	39'434.35	103'030.30
Gilly	932	88'862.70	51	95'769.10	184'631.80
Luins	531	50'628.85	26	48'823.45	99'452.30
Mont-sur-Rolle	2'437	232'358.85	154	289'185.05	521'543.90
Perroy	1'336	127'382.60	63	118'303.00	245'685.60
Rolle	5'751	548'336.38	267	501'379.30	1'049'715.68
Tartegnin	226	21'548.25	12	22'533.90	44'082.15
Vinzel	352	33'561.90	27	50'701.30	84'263.20
Totaux	14'003	1'335'133.68	711	1'335'133.68	2'670'267.43

REPARTITION (basée selon effectif 2010)

Communes	Administration des écoles	Primaire	Secondaire	Total	A recevoir pour entretien, intérêts et valeur locative	Total à payer
Bursinel	11'559.55	117'457.00	93'474.60	222'491.15	(84'772.09)	137'719.06
Bursins	20'243.65	211'410.90	158'528.00	390'182.55	(28'252.14)	361'930.41
Dully	12'065.25	135'666.00	85'859.90	233'591.15	(257'576.10)	-23'984.95
Essertines-sur-Rolle	10'307.35	76'758.30	103'030.30	190'095.95	-	190'095.95
Gilly	22'678.85	229'044.70	184'631.80	436'355.35	(238'019.93)	198'335.42
Luins	13'408.15	146'231.90	99'452.30	259'092.35	(77'118.62)	181'973.73
Mont-sur-Rolle	64'755.60	660'190.60	521'543.90	1'246'490.10	(870'425.85)	376'064.25
Perroy	33'189.40	362'524.60	245'685.60	641'399.60	(80'522.51)	560'877.10
Rolle	139'042.71	1'496'011.29	1'049'715.68	2'684'769.67	(1'939'974.75)	744'794.91
Tartegnin	6'975.95	84'602.50	44'082.15	135'660.60	(44'564.97)	91'095.63
Vinzel	10'079.75	99'315.55	84'263.20	193'658.50	(23'799.44)	169'859.06
Totaux	344'306.21	3'619'213.34	2'670'267.43	6'633'786.97	(3'645'026.40)	2'988'760.57

Soit coût pour un élève primaire sans redistribution
des valeurs d'entretien, d'intérêts et locative

4388.155599

Soit coût pour un élève secondaire sans redistribution
des valeurs d'entretien, d'intérêts et locative

3997.77852

Soit coût par habitants sans redistribution

481.23

SOLDES A PAYER OU A RECEVOIR

Communes	Total à payer	Acomptes versés	Soldes
Bursinel	137'719.06	(141'000.00)	(3'280.94)
Bursins	361'930.41	(358'393.70)	3'536.71
Dully	(23'984.95)	-	(23'984.95)
Essertines-sur-Rolle	190'095.95	(129'700.00)	60'395.95
Gilly	198'335.42	(247'790.00)	(49'454.58)
Luins	181'973.73	(189'350.00)	(7'376.27)
Mont-sur-Rolle	376'064.25	(420'050.00)	(43'985.75)
Perroy	560'877.10	(586'440.00)	(25'562.91)
Rolle	744'794.91	(819'880.00)	(75'085.09)
Tartegnin	91'095.63	(92'200.00)	(1'104.37)
Vinzel	169'859.06	(197'610.00)	(27'750.94)
Totaux	2'988'760.57	(3'182'413.70)	(193'653.13)

Répartition Transports (3188)

CLE DES REPARTITIONS

A répartir CHF 1'179'084.55			
50%	589'542.275	50%	589'542.275
50 % par rapport au nombre d'habitants 13'785 habitants 42.7669 par habitant		50 % par rapport au nombre d'élèves 1'575 élèves 374.3126 par élève	

REPARTITION (basée selon effectif 2010)

Communes	Nombre d'habitants	Part totale habitants	Nombre d'élèves	Part totale élèves	Part totale
Bursinel	488	20'870.25	50	18'715.65	39'585.90
Bursins	737	31'519.25	101	37'805.55	69'324.80
Dully	546	23'350.75	48	17'967.00	41'317.75
Essertines-sur-Rolle	(667/249) 449	19'202.35	43	16'095.45	35'297.80
Gilly	932	39'858.80	101	37'805.55	77'664.35
Luins	531	22'709.25	62	23'207.40	45'916.65
Mont-sur-Rolle	2'437	104'223.05	314	117'534.15	221'757.20
Perroy	1'336	57'136.65	151	56'521.20	113'657.85
Rolle	5'751	245'952.63	615	230'202.20	476'154.83
Tartegnin	226	9'665.35	38	14'223.90	23'889.25
Vinzel	352	15'053.95	52	19'464.25	34'518.20
Totaux	13'785	589'542.28	1575	589'542.28	1'179'084.58

Annexes



Commune	Nom	Valeur ECA	Année
Bursins	Ecole	527'904	1930
	Gym estimation	279'300	
Bursinel*	Ecole	1'082'659	1989+2003
Dully*	Ecole	1'082'659	1993
	Gym	2'881'350	1989
	- 20 % abattement salle de gym	-576'270	1989
Essertines	Ecole	0	1995
Gilly	Ecole	3'072'550	1992
Luins	Ecole	751'400	1988
	Gym estimation	288'870	
Mont-sur-Rolle	salle de gym	4'981'002	2009
	-20 % abattement salle de gym	-996'200	
	Ecole	3'267'628	1988
	Extension	2'979'012	2005
Perroy	Salle poly	1'444'359	1950
	Part non scolaire 60 %	-866'615	1950
	Prieuré	1'396'500	1915
	Rénovation	280'000	1990
Tartegnin	Ecole	575'280	1992
Vinzel	Ecole	364'280	1900
	Rénovation	250'370	1994
Rolle	Buttes	6'437'200	1940
	Buttes 2	4'567'780	2003
	Colonie	0	1900
	Martinet A	7749'183	1970
	Martinet B	7'787'472	1974
	Martinet C	7'440'606	1987
Total		57'048'278	

Commune	Nom	Valeur ECA	3.50%	Valeur d'entretien	par commune	par commune2
Bursins	Ecole	527'904	3.50%	18'477	28'252	28'252
	Gym estimation	279'300	3.50%	9'776		
Bursinel	Ecole	1'082'659	3.50%	37'893	37'893	37'893
Dully	Ecole	1'082'659	3.50%	37'893	118'571	118'571
	Gymn	2'881'350	3.50%	100'847		
	Abattement	-576'270	3.50%	-20'169		
Essertines	Ecole	0	3.50%	0	0	0
Gilly	Ecole	3'072'550	3.50%	107'539	107'539	107'539
Luins	Ecole	751'400	3.50%	26'299	36'409	36'409
	Gym	288'870	3.50%	10'110		
Mont-sur-Rolle	Salle de gym	4'981'002	3.50%	174'335	358'100	358'100
	Abattement	-996'200	3.50%	-34'867		
	Ecole	3'267'628	3.50%	114'367		
	Extension	2'979'012	3.50%	104'265		
Perroy	Salle poly	1'444'359	3.50%	50'553	69'099	69'099
	Part non scolaire	-866'615	3.50%	-30'332		
	Prieuré	1'396'500	3.50%	48'878		
	Rénovation	0	3.50%	0		
Tartegnin	Ecole	575'280	3.50%	20'135	20'135	20'135
Vinzel	Ecole	364'280	3.50%	12'750	12'750	12'750
	Rénovation	0	3.50%	0		
Rolle	Buttes	6'437'200	3.50%	225'302	1'419'151	1'419'151
	Buttes 2	4'567'780	3.50%	159'872		
	Colonie	0	3.50%	0		
	Martinet A	7'749'183	4.50%	348'713		
	Martinet B	7'787'472	4.50%	350'436		
	Martinet C	7'440'606	4.50%	334'827		
Total		56'517'908		2'207'899	2'207'899	2'207'899

Communes	Nom	Valeur ECA	3.33%	valeur locative	Année	plus ancienne	par commune
Bursins	Ecole	527'904	3.33%	17'579	1'930	0	0
	Gymn	279'300	3.33%	9'301			
Bursinel	Ecole	1'082'659	3.33%	36'053	1'993	36'053	36'053
Dully	Ecole	1'082'659	3.33%	36'053	1'993	36'053	112'812
	Gymn	2'881'350	3.33%	95'949	1'989	95'949	
	Abattement	-576'270	3.33%	-19'190	1'989	-19'190	
Essertines	Ecole	0	3.33%	0	1'995	0	0
Gilly	Ecole	3'072'550	3.33%	102'316	1'992	102'316	102'316
Luins	Ecole	751'400	3.33%	25'022	1'988	25'022	34'641
	Gymn	288'870	3.33%	9'619	1'988	9'619	
Mont-sur-Rolle	Salle de gym	4'981'002	3.33%	165'867	1'988	165'867	340'707
	Abattement	-996'200	3.33%	-33'173	2'009	-33'173	
	Ecole	3'267'628	3.33%	108'812		108'812	
	Extension	2'979'012	3.33%	99'201	2'005	99'201	
Perroy	Salle poly	1'444'359	3.33%	48'097	1'950	0	9'324
	Part non scolaire	-866'615	3.33%	-28'858	1'950	0	
	Prieuré	1'396'500	3.33%	46'503	1'915	0	
	Rénovation	280'000	3.33%	9'324	1'990	9'324	
Tartegnin	Ecole	575'280	3.33%	19'157	1'992	19'157	19'157
Vinzel	Ecole	364'280	3.33%	12'131	1'900	0	0
	Rénovation	250'370	3.33%	8'337	1'994	8'337	8'337
Rolle	Buttes	6'437'200	3.33%	214'359	1'940	0	399'879
	Buttes 2	4'567'780	3.33%	152'107	2'003	152'107	
	Colonie	0	3.33%	0	1'900	0	
	Martinet A	7'749'183	3.33%	258'048	1'970	0	
	Martinet B	7'787'472	3.33%	259'323	1'974	0	
	Martinet C	7'440'606	3.33%	247'772	1'987	247'772	
Total		57'048'278		1'899'708		1'063'226	1'063'226

Communes	Nom	Valeur ECA	Année	nbre d'années amorties	nbre d'années restant à	taux	valeur au 31.12.2010	taux SWAP	commune2
Bursins	Ecole	527'904	1930	30	0	0.00%	0	2.50%	0
	Gymn	279'300		30	0	0.00%	0	0	0
Bursinel	Ecole	1'082'659	1993	18	12	40.00%	433'059	10826	10826
Dully	Ecole	1'082'659	1993	18	12	40.00%	433'059	10826	26'194
	Gymn	2'881'350	1989	22	8	26.67%	768'352	19'209	
	Abattement 20 %	-576'270	1989	22	8	26.67%	-153'670	-3'842	
Essertines	Ecole	0	1995			0.00%	0	0	0
Gilly	Ecole	3'072'550	1992	19	11	36.67%	1'126'590	28'165	28'165
Luins	Ecole	751'400	1988	23	7	23.33%	175'325	6'068	6'068
	Gymn	288'870	1988	23	7	23.33%	67'402		
Mont-sur-Rolle	Salle de gym	4'981'002	2009	2	28	93.33%	4'648'889	116'222	171'618
	Abattement	-996'200	2009	2	28	93.33%	-929'778	-23'244	
	Ecole	3'267'628	1988	23	7	23.33%	762'439	19'061	
	Extension	2'979'012	2005	6	24	80.00%	2'383'186	59'580	
Perroy	Salle poly	1'444'359	1950	30	0	0.00%	0	0	2'100
	Part non scolaire	-866'615	1950	30	0	0.00%	0	0	
	Prieuré	1'396'500	1915	30	0	0.00%	0	0	
	Rénovation	280'000	1990	21	9	30.00%	83'999	2'100	
Tartegnin	Ecole	575'280	1992	19	11	36.67%	210'934	5'273	5'273
Vinzel	Ecole	364'280	1900	30	0	0.00%	0	0	0
	Rénovation	250'370	1994	17	13	43.33%	108'493	2'712	2'712
Rolle	Buttes	6'437'200	1940	30	0	0.00%	0	0	120'944
	Buttes 2	4'567'780	2003	8	22	73.33%	3'349'672	83'742	
	Colonie	0	1900	30	0	0.00%	0	0	
	Martinet A	7'749'183	1970	30	0	0.00%	0	0	
	Martinet B	7'787'472	1974	30	0	0.00%	0	0	
	Martinet C	7'440'606	1987	24	6	20.00%	1'488'106	37'203	
Total		57'048'278						373'901	373'901

Communes	valeur entretien	valeur locative	intérêts de la dette	total des 3 valeurs bâtiments
Bursins	28'252	0	0	28'252
Bursinel	37'893	36'053	10'826	84'772
Dully	118'571	112'812	26'194	257'576
Essertines	0	0	0	0
Gilly	107'539	102'316	28'165	238'020
Luins	36'409	34'641	6'068	77'119
Mont-sur-Rolle	358'100	340'707	171'618	870'426
Perroy	69'099	9'324	2'100	80'523
Tartegnin	20'135	19'157	5'273	44'565
Vinzel	12'750	8'337	2'712	23'799
Rolle	1'419'151	399'879	120'944	1'939'975
Total	2'207'899	1'063'226	373'901	3'645'026

COMMUNE DE ROLLE

A I E R

COMPTES 2010



Chemin Arthur Vittel
Case postale 210
1180 Rolle

TVA N° 392 369

ROLLE, LE 30 mars 2011

Tél. 021 822 42 82
Fax 021 822 42 89
Natel 078 710 05 20
E-mail : Step-aier@bluewin.ch

PREAVIS No 1/2011
DU COMITE DE DIRECTION DE
L'AIER CONCERNANT LE
COMPTE DE FONCTIONNEMENT
POUR L'ANNEE 2010

Monsieur le président,
Mesdames, Messieurs,

Le comité de direction Conformément à l'article 27 des statuts de l'A.I.E.R., a l'honneur de vous soumettre le compte de fonctionnement arrêté au 31.12.2010.

Le compte de fonctionnement se présente comme suit :

	<u>Comptes 2010</u>		<u>Budget 2010</u>		<u>Comptes 2009</u>	
Frais d'exploitation	CHF	1'024'342.36	CHF	1'053'500.00	CHF	902'549.54
Intérêts des emprunts	CHF	117'002.05	CHF	120'000.00	CHF	138'153.20
Amortissement	CHF	561'000.00	CHF	561'000.00	CHF	561'000.00
	CHF	1'702'344.41	CHF	1'734'500.00	CHF	1'601'702.74
Revenus	CHF	37'104.15	CHF	54'000.00	CHF	47'522.65
Totaux	CHF	1'665'240.26	CHF	1'680'500.00	CHF	1'554'180.09

Intérêts et amortissement

Communes	%	Intérêts	Amortissement	Total
Rolle	71.14	83'235.26	399'095.40	482'330.66
Mont-sur-Rolle	17.29	20'229.65	96'996.90	117'226.55
Tartegnin	2.41	2'819.75	13'520.10	16'339.85
Essertines-sur-Rolle	5.44	6'364.91	30'518.40	36'883.31
Perroy	2.37	2'772.95	13'295.70	16'068.65
St-Oyens	1.35	1'579.53	7'573.50	9'153.03
	100.00 %	117'002.05	561'000.00	678'002.05

Frais d'exploitation

Communes	%	Total
Rolle	70.74	698'372.31
Mont-sur-Rolle	17.76	175'333.51
Tartegnin	2.28	22'509.03
Essertines-sur-Rolle	5.34	52'718.52
Perroy	2.05	20'238.38
St-Oyens	1.83	18'066.46
	100.00	987'238.21

Récapitulation par communes

Communes	Amortissement + intérêts	Exploitation	Sous-Total	TVA 7,6 %	Total
Rolle	482'330.66	698'372.31	1'180'702.97	89'733.43	1'270'436.40
Mont-sur-Rolle	117'226.55	175'333.51	292'560.06	22'234.56	314'794.62
Tartegnin	16'339.85	22'509.03	38'848.88	2'952.51	41'801.39
Essertines-sur-Rolle	36'883.31	52'718.52	89'601.83	6'809.74	96'411.57
Perroy	16'068.65	20'238.38	36'307.03	2'759.33	39'066.36
St-Oyens	9'153.03	18'066.46	27'219.49	2'068.68	29'288.17
	678'002.05	987'238.21	1'665'240.23	126'558.25	1'791'798.51

DAA 18.05.2011

**COMPTES DE PERTES ET PROFITS ET
BUDGET DE L'ANNE 2009 et 2010**

	Comptes 2009 Fr. <i>Hors TVA</i>	Budget 2009 Fr.	Comptes 2010 Fr. <i>Hors TVA</i>	Budget 2010 Fr.
CHARGES				
3003.0	Jetons de présence	15'220.00	15'700.00	16'000.00
3011	Traitements	205'166.75	208'844.50	202'000.00
3012.0	Auxiliaires	20'081.60	19'088.50	25'000.00
3030.0	Cotisations AVS/AI/APG	20'654.75	18'886.95	18'000.00
3040.0	Caisse de pensions	23'620.80	23'620.80	24'000.00
3050.0	Autres assurances de personnes	8'348.45	8'965.15	12'000.00
3060	Débours	1'918.60	0.00	1'000.00
3061.0	Indemnités véhicules privés	93.60	0.00	500.00
3069.0	Indemnités, rembt. Frais	0.00	0.00	500.00
3091	Formation du personnel	490.00	300.00	500.00
3114.0+2	Habits de travail	51.85	885.90	500.00
3114.1+3	Outillage	2'523.85	1'556.05	3'000.00
3121.0	Consommation d'eau	12'659.45	6'895.60	15'000.00
3122.0	Consommation gaz	18'468.30	11'484.60	13'000.00
3123.0	Electricité STEP Rolle	124'491.20	144'864.90	100'000.00
3123.1	Electricité SPEU La Cure	2'105.80	1'956.25	2'000.00
3123.2	Electricité SPEU Château	3'097.25	2'754.15	3'000.00
3123.3	Electricité SPEU Essertines	15'247.10	15'631.95	14'000.00
3123.4	Electricité SPEU St-Oyens	723.15	875.45	1'000.00
3132.0	Produits de laboratoires	6'446.55	10'578.90	9'000.00
3133.0+1	Produits de nettoyages	1'226.60	537.50	1'000.00
A reporter		482'635.65	493'427.15	461'000.00

**COMPTES DE PERTES ET PROFITS ET
BUDGET DE L'ANNEE 2009 et 2010**

		Comptes 2009 Fr. <i>Hors TVA</i>	Budget 2009 Fr.	Comptes 2010 Fr. <i>Hors TVA</i>	Budget 2010 Fr.
CHARGES (suite)					
Report		482'635.65	463'500.00	493'427.15	461'000.00
3135.0+1	Achat matériel et fournitures	11'282.80	12'000.00	5'371.10	12'000.00
3139.0	Achat chlorure ferrique	58'231.86	50'000.00	46'982.45	60'000.00
3139.1	Achat polymere-floculants	50'178.73	60'000.00	65'584.49	50'000.00
3141.0	Entretien bâtiments	1'866.00	5'000.00	13'800.00	21'000.00
3142.0	Entretiens extérieurs	0.00	2'000.00	3'187.20	2'000.00
3144.0+1	Entretien canalisations	13'211.00	10'000.00	9'551.95	15'000.00
3154.0	Entretien instal. STEP Rolle	96'101.30	140'000.00	168'189.41	180'000.00
3154.1	Entretien instal. SPEU La Cure	0.00	3'000.00	266.00	3'000.00
3154.2	Entretien instal. SPEU Château	0.00	2'000.00	477.00	3'000.00
3154.3	Entretien instal. SPEU Essertines	4'802.30	2'000.00	1'478.80	2'000.00
3154.4	Entretien instal. SPEU St-Oyens	1'040.25	2'000.00	794.55	3'000.00
3155.0+1	Frais de véhicules	1'925.10	5'000.00	2'228.85	4'000.00
3161.0	Loyers des terrains	3'000.00	3'000.00	3'000.00	3'000.00
3181.0+1	Affranchissements	170.00	1'000.00	185.00	1'000.00
3182.0+1	Téléphones et lignes de télécommandes	4'891.40	5'000.00	4'730.76	5'000.00
3183.0	Frais bancaires	828.75	1'000.00	509.95	1'000.00
3185.0	Etudes et honoraires	3'177.60	20'000.00	8'484.00	5'000.00
A reporter		733'342.74	786'500.00	828'248.66	831'000.00

**COMPTES DE PERTES ET PROFITS ET
BUDGET DE L'ANNEE 2009 et 2010**

	Comptes 2009 Fr. <i>Hors TVA</i>	Budget 2009 Fr.	Comptes 2010 Fr. <i>Hors TVA</i>	Budget 2010 Fr.
CHARGES (suite)				
Report	733'342.74	786'500.00	828'248.66	831'000.00
3185.1+2 Tenue des comptes et révision	12'416.40	12'500.00	12'509.40	12'000.00
3186.0 Assurances diverses	33'394.45	35'000.00	35'580.00	35'000.00
3190.0+1 Frais divers	695.80	4'000.00	3'275.75	4'000.00
3192.0 Taxes véhicules	377.00	500.00	377.00	500.00
3220.0 Intérêts des emprunts	138'153.20	160'000.00	117'002.05	120'000.00
3311.0 Amortissement des installations	561'000.00	561'000.00	561'000.00	561'000.00
3526.0 Déchets de dégrillage	7'833.40	12'000.00	11'736.55	18'000.00
3526.1+2 Evacuation des boues	113'049.85	150'000.00	130'413.90	150'000.00
3700.0+1+2 Fournitures de bureau	1'439.90	3'000.00	2'201.10	3'000.00
Total des charges	1'601'702.74	1'724'500.00	1'702'344.41	1'734'500.00

A.I.E.R. , 1180 Rolle

BILAN 2009 et 2010			
Comptes	Intitulé	31.12.2009	31.12.2010
	ACTIF		
2220.0	UBS, c/c G7-700.309.0	309'749.13	61'770.45
	DISPONIBILITES	309'749.13	61'770.45
1200.1	Rolle	-139'398.40	-11'627.60
1200.2	Mont-sur-Rolle	-1'728.70	-2'901.40
1200.3	Tartegnin	1'206.35	-378.60
1200.4	Essertines s/Rolle	6'553.00	-879.45
1200.5	Perroy	-3'893.55	-4'241.20
1200.6	Saint-Oyens	1'341.05	-284.80
	Communes, c/courants	-135'920.25	-20'313.05
1111.2	Impôt anticipé à récupérer	3'952.81	833.48
1115.2	Débiteurs	7'576.80	22'691.80
1390	Actifs transitoires	16'955.45	25'686.95
	TVA s/transitoires	21'981.39	11'425.76
	Total réalisable	50'466.45	60'637.99
1410.2	Modernisation Step	4'786'115.24	4'225'115.24
1410.3	Préavis 2/2009 et 3/2009	112'502.55	156'836.60
	Total immobilisé	4'898'617.79	4'381'951.84
	Total actif	5'122'913.12	4'484'047.23

A.I.E.R. , 1180 Rolle

BILAN 2009 et 2010			
Comptes	Intitulé	31.12.2009	31.12.2010

PASSIF			
2000.2	Créanciers	227'686.87	158'607.93
	TVA due	23'200.25	21'439.30
2000.3	Passifs transitoires	7'026.00	-
Total exigible à court terme		257'913.12	180'047.23
2220.2	UBS SA, ATF 103576.2	2'780'000.00	2'780'000.00
2220.7	UBS SA, ATF 103576.0	2'030'000.00	1'480'000.00
2220.6	ADA, prêt LDER	55'000.00	44'000.00
Total exigible à moyen/long terme		4'865'000.00	4'304'000.00
Total passif		5'122'913.12	4'484'047.23

COMMUNE DE ROLLE

S I D E R E

COMPTES 2010

SIDERE , 1180 Rolle

BILAN 2010			
Comptes	Intitulé	Exercice 2010	Exercice 2009
	ACTIF		
9102.04	B.C.V., c/c 334.02.75	34'712.30	3'353.20
	DISPONIBILITES	34'712.30	3'353.20
9111.029	Impôt anticipé	146.54	125.15
9115.03	Débiteur SAGE	35'979.40	31'830.66
9119.0	TVA, IP s/marchandises	376.40	633.85
9119.1	TVA, IP s/investissements		
	DEBITEURS & COMPTES COURANTS	36'502.34	32'589.66
9120.1	Allaman	4'714.05	3'875.59
9120.2	Dully-Bursinel	14'107.73	-8'383.96
9120.3	Bursins	-798.82	-644.79
9120.5	Gilly	-2'858.69	-1'315.91
9120.6	Luins	3'974.88	1'029.41
9120.7	Mont-sur-Rolle	4'120.65	33'354.62
9120.9	Rolle	7'404.98	-41'560.95
9120.10	Vinzel	-432.31	-348.92
9120.11	SIDEP	-3'330.10	-2'687.89
	COMMUNES, C/COURANTS	26'902.37	-16'682.80
9139	Actifs transitoires	3'543.90	
	ACTIFS TRANSITOIRES	3'543.90	-
9141.021	Réseau distribution d'eau - renouvellement d'installations	375'474.60	293'713.65
9141.022	Participation des communes au renouvellement d'installations	-148'000.00	-111'000.00
	INVESTISSEMENT DU PATRIMOINE ADMINISTRATIF	227'474.60	182'713.65
	ACTIF	329'135.51	201'973.71

SIDERE , 1180 Rolle

BILAN 2010

Comptes	Intitulé	Exercice 2010	Exercice 2009
	PASSIF		
9200.02	Créanciers divers	192'343.60	215'260.20
	ENGAGEMENTS COURANTS	192'343.60	215'260.20
9219.02	TVA - impôt dû	397.10	2'040.26
9219.99	AFC - Décompte TVA	-13'605.19	-15'326.75
	DETTES A COURT TERME	-13'208.09	-13'286.49
9220.023	BCV avance à terme 11.08.2009	150'000.00	
	EMPRUNTS A MOYEN/LONG TERME	150'000.00	
	PASSIF	329'135.51	201'973.71

SIDERE , 1180 Rolle

COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2010				
Comptes	Intitulé	Exercice 2010	Exercice 2009	Budget 2010
815.3003.0	Jetons de présence Cons. Intercommunal	2'650.00	2'770.00	3'500.00
815.3003.1	Jetons de présence Comité	10'290.00	9'930.00	10'000.00
815.3011	Frais d'administration	14'203.30	17'503.25	15'000.00
815.3060	Débours	281.30	322.10	1'000.00
815.3061	Frais véhicules privés	1'625.00	1'625.00	2'000.00
815.3069	Frais divers	1'346.05	1'305.80	1'000.00
815.3101	Fournitures de bureau	185.00	232.00	1'000.00
815.3111	Achat mobilier & mat. bureau	-		500.00
815.3114	Achat machines & mat. exploit.	-	513.50	1'000.00
815.3116	Achat équipement & mat. spécia	-		1'000.00
815.3121	Consommation & achat eau	32'702.40	48'964.80	42'000.00
815.3123.0	Electricité Oujonnet STAP	150'506.10	145'133.45	95'000.00
815.3123.1	Electricité station filtration	3'944.50	4'565.60	4'000.00
815.3123.2	Electricité div. STAP & réserv	44'992.55	27'258.05	30'000.00
815.3123.3	Electricité réservoir Vincy	873.05	1'542.80	3'000.00
815.3133	Produits pour filtration	9'102.70	5'621.00	5'000.00
815.3141	Entretien bâtiments	-	71.05	3'000.00
815.3142	Entretien des extérieurs	1'152.00	2'044.95	2'000.00
815.3144	Entretien réseau d'eau	-	253.35	5'000.00
815.3154.0	Entretien STAP Oujonnet	10'528.15	21'161.90	20'000.00
815.3154.1	Entretien station filtration	31'450.55	22'014.95	20'000.00
815.3154.2	Entretien div. STAP & réserv.	21'922.20	39'066.89	30'000.00
815.3154.3	Entretien réservoir Vincy	-	1'600.00	3'000.00
815.3162	Droits superficie/concessions	8'400.00	8'400.00	8'400.00
815.3181	Affranchissements	170.00	427.50	600.00
815.3182.0	Téléphones STAP Oujonnet	1'672.70	1'368.00	2'000.00
815.3182.1	Téléphones station filtration	2'407.90	1'541.95	2'000.00
815.3182.2	Téléphones div. STAP & réserv.	7'661.18	2'875.85	3'000.00
815.3183	Frais bancaires	130.17	132.24	1'000.00
815.3185.0	Honoraires	-	5'000.00	5'000.00
815.3185.1	Frais tenue comptes & Révision	7'891.65	8'491.65	10'000.00
815.3186	Assurances (RC + machines)	7'811.30	7'466.70	7'500.00
815.3220.0	Intérêts des emprunts	891.98	973.34	9'000.00
815.3311.0	Amortissements	37'000.00	37'000.00	37'000.00
CHARGES D'EXPLOITATION		411'791.73	427'177.67	383'500.00

COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2010				
Comptes	Intitulé	Exercice 2010	Exercice 2009	Budget 2010
815.4221	Intérêts Créanciers	75.23	44.86	500.00
815.4359	Ventes & prestat. div.	-		500.00
815.4526	Participations des communes	376'320.80	396'438.21	359'776.00
815.4656	SAGE-part aux fraix exploit.	27'715.70	23'014.60	15'044.00
815.4656.1	SAGE- Part concession	7'680.00	7'680.00	7'680.00
PRODUITS D'EXPLOITATION		411'791.73	427'177.67	383'500.00

Communes	Frais fixes		Frais variables		sous-total	TVA		Total I	Renouvellement invest.		TVA	Total II	Total Général	Acomptes reçus	Soldes au 31.12.2010
	%	Frs	%	Frs		2.40%			%	Frs	7.60%				
Bougy-Villars Féchy Perroy	10.676%	9'975	0.00%	-	9'975	239		10'215	10.900%	4'033	307	4'340	14'554	-17'884	-3'330
Allaman	4.210%	3'934	7.10%	17'458	21'391	513		21'905	3.333%	1'233	94	1'327	23'232	-18'518	4'714
Bursinel-Dully	11.017%	10'294	16.10%	39'588	49'881	1'197		51'078	10.100%	3'737	284	4'021	55'099	-40'992	14'108
Bursins	2.561%	2'393	0.00%	-	2'393	57		2'450	2.009%	743	56	800	3'250	-4'049	-799
Gilly	4.250%	3'971	0.20%	492	4'463	107		4'570	4.350%	1'610	122	1'732	6'302	-9'160	-2'859
Luins	2.380%	2'224	4.30%	10'573	12'797	307		13'104	2.230%	825	63	888	13'992	-10'017	3'975
Mont-sur-Rolle	16.822%	15'718	11.00%	27'047	42'765	1'026		43'791	17.300%	6'401	486	6'887	50'679	-46'558	4'121
Rolle	46.698%	43'633	61.30%	150'728	194'360	4'665		199'025	48.664%	18'006	1'368	19'374	218'399	-210'994	7'404.98
Vinzel	1.386%	1'295	0.00%	-	1'295	31		1'326	1.114%	412	31	444	1'770	-2'202	-432
Sous-totaux	100%	93'436	100%	245'885	339'321	8'144		347'464	100%	37'000	2'812	39'812	387'276	-360'374	26'902
SAGE					27'716	665		28'381		-	-	-	28'381		28'381
SAGE concession					7'680	-		7'680		-	584	584	8'264		8'264
Revenus divers					75	-		75					75		75
Sous-totaux					35'471	665		36'136		-	584	584	36'720		36'720
Totaux					374'792	8'809		383'601		37'000	3'396	40'396	423'996		63'622
Les soldes positifs sont dûs par les Communes au SIDERE, les soldes négatifs sont dûs par le SIDERE aux Communes															